



# BRÜHLer Rundschau

Verantwortlich für den amtlichen Teil, alle sonstigen Verlautbarungen und Mitteilungen Bürgermeister Dr. Ralf Gök o.V.i.A. Internet: <http://www.bruehl-baden.de>, E-Mail: [buergemeisteramt@bruehl-baden.de](mailto:buergemeisteramt@bruehl-baden.de), Fax 06202/200314.  
Verantwortlich für den Anzeigenteil: Klaus Nussbaum, 68789 St. Leon-Rot. Druck und Verlag: Nussbaum Medien St. Leon-Rot GmbH & Co. KG, Opelstraße 29, 68789 St. Leon-Rot, Internet: [www.nussbaum-slr.de](http://www.nussbaum-slr.de), Tel. 06227/873 - 0, Fax: 06227/873-190. Zuständig für die Zustellung: Fa. G.S. Vertriebs GmbH, Opelstraße 1, 68789 St. Leon-Rot, Tel. 06227/35828-30, E-Mail: [info@gsvertrieb.net](mailto:info@gsvertrieb.net), Internet: [www.gsvertrieb.net](http://www.gsvertrieb.net)

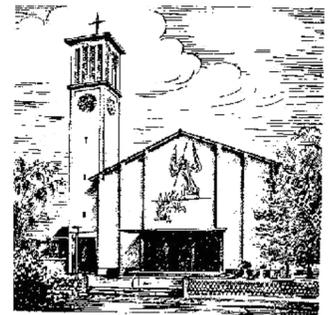
[www.bruehl-baden.de](http://www.bruehl-baden.de)

Freitag, 6. Juli 2012

50. Jahrgang / Ausgabe 27



## FEIERN RUND UM DEN KIRCHTURM



# Pfarrfest SO 8. JULI 10<sup>00</sup>\* - 22<sup>00</sup> UND MO 9. JULI 14<sup>30</sup> - 22<sup>00</sup> 2012

**SCHWUNGVOLLE MUSIK MIT HEINZ TIPPL**  
**ESSEN UND TRINKEN FÜR JEDEN GESCHMACK**

Der Erlös des Pfarrfestes soll dazu dienen, Menschen in Not zu helfen und unsere Gebäude zu erhalten.

\*Der Ausschank beginnt am Sonntag erst **nach** dem Gottesdienst

PARTNERSTÄDTE:

Ormesson



Weixdorf



Dourtenga



## Drei Tage Besuch aus Ormesson:

### 35 Jahre Städtepartnerschaft mit Ormesson gefeiert

Es war ein attraktives Programm, das die deutschen Gastgeber für ihre rund 60 Gäste aus dem französischen Ormesson-sur-Marne vorbereitet hatten. Sportliches, Kulturelles und Geselliges wechselten einander in lockerer Folge ab und sorgten für einen kurzweiligen, dreitägigen Aufenthalt der Franzosen in der Kurpfalz. Allerdings stand der Start dieses Treffens unter keinem guten Stern. Bei der gemeinsamen Sitzung der Partnerschaftsausschüsse beider Gemeinden brachte der Ehrenvorsitzende des Turnvereins, Volkmar Schäfer, seinen Unmut über die sehr „spontane“ Absage zweier Jugendhandballmannschaften aus Ormesson zum Ausdruck. Mit viel Engagement hatte der Turnverein – zusätzlich zu dem Stress der 100-Jahr-Feier des TV – für die Jugendlichen Quartier und Programm vorbereitet, um dann einen Tag zuvor eine Absage zu bekommen. „Wir sind tief enttäuscht“, unterstrich Schäfer, der immerhin seit 35 Jahren auch unermüdlicher Motor der Jumelage ist. Guy LeDoeuff, Bürgermeister von Ormesson-sur-Marne, bedauerte diese plötzliche Absage zutiefst, wie er in

seiner Entschuldigung mehrfach betonte. Man müsse nun in Ormesson prüfen, wie es zu diesem Vorfall gekommen sei, der einen Schatten auf das Treffen geworfen habe, das ansonsten ganz im Zeichen der Harmonie und Freundschaft stand.

Die Verbindungen zwischen den Organisatoren untereinander, also zwischen gastgebenden und ankommenden Gruppen müssten hergestellt werden, schlug Bürgermeister Dr. Ralf Göck in seiner Antwort vor. Über E-Mail sei das ja kein Problem mehr, regte er an, neben den Gemeindeverwaltungen mehr die „Mannschaftsführer“ der einzelnen teilnehmenden Gruppen in Kontakt miteinander zu bringen.

Als erfreulich hob Dr. Göck hervor, dass zwei Familien über den von allen Beteiligten wieder sehr gelobten Schüleraustausch zu der Partnerschaft gefunden hatten. Das brachte die Mitglieder der Komitees auf die Idee, diesen Schüleraustausch noch bewusster und stärker als „Nachwuchs-Reservoir“ für die Gemeindepartnerschaft zu nutzen.

### Ausstellung eröffnet/Zu sehen noch bis September



*Alt-Bürgermeister Reffert erzählt von den Partnerschaftsbegegnungen in den 80er Jahren*

MdL, die anwesenden französischen und deutschen Bürgermeister-Stellvertreter und die meisten französischen Gäste sowie ihre Gastgeber im Sitzungssaal des Rathauses. Er dankte allen, die an der Fotoausstellung mitgewirkt hatten, insbesondere dem Hauptamts-Team unter der Leitung von Lothar Ertl. Dieses hatte die Ausstellung innerhalb weniger Tage konzipiert, die Exponate zusammengestellt und aufgehängt.

„Die Bilder zeigen uns, dass wir in unserer 35-jährigen Partnerschaft vieles erreicht und erlebt haben“, erklärte Dr. Göck und mahnte gleichzeitig, an die Zukunft zu denken: „Doch sind sie auch ein Vorbild für die kommenden Generationen. Sie sollen zur Nachahmung anregen, denn auf den ausgestellten Bildern sieht man immer die gleichen Gesichter. Es wird Zeit, dass junge Menschen aus unseren Gemeinden nachrücken und diese wertvolle Partnerschaft weiter pflegen und am Leben erhalten.“

Im Anschluss an die Begrüßung durch den amtierenden Brühler Bürgermeister, erinnerte sich sein Amts-Vor-Vorgänger Gerhard Stratthaus an die Gründerzeit und die ersten Begegnungen mit Ormesson, die in seine Amtszeit fielen. Bereits im Jahr 1973 habe es Kontakte gegeben, bevor 1977 dann offiziell die Begründung der Partnerschaft erfolgte: „In dieser Zeit war der Zweite Weltkrieg noch viel gegenwärtiger als heute. Beim ersten Besuch trafen Männer aufeinander, die sich wenige Jahre zuvor noch als Feinde gegenüberstanden hatten“, betonte Stratthaus, „heute ist die deutsch-französische Freundschaft eine Selbstverständlichkeit für



*Ausstellungseröffnung*

„Bilder sagen mehr als tausend Worte“, konstatierte der Brühler Bürgermeister Dr. Ralf Göck bei der Eröffnung einer Fotoausstellung im Brühler Rathaus. Zum 35-jährigen Bestehen der Städtepartnerschaft mit der französischen Gemeinde Ormesson-sur-Marne sind dort noch bis September mehr als 100 Fotos aus den Jahren 1976 bis 2011 zu sehen.

Ob beim Brühler Straßenfest, auf Reisen nach Ormesson oder beim Schüleraustausch in Mönchzell – die Bilder zeugen von einer langen Freundschaft, „mit gemeinsamen Erinnerungen, Augenblicken des Lächelns und der Freude“, wie es im Begleitheft zu der Ausstellung heißt.

Nach einer musikalischen Darbietung von Vera und Alisha aus der Jugendmusikschule Brühl begrüßte Dr. Göck seinen französischen Kollegen Guy LeDoeuff, seine Amtsvorgänger Günther Reffert und Gerhard Stratthaus,

uns.“ Durch zahlreiche Treffen und gemeinsame Aktivitäten habe man sich kennengelernt und sei man sich nähergekommen, erklärte Stratthaus. Zugleich mahnte er, dass man sich auf den Erfolgen nicht ausruhen dürfe.

### Versöhnung war die Absicht

Während nach dem Zweiten Weltkrieg die Versöhnung das Ziel der Städtepartnerschaft war, habe sie nun eine andere wichtige Aufgabe: „Frankreich und Deutschland sind die beiden Kernländer Europas. In der Zukunft müssen wir in Europa noch näher zusammenrücken, sonst werden wir in 20 oder 30 Jahren keine Rolle mehr in der Welt spielen. Vor allem den kommunalen Partnerschaften kommt hierbei eine wichtige Rolle zu.“ Stratthaus zeigte sich sehr zufrieden mit dem Erreichten und optimistisch für die Zukunft: „Ich bin dankbar, dass ich die bisher sehr schöne Zeit der Städtepartnerschaft miterleben durfte. Es war eine Zeit, die mich Frankreich nähergebracht hat. Daher hoffe ich auf eine ebenso schöne Zukunft, in der sich beide Länder noch näher kommen werden.“ Bei einem gemeinsamen Imbiss „im Stehen“ kamen sich auch die aktuellen Gastgeber und Gäste im Sitzungssaal näher. Wolfram Gothe hatte als Dessert eine Torte mit „France-Deutschland“ als EM-Traumfinale beige-steuert.

### Barockschloss in Mannheim als kulturelles Highlight

Fast alle bestiegen dann den Bus ins nahe Mannheim, um dort das Barockschloss zu sehen – mit jeweils einer deutschen und französischen Führung, die der ehrenamtliche Motor der deutsch-französischen Partnerschaft, Helmut Mehrer, organisiert hatte. „Das Schöne liegt manchmal so nah“, freute sich einer der deutschen Gastgeber, der die renovierten Räumlichkeiten von Carl-Theodor, Stephanie und Co. selbst noch gar nicht gesehen hatte. Helmut Mehrer führte dann höchstpersönlich weiter zur prachtvoll-hellen Jesuitenkirche. Manche schoben auch einen Shopping-Abstecher in die Mannheimer Innenstadt ein, und zwei französische Fußballer-Frauen erstanden Deutschland-Trikots, denn damals hatte es ja noch so ausgesehen, als wenn das einmal das Trikot des Europameisters werden könnte ...

### Festlicher Abend in der neuen Festhalle



*Die AH-Fußballer des SV Rohrhof und ihre französischen Gäste stärken sich vor dem Spiel*

AH-Team des Sportvereins Rohrhof mit einem 4:7. Doch da es sich um ein echtes Freundschaftsspiel gehandelt hatte, dauerte die Enttäuschung der Franzosen über diese Niederlage nicht lang an.

Interessiert zeigten sich alle Gäste aus Ormesson am kulturellen Rahmenprogramm. So nutzten viele von ihnen zusammen mit Gastgebern nicht nur die Möglichkeit, das barocke Mannheim kennenzulernen, sondern besuchten neben der Fotoausstellung zum 35. Geburtstag der Jumelage nach dem Gottesdienst in der Michaelskirche auch die Kunstausstellung in der Villa Meixner. Aber auch der Hockenheimring und Schwetzingen waren Ziele, die die privaten Gastgeber mit ihren Gästen teilweise ansteuerten.

Die Foto-Ausstellung im Rathaus weckte übrigens derart große Begeisterung, dass nun eine Fortsetzung dieser Ausstellung in Ormesson angedacht ist.

Gesellschaftlicher Höhepunkt der Begegnung war ein gemeinsames festliches Abendessen von Gästen und Gastgebern in der Brühler Festhalle. Neben offiziellen Reden und zwanglosen Gesprächen an den Tischen prägte vor allem die Musik des Trios „Francis Farewell“ den harmonischen Abend. Felix Barbarino, Florian Feige und Klaus Kupferschnitt sorgten mit ihrer attraktiven Musik für ein echtes musikalisches Glanzlicht.

In ihren Dankesworten schlossen die französischen Sprecher an dem Abend, Guy LeDoeuff und sein Stellvertreter Edmonde Barriquand neben Bürgermeister Dr. Göck und Lothar Ertl auch Dolmetscher Helmut Mehrer ein, dem sie für seine kleine Ansprache im Auftrag des Bürgermeisters bei der Einweihung des neuen Ormessoner Fußballstadions dankten.

Bürgermeister Dr. Göck freute sich über den harmonischen Abend und schenkte dem Amtskollegen „Hochprozentiges“ für Stresszeiten. Wie gut er damit lag zeigte die EM-Begegnung Frankreich gegen Spanien. Die bescherte den französischen Gästen nicht unbedingt ungetrübte Freude, schließlich löste die Équipe Tricolore dabei ihr Heimticket.

Was der Nationalmannschaft abends nicht gelang, war am Nachmittag auch der mit sehr jungen „Hüpfern“ aufgestockten AH-Mannschaft des Fußballclubs in Ormesson nicht gelungen. Auch sie unterlagen dem



*Brühler und ihre französischen Gäste fiebern beim EM-Viertelfinale Frankreich-Spanien mit*

## Amtliche Bekanntmachungen



### Einladung zur nächsten öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Technik und Umwelt

am Montag, den 09.07.2012, um 18:30 Uhr im Rathaus Brühl, Großer Sitzungssaal

#### Tagesordnung

1. Errichtung eines Geräteschuppens Baugrundstück: Flst. Nr. 3162, Falkenstraße 20
2. Errichtung eines Carports Baugrundstück: Flst. Nr. 2983, Nibelungenstr. 19
3. Errichtung eines Gerätehauses Baugrundstück: Flst. Nr. 4418, Edith-Stein-Str. 61
4. Errichtung eines Wintergartens auf der Terrasse über der Garage Baugrundstück: Flst. Nr. 2598/1, Mannheimer Straße 89-91
5. Errichtung einer Aufschüttung Baugrundstück: Flst. Nr. 4545, Hofäcker 25
6. „Im Rheinfeld“ - Ungenehmigte Errichtung von Einfriedungen
7. Neubau eines Einfamilienhauses Baugrundstück: Flst. Nr. 4666/5, Buchenstraße 1b
8. Bauvoranfrage - Neubau eines Hotelbetriebes Baugrundstück: Flst. Nr. 159/16, Görngase 2a
9. Informationen durch den Bürgermeister
10. Fragen und Anregungen der Mitglieder des Ausschusses
11. Fragen und Anregungen der Bürgerinnen und Bürger

gez. Dr. Ralf Göck  
Bürgermeister

### Pfarrfest - Sperrung der Hauptstraße

Wegen des Pfarrfestes ist die Hauptstraße zwischen der Sparkasse und der Einmündung in die Neugasse ab Freitag 06.07., 10.00 Uhr bis Dienstag 10.07., 15.00 Uhr für den Durchgangsverkehr gesperrt. Wir bitten um Beachtung.  
Ihr Ordnungsamt

### Straßensperrungen/Busverkehr während des Rohrhofer Sommerfests

Wegen des Sommerfestes sind die Brühler und die Rheinauer Straße ab Freitag 13.07.2012, 8.00 Uhr bis Montag 16.07.2012, 15.00 Uhr (bzw. bis Ende der Arbeiten) für den Durchgangsverkehr gesperrt.

Der Busverkehr wird über die Bismarckstraße geleitet. Dadurch befinden sich ab Freitagmorgen bis Montagabend die Haltestellen der Rheinauer Straße an der Ecke Rheinauer Str./Bismarckstraße. Die Haltestellen in der Brühler Straße entfallen für diesen Zeitraum.

Die Bismarckstraße wird für die Zeit des Busverkehrs mit Haltverboten belegt, die zwingend eingehalten werden müssen, um ein Durchkommen der Busse zu gewährleisten. Falschparker müssen mit Verwarnungen sowie dem Abschleppen Ihres Fahrzeugs rechnen.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.  
Ihr Ordnungsamt

### Erzieher/innenstelle neu zu besetzen!

Zur Verstärkung unseres Teams ist zum 1. September 2012 eine Stelle als

#### Erzieher/in

im Haus der Kinder (vormals Gemeindegartenergarten) alternativ in Voll- bzw. Teilzeit zu besetzen.

Die Tageseinrichtung für Kinder umfasst fünf Gruppen im Alter von einem Jahr bis zum Schuleintritt. Die Kinder werden in Funk-

tionsräumen mit dem Schwerpunkt der offenen Arbeit betreut, in Kleinkind- und Kindergartengruppen.

#### Wir bieten Ihnen:

eine interessante, abwechslungsreiche Tätigkeit in einem kooperativen Team und einer guten Zusammenarbeit mit dem Träger und der Elternschaft, offene Arbeitsweise und das Mitwirken bei der konzeptionellen Weiterentwicklung, Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten. Die Vergütung erfolgt gemäß dem TVöD nach Entgeltgruppe S 6.

#### Wir wünschen uns von Ihnen:

Erfahrungen mit dem Orientierungsplan für Bildung und Erziehung, Flexibilität in der Arbeitszeit, Freude und Engagement bei der Arbeit mit Kindern, Eigeninitiative, Kommunikations- und Teamfähigkeit.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Diese senden Sie bitte an das Bürgermeisteramt Brühl, Hauptstr. 1, 68782 Brühl. Auskünfte in fachlichen Fragen erteilt Ihnen gerne die Leiterin, Frau Langloh-Zakouri, im Haus der Kinder unter der Rufnummer 06202/72882. Bei Personalfragen steht Ihnen Herr Geschwill in der Verwaltung unter der Rufnummer 06202/2003-24 zur Verfügung.

Weitere Informationen über unsere Gemeinde erhalten Sie unter [www.bruehl-baden.de](http://www.bruehl-baden.de).

### Polizeiverordnung zur Begrenzung von Alkoholkonsum anlässlich der Brühler Straßenkerwe und des Rohrhofer Sommerfestes

Aufgrund der §§ 1 Abs. 1 und 10 Abs. 1 des Polizeigesetzes für Baden-Württemberg i.d.F. der Bekanntmachung vom 13. Januar 1992 (GBl. 1), zuletzt geändert am 1. Juli 2004 (GBl. 469), erlässt die Gemeinde Brühl, vertreten durch den Bürgermeister mit Zustimmung des Gemeinderats vom 25. Juni 2012 folgende Polizeiverordnung:

#### § 1 Geltungsbereich

Diese Polizeiverordnung gilt für die wie folgt abgegrenzten Bereiche der Gemeinde Brühl:

##### a) für die Straßenkerwe Brühl:

- Schwetzingen Straße zwischen Mannheimer Straße und Bahnhofstraße
- Heiligenhag
- Friedensstraße zwischen Heiligenhag und Schwetzingen Straße
- Bahnhofstraße zwischen Schwetzingen Straße und Friedrichstraße
- Friedrichstraße zwischen Bahnhofstraße und Mannheimer Straße
- Mannheimer Straße zwischen Friedrichstraße und Schwetzingen Straße
- Lindenplatz
- In der Ziegelei
- Wilhelmstraße zwischen Schwetzingen Straße und Friedrichstraße
- sowie alle sich innerhalb dieser Abgrenzung befindlichen Straßen und Wege

##### b) für das Sommerfest Rohrhof:

- Schulstraße zwischen Wiesenstraße und Brühler Straße
- Brühler Straße zwischen Schulstraße und Kaiserstraße
- Kaiserstraße zwischen Brühler Straße bis Katholischer Kindergarten
- Gehweg zwischen Kaiserstraße und Schiffstraße
- Schiffstraße zwischen Brühler Straße und Schillerstraße
- Schillerstraße
- Rheinauer Straße zwischen Schiffstraße und Brühler Straße
- Gartenstraße zwischen Rheinauer Straße und Rheinstraße
- Rheinstraße
- Lindenstraße zwischen Rheinstraße und Promenadeweg
- Promenadeweg zwischen Lindenstraße und Hofstraße

- Hofstraße
- Hofplatz
- Hofäcker
- Wiesenstraße zwischen Hofstraße und Schulstraße
- sowie alle sich innerhalb dieser Abgrenzung befindlichen Straßen und Wege

(2) Der beigegefügte Lageplan, der den Geltungsbereich dieser Verordnung veranschaulicht, ist Bestandteil dieser Polizeiverordnung.

### § 2 Alkoholverbot

- (1) Im Geltungsbereich dieser Verordnung ist es auf den öffentlich zugänglichen Flächen außerhalb konzessionierter Freisitzflächen verboten
- alkoholische Getränke jeglicher Art mitzuführen, wenn aufgrund der konkreten Umstände die Absicht erkennbar ist, diese im Geltungsbereich der Verordnung konsumieren zu wollen, und
  - mitgeführte alkoholische Getränke jeglicher Art zu konsumieren.
- (2) Dieses Verbot gilt jeweils während
- der jährlich einmal stattfindenden Straßenkerwe Brühl: in den Zeiträumen von Samstag auf Sonntag von 14 Uhr bis 2 Uhr, von Sonntag auf Montag und von Montag auf Dienstag jeweils von 14 Uhr bis 1 Uhr.
  - des jährlich einmal stattfindenden Sommerfestes Rohrhof: in den Zeiträumen von Samstag auf Sonntag von 14 Uhr bis 2 Uhr, von Sonntag auf Montag und von Montag auf Dienstag jeweils von 14 Uhr bis 1 Uhr.

### § 3 Ausnahmen

In Einzelfällen kann die Ortspolizeibehörde Ausnahmen von diesem Verbot zulassen, sofern keine öffentlichen Interessen entgegenstehen.

### § 4 Ordnungswidrigkeiten

- (1) Ordnungswidrig im Sinne des § 18 Abs. 1 Polizeigesetz handelt, wer vorsätzlich oder fahrlässig
- entgegen § 2 Abs. 1 a) in dem in § 1 genannten Bereich alkoholische Getränke in der erkennbaren Absicht mit sich führt, diese dort zu konsumieren.
  - entgegen § 2 Abs. 1 b) in dem in § 1 genannten Bereich mitgeführte alkoholische Getränke konsumiert.
- (2) Abs. 1 gilt nicht, soweit eine Ausnahme nach § 3 zugelassen worden ist.
- (3) Ordnungswidrigkeiten können nach § 18 Polizeigesetz und § 17 Abs. 1 und 2 des Gesetzes über Ordnungswidrigkeiten mit einer Geldbuße von mindestens 5 Euro und höchstens 500 Euro, bei vorsätzlichen Zuwiderhandlungen mit höchstens 1.000 Euro geahndet werden.

### § 5 Inkrafttreten

Diese Polizeiverordnung tritt am Tag nach ihrer Bekanntgabe in Kraft.

#### Hinweis:

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) oder aufgrund der GemO beim Zustandekommen dieser Polizeiverordnung wird nach § 4 Abs. 4 GemO unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung dieser Polizeiverordnung gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist; der Sachverhalt, der die Verletzung begründen soll, ist zu bezeichnen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Polizeiverordnung verletzt worden sind.

Brühl, den 26. Juni 2012

*Ralf Göck*

Dr. Ralf Göck  
Bürgermeister

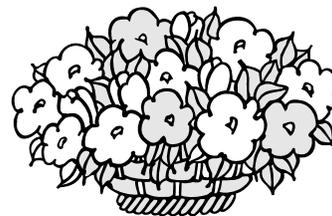
### Eiserne Hochzeit

Die Eheleute, Herr Eugen Gabel und Frau Ida Gabel geb. Heerd, wohnhaft in 68782 Brühl, Ketscher Straße 18, feiern am Montag, den 9. Juli 2012, das Fest der „Eisernen Hochzeit“. Die Landesregierung von Baden-Württemberg und die Gemeinde Brühl gratulieren dem Jubelpaar recht herzlich und wünschen ihnen noch einen wohlverdienten und sorgenfreien Lebensabend.

### Altersjubilare

07.07.	Herr Gerhard Riemann, Wormser Str. 1	78 Jahre
07.07.	Herr Fred Seibert, Mannheimer Landstr. 25	85 Jahre
07.07.	Herr Walter Leibert, Mannheimer Landstr. 25	85 Jahre
07.07.	Frau Albina Wagner geb. Vogl, Leipziger Str. 4	96 Jahre
07.07.	Frau Rosemarie Ott geb. Mauderer, Herzogstr. 4	79 Jahre
09.07.	Frau Emilie Kornmüller geb. Haas, Heidelberger Str. 21	82 Jahre
09.07.	Frau Rosa Ditter geb. Wiedemann, Karl-Theodor-Str. 20	76 Jahre
09.07.	Herr Otto Reuther, Rheinauer Str. 26 A	79 Jahre
09.07.	Herr Heinz Goralczyk, Drosselgasse 4	89 Jahre
10.07.	Herr Edgar Haberkorn, Mannheimer Str. 83	85 Jahre
10.07.	Herr Otto Kohl, Neugasse 20	75 Jahre
11.07.	Frau Ingrid Westphal geb. Hirn, Max-Reger-Str. 3	77 Jahre
11.07.	Frau Sieglinde Brenner geb. Metzger, Mannheimer Landstr. 25	78 Jahre
11.07.	Frau Melitta Bosle geb. Altschuck, Normannenstr. 10	84 Jahre
13.07.	Frau Renate Zimmermann geb. Gebhart, Mannheimer Str. 19 E	79 Jahre
13.07.	Frau Irene Hammer geb. Gredel, Römerstr. 15	84 Jahre

**Wir gratulieren recht herzlich!**



**Ist Ihre Hausnummer  
gut erkennbar?**

**Im Notfall kann das entscheidend für rasche Hilfe  
durch den Arzt oder den Rettungsdienst sein!**

## Öffentliche Einrichtungen



### Kindergarten Kleine Strolche

#### „Komm mit ins Farbenland“



So heißt es seit einigen Wochen bei uns kleinen Strolchen. Das Farbenland, ein Projekt mit dem wir die dreijährigen Kinder dazu einladen, in die fantastische Welt der Farben einzutauchen:

Das bunte Farbenland liegt auf einer Inseln, die vom Meer der Endlosigkeit umspült wird. Eine Regenbogenbrücke spannt sich vom Festland bis hinüber zum anderen Ufer.

So kann das Farbenland spielend leicht erreicht werden. Auf der Insel gibt es eine kleine Stadt, die Farbenstadt. Hier wohnen die Farben in ihren kunterbunten Häusern. So wohnt beispielsweise die Gelb in ihrem hellgelben Haus, in ihrem Garten wachsen Bananestauden, leuchtend gelbe Sonnenblumen und auch kleine Entenküken schwimmen in einem Teich. Doch nicht immer ist die Stimmung im Land der bunten Farben gut. Denn die finstere Bewohnerin, die Schattenhexe, möchte den Farben ihr Licht rauben, sodass sie krank und schwarz werden. Aber mit Hilfe eines Zauberspruchs, kann das Lichtmännchen gerufen werden, welches die Schattenhexe vertreibt.

Die ersten Wochen wurden die personifizierten Grundfarben Rot, Gelb und Blau in ihrem jeweiligen Zuhause besucht und spannende Abenteuer bewältigt, bevor wir uns dann an die Mischfarben herantasteten. Der jeweilige Aha-Effekt blieb natürlich nicht aus. Durch verschiedene Experimente und unterschiedlichen Möglichkeiten mit den Farben kreativ zu werden, lernten die Kinder auch hier die unterschiedlichen Farbnuancen kennen und unterscheiden und nahmen die Farben mit all ihren Sinnen wahr. Dies geschah mit Geschichten, Spielen, Liedern, Experimenten und natürlich jeder Menge Spaß.

### Kindergarten St. Michael Rohrhof



#### Familiengottesdienst am Johannestag

In diesem Jahr haben es sich die Erzieherinnen und Kinder des kath. Kindergartens St. Michael zur Aufgabe gemacht, den Gottesdienst zum „Hochfest von Johannes dem Täufer“ vorzubereiten und aktiv mitzugestalten.

Nach Gesprächen über das Leben von Johannes dem Täufer, eifrigem Üben von Liedern, wie Johannes damals seine Mitmenschen und sogar Jesus selbst getauft hatte wirkten wir mit weiteren Beiträgen aktiv an der Gestaltung des Gottesdienstes mit.

Zu Ehren der Gäste aus Ormesson wurde sogar ein Lied mit französischem Refrain gesungen.

Den Abschluss des Gottesdienstes bildete das Lieblingslied der Kinder, ein eigens für diesen Tag umgetexteten Schlager dessen Titel so lautete wie das Thema des Gottesdienstes: „Er gehört zu mit.“

Noch Tage danach erzählten die Kinder begeistert von dem schönen Festgottesdienst.

### Schillerschule

Liebe Eltern und Freunde der Schillerschule GWRS!

Wir laden ein zum

## Schillerbrunch

am: 7. Juli 2012  
von 10.00 – 13.30 Uhr.

Sie erwartet:

Ausstellung und Vorführungen der Ergebnisse unserer Wasserprojekttag

ein gesundes „Fingerfood -Buffet“

Spiel- und Erlebnisstationen

Musical: „Schule der Träume“

Es freuen sich

alle Schülerinnen und Schüler, Lehrerinnen und Lehrer,  
der Elternbeirat und Förderverein.

Herzliche Grüße  
Birgit Ric und Dorothea Schulte

### Jugendmusikschule

## JUGENDMUSIKSCHULE BRÜHL

Jahreskonzert

Sonntag, 15. Juli 2012 - 18.00 Uhr - Festhalle

Es erwartet Sie ein buntes und kurzweiliges Programm mit Beiträgen der Blockflötenensembles, Gitarrenorchester "fascinatío citharis", Jazz-Band u.a.

Das Programm reicht von Johann Pachelbel über Leonard Bernstein und Scott Joplin bis zur traditionellen Musik aus Südamerika.

Der Eintritt ist frei.

### Jugendgemeinderat

Brühler Jugendgemeinderat sucht gebrauchte, funktionstüchtige Kühlschränke für kleines Geld oder als Geschenk für ihren Bauwagen, Tel. 0174 - 210 12 12





## Bereitschaftsdienste



### Notrufe

Feuerwehr/Notarzt/Rettungsdienst	112
Polizei	110
Polizeiposten Brühl, Hauptstr. 1	71282
Polizei-Revier Mannheim-Neckarau Rheingoldplatz 4 (durchgehend)	0621/83397-0
Kreiskrankenhaus Schwetzingen, Bodelschwinghstr.	84-30
Giftnotrufzentrale Freiburg	0761/19240
Frauenhaus Heidelberg	06221/833088
Frauenhaus Mannheim	0621/744242
Telefonseelsorge	0800/1110111
Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler - PrivAD, 24h	01805/304 505

### Störungsdienste

#### Strom

#### EnBW Regional AG

<b>Regionalzentrum Nordbaden</b>	
- Zentrale Ettlingen	07243/180-0
- Störungsmeldestelle (Strom)	0800/3629477
- Beratungsservice	
- Bezirkszentrum Schwetzingen	06202/2774-0
- Servicetelefon	0800/3629000

#### Gas, Wasser, Fernwärme

#### MVV Energie AG Mannheim

- Service-Hotline	0800/6882255
- Notfall-Hotline	0800/2901000

#### AVR

#### Abfallverwertungsgesellschaft des Rhein-Neckar-Kreises mbH

- Zentrale	07261/9310
- Störungen bei der Abfuhr	07261/931931

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst Schwetzingen:

Notfallzentrale Schwetzingen und Umgebung  
Schwetzingen, Markgrafenstr. 2-9, Tel. 19292

Die ärztliche Notfallzentrale ist dienstbereit:

#### Werktage:

Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 bis  
am Folgetag 7.00 Uhr

Mittwoch von 13.00 bis Donnerstag 7.00 Uhr

#### Wochenende:

Freitag bis Montag von 19.00 bis 7.00 Uhr

(durchgehend geöffnet)

#### Feiertage:

Feiertag Vorabend von 19.00 bis Folgetag 7.00 Uhr

### Zahnärztlicher Wochenenddienst:

Samstag, den 07.07.2012 und Sonntag, den 08.07.2012  
von 10.00-12.00 Uhr:

**Dr. Jochen Kerber, Plankstadt, Brühler Weg 66,  
Tel. 06202-272364**

Darüber hinaus ist der Dienst habende Zahnarzt nur in dringen-  
den Fällen telefonisch erreichbar.

Der zahnärztliche Notdienstplan ist auch im Internet unter  
[www.zahn-forum.de](http://www.zahn-forum.de) jederzeit abrufbar.

### Apotheken-Notdienst:

#### Sa., 07.07.2012

Hardtwald-Apotheke, Oftersheim, Dreieichenweg 1,  
Tel. 06202-52433

#### So., 08.07.2012

Apotheke im Hockenheimcenter, Hockenheim, Speyerer Str. 1,  
Tel. 06205-282800

#### Mo., 09.07.2012

Nord-Apotheke, Schwetzingen, Friedrich-Ebert-Str. 76,  
Tel. 06202-17020

#### Di., 10.07.2012

Lußhardt-Apotheke, Neulußheim, Altlußheimer Str. 8,  
Tel. 06205-39670

Rohrhof-Apotheke, Brühl, Brühler Str. 7,  
Tel. 06202-72353

#### Mi., 11.07.2012

Central-Apotheke, Hockenheim, Karlsruher Str. 11,  
Tel. 06205-292040

#### Do., 12.07.2012

Engel-Apotheke, Hockenheim, Heidelberger Str. 3,  
Tel. 06205-7173

#### Fr., 13.07.2012

Kurpfalz-Apotheke, Oftersheim, Mannheimer Str. 60,  
Tel. 06202-59480

**Der Apothekennotdienst wechselt täglich um 8.30 Uhr.**

### Tierärztlicher Notdienst:

In dringenden Notfällen rufen Sie bitte Ihren Haustierarzt an.

**Neue Reiseführer! (alle von 2012)**

Algarve	Baedeker
Allgäu	Reise-know-how
Andalusien	Bruckmann Highlights
Argentinien	Reise-know-how
Baltrum	Reise-know-how
Bayerischer Wald	Bruckmann Wanderführer
Berlin	MM-City
Berlin mit Potsdam	Reise-know-how, City-guide
Bretagne	Baedeker
Bulgarien	Baedeker
China-Süden	DuMont-Reise-Handbuch
Cilento	M.Müller
Cornwall	Zeit für das Beste
Costa Brava	M.Müller
Costa del Sol	Reise-know-how
Dalmatien	M.Müller
Dänemark	DuMont-Reise-Handbuch
Fuerteventura	Reise-know-how
Gardasee	Zeit für das Beste
Goldsteig	Bruckmanns Wanderführer
Hamburg	Zeit für das Beste
Hamburg	MM-City
Haut-Provence	M.Müller
Helgoland	Reise-know-how
Indien-Süden	DuMont-Reise-Handbuch
Indien-Norden	DuMont-Reise-Handbuch
Israel	Bruckmann Highlights
Istrien	Reise-know-how
Kanada-Westen	DuMont-Reise-Handbuch
Kapstadt	Baedeker
Kopenhagen	MM-City
Kuba	Bruckmann Highlights
Kreta	Zeit für das Beste
Kreta	M.Müller
Die Krim	Reise-know-how
Languedoc-Roussillon	M.Müller
Ligurien	DuMont-Reise-TB

**Fortsetzung neue Reiseführer**

Lissabon	Baedeker
Mallorca	M.Müller
Mallorca	Familien-Reiseführer
Meckl.Seenplatte	M.Müller
Mexiko	National Geographic
Namibia	DuMont-Reise-TB
Nordeuropa	ADAC-Campingführer
Nordseeküste	Familienreiseführer
Odenwald	Bruckmanns Wanderführer
Ostseeküste-Meckl. Vorpommern	M.Müller
Ostseeküste-von Lübeck bis Kiel	M.Müller
Ostseeküste	Familienreiseführer
Peru	DuMont-Reise-Handbuch
Provence & Cote d'Azur	M.Müller
Rhodos	DuMont-Reise-TB
Rom	M.Müller
Rom	Zeit für das Beste
Rumänien	M.Müller
Sardinien	DuMont-Reise-TB
Sachsen-Anhalt	DuMont Bildatlas
Schwäbische Alb	M.Müller
Schwarzwald Mitte/Nord	M.Müller
Südeuropa	ADAC-Campingführer
Südschweden	Zeit für das Beste
Südtirol	M.Müller
Sylt, Amrum,,Föhr	Baedeker
Tschechien	Baedeker
Türkische Riviera	M.Müller
USA-Südstaaten	DuMont-Reise-Handbuch
Weltreise	Peter-Meyer-Reiseführer
Westerwald	Rother-Wanderführer
Zillertal	Bruckmanns Wanderführer
Zypern	Reise-know-how

Weitere interessante Neuerwerbungen finden Sie im Internet unter  
[www.gemeindebuecherei.bruehl-baden.de](http://www.gemeindebuecherei.bruehl-baden.de)

**Bücherflohmarkt Wochen**

Verkauf von ausgesonderten Büchern: (Romane, Sach-, Kinder- und Jugendbücher) **und neuen Medien:** CDROMs, CDs, DVDs)

Vier Wochen lang können große und kleine Bücherwürmer das eine oder andere Schnäppchen machen: Eine große Auswahl an Literatur wartet auf neue Besitzer zu ganz fairen Preisen im Foyer der Gemeindebücherei jeweils zu den Öffnungszeiten:

**Gemeindebücherei Brühl**

Ormessonstraße 3  
Tel. 702983  
Fax 702984

**Öffnungszeiten:**

Mo., Mi., Fr.: 10-12 + 14-18 Uhr  
Di. + Do. geschlossen

## Volkshochschule Bezirk Schwetzingen e.V.

### Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag und Donnerstag:  
8.00-12.00 Uhr und 14.00-18.00 Uhr  
Mittwoch und Freitag: 8.00-12.00 Uhr  
Information und Anmeldung: Telefon 06202/20950



### Bindung und Lebensglück

#### Die entscheidende Bedeutung der Eltern-Kind-Beziehung

Warum gelingt dem einen spielerisch, was dem anderen verwehrt ist? Warum besitzen einige Menschen eine ausgeglichene Seelenlage, andere nicht? „Psychische Sicherheit“ ist das Schlüsselwort zu diesem anderen Zugang zum Leben. Sie entsteht durch menschliche Zuneigung und eine sichere Bindung. Wie es Ihnen gelingt, bei Ihren Kindern eine sichere Bindung herzustellen und damit zu ihrem Lebensglück beizutragen, erfahren Sie anhand konkreter Tipps in einem spannenden Vortrag.

Vortrag am Donnerstag, 19.07.12, 20.00-22.00 Uhr in der VHS, Anmeldung bis 16. Juli

#### Der gerade Rockrundschnitt

In diesem Kurs lernen die Teilnehmer/innen die Konstruktion eines geraden Rockrundschnitts und das Maßnehmen für die individuelle Anfertigung. Nach der Besprechung des Rockmodells (normale Rockform kurz oder lang) wird eine Skizze des Rockmodells erstellt und der Schnitt angefertigt. Für die Umsetzung des Schnittes auf Stoff, d.h. das Nähen des Rockes, ist ein Kurs im Herbst geplant.

Montag, 16.07., Mittwoch, 18.07. und Freitag, 20.07.12, jeweils 18.30-21.30 Uhr in der VHS

Anmeldung bis 10. Juli

#### Wie finde ich eine Arbeit?

#### Grundstufe A2 / Mittelstufe B1

Für Deutschlerner mit Vorkenntnissen

Wie bewerbe ich mich richtig? Was gehört in meinen Lebenslauf? Wo bekomme ich meine Zeugnisse anerkannt? Wie funktioniert Kommunikation im Betrieb und wie sieht es mit meinen Rechten und Pflichten am Arbeitsplatz aus? Welche Arbeitsverhältnisse gibt es? Das Seminar gibt Antworten auf all diese Fragen.

6 x montags, ab 16.07.12, 8.30-11.45 Uhr in der VHS,

Anmeldung bis 16. Juli

#### Kommunikationstraining

#### Mittelstufe B1

Für Deutschlerner mit Vorkenntnissen

Möchten Sie ohne Probleme Briefe oder E-Mails schreiben und sich mehr an Gesprächen beteiligen? Haben Sie oft Angst vor Fehlern? Dieser Kurs hilft Ihnen mündlich und schriftlich mehr Sicherheit zu bekommen.

6 x donnerstags, ab 19.07.12, 8.30-11.45 Uhr in der VHS, Anmeldung bis 19. Juli

#### Grammatik im Sommer

#### Mittelstufe B1

Für Deutschlerner mit Vorkenntnissen

Stehen Sie mit der deutschen Grammatik auf „Kriegsfuß“? Dann hilft dieser Kurs. Es werden die wichtigsten Grammatikartikel wiederholt: Vergangenheit, Konjunktiv II, Passiv, Adjektivdeklination und verschiedene Nebensatzformen. Außerdem gibt es lustige Sprachspiele.

6 x freitags, ab 20.07.12, 8.30-11.45 Uhr in der VHS,

Anmeldung bis 20. Juli

#### Word-Workshop 4

#### Inhaltsverzeichnisse, Fußnoten, Index und Co

Dieses Modul richtet sich an alle, die mit großen Dokumenten in Word kämpfen und die dazu Inhaltsverzeichnisse, Fußnoten- und Abbildungsverzeichnisse erstellen wollen oder gar müssen (z.B. in Diplomarbeiten). 2 x dienstags, ab 17.07.12, 18.30-21.30 Uhr in der VHS, Anmeldung bis 13. Juli

#### „Wenn der Abfluss mal verstopft ist ...“

#### Reparaturen im Haushalt - kein Problem!

Was tun, wenn der Wasserhahn tropft, der Syphon verstopft ist, Fenster oder Türen undicht sind und nicht exakt schließen, Lampen aufzuhängen oder anzuschließen, Bilder oder Spiegel aufzuhängen, Kratzer in Möbeln oder am Auto zu beseitigen und Silikonfugen zu erneuern sind? Dann sind Sie in diesem Kurs genau richtig. Alle notwendigen Kenntnisse werden hier vermittelt, alle Reparaturen ausführlich und für jedermann/-frau verständlich erklärt. Gerne können auch Fragen zu aktuell bevorstehenden eigenen Reparaturen gestellt werden. Die benötigten Werkzeuge und Maschinen werden vorgestellt und alle Reparaturen unter Anleitung selbstständig im Kurs durchgeführt und ausprobiert. Bitte bringen Sie eine Schürze oder einen Kittel und Schreibzeug mit.

Samstag, 21.07.12, 9.00-16.00 Uhr in der VHS,

Anmeldung bis 13. Juli

#### Einführung in die Meditation

Dieses Seminar ist als kurzes, kompaktes Kennenlernen des Thomas Meditation in Form einiger einfacher, aber wirkungsvoller Meditationstechniken gedacht.

Samstag, 21.07.12, 14.00-18.00 Uhr in der VHS,

Anmeldung bis 19. Juli

#### Chakra-Meditation

Möchten Sie Ihre Energieblockaden lösen, Ihr Selbstvertrauen stärken, sich wieder kraftvoll und lebendig fühlen und Ihren Alltag freudig erleben? Dann begeben Sie sich auf die Reise zu den sieben Königreichen, den Chakren, den Energiezentren des menschlichen Körpers.

3 x mittwochs, ab 18.07.12, 19.00-21.15 Uhr in der VHS,

Anmeldung bis 14. Juli

# FERIENPROGRAMM 2012

Die Ferienpässe für den diesjährigen Ferienspaß können in der Zeit von

**Donnerstag, 12. 07., Freitag, 13.07. sowie Montag, 16.07.2012**

jeweils zu den allgemeinen Öffnungszeiten des Rathauses, an der Pforte abgeholt werden. Ausreichend Geld ist mitzubringen, denn bei der Ausgabe muss die Kostenbeteiligung sowie der Beitrag für den Ausweis entrichtet werden. Wir bitten um Beachtung!

## Mitteilungen anderer Behörden



### Land schreibt Kleinkunstpreis aus

#### Bewerbungsschluss: 26. Oktober 2012

Die baden-württembergische Landesregierung sucht auch in diesem Jahr wieder die besten Kleinkünstler im Land. Der Wettbewerb um den Kleinkunstpreis Baden-Württemberg 2013, der vom Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst in Kooperation mit der Staatlichen Toto-Lotto GmbH Baden-Württemberg ausgeschrieben wird, richtet sich an Künstlerinnen und Künstler aus allen Sparten der Kleinkunst.

Die Bewerberinnen und Bewerber sollten mindestens 16 Jahre alt sein und aus Baden-Württemberg kommen. Der Kleinkunstpreis ist mit insgesamt 17.000 Euro einer der höchstdotierten Preise dieser Art in Deutschland. Es können bis zu drei Hauptpreise zu 5.000 Euro und ein Förderpreis zu 2.000 Euro vergeben werden. Zusätzlich kann seit 2010 eine Persönlichkeit aus dem Bereich der Kleinkunst in Baden-Württemberg mit einem Ehrenpreis geehrt werden. Das Preisgeld in Höhe von 5.000 Euro übernimmt Lotto Baden-Württemberg.

Der Kleinkunstpreis Baden-Württemberg 2013 wird von einem Mitglied der Landesregierung im Rahmen einer Gala verliehen, die am 11. April 2013 im Tollhaus in Karlsruhe stattfinden wird. Bewerbungsschluss ist der 26. Oktober 2012.

Weitere Informationen zum Kleinkunstpreis gibt es unter [www.kleinkunstpreis-bw.de](http://www.kleinkunstpreis-bw.de).

### Am 18. Juli im Landratsamt:

#### Einführungsveranstaltung für Tagesmütter und Tagesväter

Das Jugendamt des Rhein-Neckar-Kreises bietet am Mittwoch, 18. Juli 2012, wieder eine Einführungsveranstaltung zur Kindertagespflege an. Sie richtet sich an Personen, die an einer Tätigkeit als Tagesmutter oder Tagesvater interessiert sind. Dabei wird ein erster Überblick über die rechtlichen, finanziellen und pädagogischen Rahmenbedingungen vermittelt sowie über die Möglichkeit der Qualifizierung in der Kindertagespflege informiert.

Kindertagespflege kann im Haushalt der Tagespflegeperson, im Haushalt eines Personensorgeberechtigten oder in anderen geeigneten Räumen erbracht werden. Wer Kinder in Tagespflege betreuen will, benötigt grundsätzlich die Erlaubnis des Jugendamtes zur Kindertagespflege.

Tageseltern sollen die Fähigkeit haben, auf die individuellen Bedürfnisse der ihnen anvertrauten Tageskinder einzugehen und sie altersentsprechend zu fördern. Geeignet sind Personen, die sich durch ihre Persönlichkeit, Sachkompetenz und Kooperationsbereitschaft mit den Eltern und dem Jugendamt auszeichnen sowie über kindgerechte Räumlichkeiten verfügen. Eine weitere Voraussetzung für die Tätigkeit und die Erteilung der Erlaubnis zur Kindertagespflege ist die erfolgreiche Teilnahme an einer Qualifizierung.

Die Einführungsveranstaltung findet am 18.07.2012 von 9.30 bis 11.00 Uhr im Landratsamt Rhein-Neckar-Kreis, Kurfürstenanlage 38-40 in Heidelberg im Großen Sitzungssaal (5. OG) statt. Die Veranstaltung ist kostenlos; eine Anmeldung nicht erforderlich. Auskünfte und Informationen gibt es unter der Rufnummer 06221/522-1520 oder unter [www.rhein-neckar-kreis.de](http://www.rhein-neckar-kreis.de) (unter Rubrik: Bürgerservice → Formulare und Onlinedienste → Kinderbetreuung). Hier steht auch das aktuelle Qualifizierungsprogramm als Download zur Verfügung.

### Agentur für Arbeit

#### Arbeitslosengeldbezug – was tun bei Urlaubsplänen?

#### Agentur für Arbeit Heidelberg informiert über wesentliche Punkte

Die Sommerferien kommen näher, deshalb weisen die Agentur für Arbeit in Heidelberg, das Jobcenter Heidelberg und das Jobcenter

Rhein-Neckar-Kreis aktuell wieder darauf hin, dass auch arbeitslos gemeldete Menschen Urlaubsreisen machen dürfen.

Um jedoch Ärger oder Nachteile zu vermeiden, sollten einige Punkte beachtet werden - diese gelten gleichermaßen für Bezieher von Arbeitslosengeld I und Arbeitslosengeld II:

- Es gibt gesetzlich keinen „Urlaub von der Arbeitsuche“, sondern Regelungen zur so genannten „Ortsabwesenheit“. Wer eine Reise (= eine Ortsabwesenheit) plant, muss dies ein bis zwei Wochen vor Antritt konkret mitteilen.
- Die Mitarbeiter der Arbeitsvermittlung prüfen dann, ob in der geplanten Zeit voraussichtlich passende Arbeitsstellen angeboten werden könnten, oder die Teilnahme an einem Lehrgang vorgesehen ist.
- Nur wenn beides nicht zutrifft, kann im Kalenderjahr für insgesamt höchstens drei Wochen „bezahltem Urlaub“ zugestimmt werden.

Wird eine Reise von mehr als drei Wochen geplant, so kann auch dies im Einzelfall genehmigt werden - allerdings darf die Abwesenheit sechs Wochen nicht übersteigen. Und wichtig ist, dass das Arbeitslosengeld in einem solchen Fall nur für die ersten drei Wochen weitergezahlt werden kann.

Wer länger als sechs Wochen verreisen möchte, bekommt schon von Beginn an keine Zahlungen mehr und muss sich nach der Rückkehr wieder persönlich arbeitslos melden. Fragen eines ausreichenden Schutzes im Krankheitsfalle sollten unbedingt direkt bei der Krankenkasse geklärt werden.

Richtig teuer können Reisen für diejenigen werden, die sich bei der Agentur für Arbeit bzw. beim Jobcenter nicht abgemeldet haben – deren Ortsabwesenheit also nicht genehmigt ist. Wird ein solcher Fall bekannt, ist das Arbeitslosengeld für den gesamten Zeitraum der Abwesenheit zurückzuzahlen und ein Bußgeldbescheid kann noch dazukommen.

### Abfallverwertungsgesellschaft des Rhein-Neckar-Kreises mbH



#### Nächste Schadstoffsammlung der AVR in Brühl-Rohrhof

In vielen Haushalten fallen gelegentlich Produkte an, die umweltgefährdende Stoffe enthalten. Bei der Schadstoffsammlung der AVR können diese Stoffe umweltgerecht entsorgt werden.

Am **Samstag, den 07. Juli 2012** können die Bürgerinnen und Bürger Schadstoffe von **8.00 bis 10.30 Uhr** im **Bauhof, Anton-Langlotz-Straße**, beim Umweltmobil der AVR abgeben.

Schadstoffe, wie flüssige Farben und Lacke (außer Dispersionsfarben), Pinselreiniger, Energiesparlampen, Leuchtstoffröhren, Pflanzenspritzmittel, Rostschutzmittel, Spraydosen mit Restinhalt, Reinigungsmittel etc. aus Haushalten können bei der Schadstoffsammlung der AVR in haushaltsüblichen Mengen abgegeben werden.

Die Schadstoffe sollten aus Sicherheitsgründen in der Originalverpackung angeliefert werden und auslaufsicher verpackt sein, außerdem dürfen die einzelnen Gebinde nicht schwerer als 20 kg und nicht größer als 30 l sein.

**Leere Farb-, Lackdosen und -eimer sowie leere Spraydosen** gehören in die Grüne Tonne plus.

Aufgrund vermehrter Anfragen weist die AVR ausdrücklich darauf hin, dass **Dispersionsfarben** (Wandinnenfarben) nicht beim Umweltmobil angenommen werden. Diese Farben sind ausgehärtet über die Restmülltonne zu entsorgen, da sie schadstoffarm und lösemittelfrei sind. Die leeren Behälter können über die Grüne Tonne plus entsorgt werden. Die Farben müssen ausgehärtet sein, nicht flüssig!

**Autobatterien** (Bleiakkumulatoren) unterliegen einer Pfandpflicht und werden vom Handel zurückgenommen. Aus diesem Grund können sie nicht beim Umweltmobil abgeliefert werden.

Die Abfallverwertungsgesellschaft des Rhein-Neckar-Kreises mbH (AVR) bittet die Bevölkerung, Schadstoffe nur zu den angegebenen Terminen beim Personal des Schadstoffmobils abzugeben, um Gefährdungen für spielende Kinder und die Umwelt zu vermeiden.

## Kirchliche Nachrichten



### Katholische Kirchennachrichten

Hl. Schutzengel Brühl, St. Michael Brühl-Rohrhof

Pfarramt, Kirchenstr. 15, Telefon 76 31, FAX 78 09 40

[www.kath-bruehl-ketsch.de](http://www.kath-bruehl-ketsch.de), Mail: [pfarramt.roesch@kath-bruehl-ketsch.de](mailto:pfarramt.roesch@kath-bruehl-ketsch.de)



#### 07.07., Samstag, Vorabend vom 14. Sonntag im Jahreskreis

13:30 St. Sebastian Taufe mit Pfarrer Vanlommel  
18:00 St. Sebastian Hl. Messe mit Pfarrer Sauer  
Liedbuch Unterwegs

#### 08.07., Sonntag, 14. Sonntag im Jahreskreis - PFARRFEST in Brühl

**Ezechiel 1,28b-2,5 – 2Korinther 12,7-10 – Markus 6,1b-6**

10:00 Hl. Schutzengel Hl. Messe mit Pfarrer Sauer  
mitgestaltet von allen Chören und dem  
Famgo-Team

#### 10.07., Dienstag

18:00 St. Sebastian Hl. Messe mit Pfarrer Sauer

#### 11.07., Mittwoch, Hl. Benedikt von Nursia

10:00 Pro Seniore Wortgottesdienst mit Pfarrerin Hundhausen-Hübsch  
10:30 Altenh. Ketsch Wortgottesdienst mit Past. Ref. Martina Gaß  
10:45 B+O Senioren Wortgottesdienst mit Pfarrerin Hundhausen-Hübsch  
14:00 Hl. Schutzengel Hl. Messe mit Pfarrer Sauer  
Goldene Hochzeit von  
Bernadette und Frank Meiswinkel

#### 12.07., Donnerstag

10:30 B+O Sen.Heim Rosenkranzandacht mit Herrn Mehrer  
19:00 Hl. Schutzengel Hl. Messe mit Pfarrer Sauer  
Gemeinschaftsmesse der kfd Brühl

#### 13.07., Freitag

18:00 Hl. Schutzengel Rosenkranz  
18:30 Hl. Schutzengel Hl. Messe mit Pfarrer Sauer

#### 14.07., Samstag, Vorabend vom 15. Sonntag im Jahreskreis

17:30 St. Michael Rosenkranz  
18:00 St. Michael Hl. Messe mit Pfarrer Sauer  
Mundartpredigt von Pfr. Ackermann  
mitgestaltet vom Kirchenchor

#### 15.07., Sonntag, 15. Sonntag im Jahreskreis

**Amos 7,12-15 – Ephesus 1,3-14 – Markus 6,7-13**

10:00 St. Sebastian Hl. Messe mit Pfarrer Sauer  
Mundartpredigt von Pfarrer Ackermann  
11:30 St. Michael Krabbelgottesdienst mit Past. Ref. Martina Gaß  
16:00 St. Michael Hl. Messe in polnischer Sprache mit  
Pfarrer Banach

#### Auf geht's zum Pfarrfest in Brühl

Gäste aus nah und fern sind herzlich willkommen, wenn von **Sonntag, den 8. Juli bis Montag, den 9. Juli 2012** rund um den Kirchturm der Brühler Schutzengelkirche ausgelassen gefeiert wird. Am Sonntag wird das Festprogramm **nach** dem um 10:00 Uhr beginnenden und von Chören festlich umrahmten Gottesdienst eröffnet. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt, die vielfältigen Gaumenfreuden werden mit einem abwechslungsreichen Unterhaltungsprogramm stimmungsvoll unterlegt, u.a. mit klingenden Darbietungen des Musikvereins Brühl. Am Stand der Kath. Frauengemeinschaft Brühl warten leckere Kuchen und Torten in vielen Variationen auf Genießer. Zwischen 13:30 und 15:30 Uhr gibts ein tolles Kinderprogramm und ab 16:00 Uhr präsentieren sich im Stundentakt der Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr Brühl, der Kath. Kirchenchor und die wie immer farbenfroh und schwungvoll auftretenden „Buffalo's“. Eine reich bestückte **Tom-bola** lockt mit attraktiven Gewinnen. Am **Montag, den 9. Juli** startet die zweite Pfarrfest-Runde. Das Kath. Altenwerk lädt ab

**14:30 Uhr** zum Nachmittagskaffee ein, natürlich sind die Kinder vom Sonnenschein-Hort der Schillerschule und vom Kindergarten St. Bernhard mit ihren fröhlichen Darbietungen wieder dabei. Ab 18:00 Uhr erfreuen Konkordia, Sängerbund, Evang. Kirchenchor, Frauensingkreis und die Jagdhornbläser die Gäste mit ihren Auftritten. Und schließlich - was wäre das Pfarrfest ohne **Heinz Tippl**, der an beiden Pfarrfest-Tagen mit Hits aus seiner unerschöpflichen Plattenkiste wieder für Action und Stimmung sorgen wird. **Übrigens:** Um die am Vortag entstandenen Lücken im Angebot des Kuchenstandes wieder schließen zu können, bittet die Kath. Frauengemeinschaft um weitere Kuchen- und Tortenspenden, die am **Montag, den 9. Juli ab 9:00 Uhr** am Kuchenstand gerne angenommen werden. Und wer beim Pfarrfest noch mithelfen will (auch stundenweise!), ist jederzeit willkommen und wendet sich an die **Mailadresse:** [pfarrfest-orga@gmx.de](mailto:pfarrfest-orga@gmx.de) oder an das Pfarrbüro, Tel. 7631.  
jo

#### Blick auf den nächsten Hungermarsch gerichtet

Am Mittwoch, 27. Juni, traf sich der gemeinsame Pfarrgemeinderat der Seelsorgeeinheit Brühl-Ketsch zur Sitzung im Pfarrheim St. Sebastian. Eröffnet wurde die Sitzung durch einen geistlichen Impuls, vorbereitet von Gemeindefereferentin Sigrun Gaa-de Mür, in dem es um Internet, Netzwerke, social networks und viele andere Arten von Netzen ging, allen voran die Fischernetze einiger der Jünger Jesu und wie er sie zu Menschenfischern machte. Im ersten Tagesordnungspunkt berichtete Rainer Knapp aus der Sitzung des Hungermarschkomitees. Für den 30-jährigen Jubiläumshungermarsch nächstes Jahr in Brühl laufen die Planungen bereits. Im Anschluss erläuterte Klaus Nothelfer die geplanten Hungermarschprojekte der Brühler Pfarrgemeinde. Wie bereits im vergangenen Jahr soll das gesammelte Geld wieder dem Aufbau einer Schule in Haiti und der medizinischen Versorgung von Indio-Stämmen im Südosten Nicaraguas zugute kommen. Außerdem soll die Brühler Partnergemeinde Dourtenga in Burkina Faso unterstützt werden. Klaus Nothelfer machte den Vorschlag, die Einnahmen des nächsten Hungermarsches zu Dritteln. Dieser wurde einstimmig angenommen. Andere Bedürftige würden jedoch auch nicht vergessen werden – in der Pfarrgemeinde gebe es verschiedene „Spententöpfe“ für verschiedene Projekte, so werden 25% aus dem Erlös des Brühler Pfarrfestes für Sozialprojekte in der Umgebung verwendet. Für die Pfarrgemeinde Ketsch vermeldete Pfarrgemeinderatsvorsitzende Marianne Faulhaber, dass die Spenden des Hungermarsches nächstes Jahr nach Tansania gehen werden. Unterstützt wird der Aufbau eines Handarbeitszentrums für junge Mädchen in Mongoro. Alle Projektvorschläge wurden vom Rat einstimmig angenommen.

Die stellvertretende Pfarrgemeinderatsvorsitzende Annie Huber informierte über die Arbeit des Ausschusses für Gottesdienstentwicklung. Fronleichnam, Ostern und Weihnachten werden mittlerweile schon seit Jahren gemeinsam gefeiert, doch der Ausschuss sieht weiteres Potenzial. So soll der Gottesdienst am vierten Advent, der traditionellerweise inhaltlich und musikalisch von der Kirchenband „Konfrontation“ gestaltet wird, sowie der Pfarrfest- und Hungermarschgottesdienst und Familiengottesdienste zu gemeinsamen Gottesdiensten der Seelsorgeeinheit werden. Gleiches gilt für Jubiläen und andere Anlässe. Geplant ist, an solchen Terminen nur diesen einen Gottesdienst zu feiern und nicht wie bisher parallel stattfindende Gottesdienste in der jeweils anderen Gemeinde abzuhalten. Durch diese Maßnahme soll die Seelsorgeeinheit noch mehr zu einer Einheit verschmelzen und es für die Menschen selbstverständlich werden, nicht nur Gottesdienste in der eigenen Pfarrei, sondern auch den Partnergemeinden zu besuchen. Diese Vorschläge wurden einstimmig angenommen. Bezüglich der Familiengottesdienste kam die Frage auf, ob es möglich sei, diese erst um 11 Uhr statt 10 Uhr beginnen zu lassen, da dies den jungen Familien entgegenkommen würde. Dieser Anfrage wurde durch die Mehrheit der Ratsmitglieder entsprochen. Die Gottesdienste in der Osternacht und an Heiligabend werden auch künftig gemeinsam in Ketsch gefeiert. Pastoralreferentin Martina Gaß merkte an, dass die Seelsorgeeinheit mit Band und diversen Chören ein sehr musikalisches Profil aufzuweisen habe. Dieses Thema wird beim nächsten Treffen des Ausschusses vertieft werden, wenn Chor- und Bandleiter eingeladen werden.

Als Vorbereitung zur nächsten Pfarrgemeinderatssitzung nach den Sommerferien, in der über das Thema „Geschiedene - Wiederverheiratete“ gesprochen werden soll, gab Klaus Nothhelfer einen Abriss über die bisherige Auseinandersetzung der Kirche mit diesem Thema. Dieses Problem, wenn man es als solches bezeichnen möchte, wird bereits seit 50 Jahren diskutiert, doch es besteht immer noch Bedarf. Grundsätzlich gibt es in der Frage, wie in der Kirche mit Geschiedenen-Wiederverheirateten umgegangen werden soll, zwei Pole, die unvereinbar scheinen. Der eine ist das Kirchenrecht, das Geschiedenen-Wiederverheirateten von den Sakramenten ausschließt. Papst Benedikt ist sich des Problems bewusst, sieht aber keine Möglichkeit das Kirchenrecht zu ändern. Auf der anderen Seite steht die konkrete Lebenswirklichkeit in den Pfarrgemeinden und Seelsorgeeinheiten. Die Priester und Diakone dort sehen es als ihren pastoralen Auftrag, Barmherzigkeit zu zeigen, auch wenn sie damit gegen das Kirchenrecht verstoßen. Ihrer Ansicht nach muss das Wohl der Menschen vor der Einhaltung des Gesetzes stehen. Diese und weitere Informationen sollen den Ratsmitgliedern als Grundlage für ihre Sitzung im September dienen. Marianne Faulhaber kündigte die vom Ketscher evangelischen Pfarrer Reinhard Kunkel komponierte „Froschoper“ an, die am 14. Juli im katholischen Pfarrheim uraufgeführt wird. Annie Huber beschloss die Sitzung mit einer Einladung zum Brühler Pfarrfest am 8. und 9. Juli.  
Dominique Kreichgauer

### Ökumenische Nachrichten der evangelischen und katholischen Kirchengemeinden Brühl

Pfarrer i. R. Oskar Ackermann predigt wieder in Kurpfälzer Mundart: *Vunwäge, moin Liewer!*  
Der Hauptmann Kornelius (Apostelgeschichte 10)

#### Sonntag, 8. Juli 2012

10.00 Uhr Evang. Gemeindezentrum Brühl  
Der Kirchenchor singt.

#### Samstag, 14. Juli 2012

18.00 Uhr St. Michael Rohrhof

#### Sonntag, 15. Juli 2012

10.00 Uhr St. Sebastian Ketsch

### Evangelische Kirchengemeinde Brühl

Ev. Pfarramt Brühl, Kirchenstr. 1, Telefon 71232, Fax Nr. 780421  
Ev. Pfarramt Rohrhof, Hockenheimer Str. 3, Telefon 72618, Fax Nr. 71690  
Ev. Gemeindezentrum, Hockenheimer Str. 3, Telefon 9479619  
www.evkirche-bruehl-baden.de



#### Sonntag, 08.07.

10.00 Uhr „Vun wäge, moin Liewer!“ Gottesdienst mit Mundartpredigt im Gemeindezentrum  
(Pfr. i. R. Ackermann, Kirchenchor)

14:00 Uhr Sonntagskaffee im Gemeindezentrum

#### Montag, 09.07.

19:30 Uhr Kirchenchorprobe im Gemeindezentrum

#### Dienstag, 10.07.

10:30 Uhr Krabbelgruppe im Gemeindezentrum (bei schönem Wetter, Treffpunkt Steffi-Graf-Park)

17:00 Uhr Jungschar „Arche Noah“ 4- bis 7-Jährige in den Jugendräumen des Gemeindezentrums

17:00 Uhr Jungschar „Arche Noah“, 10- bis 12-Jährige, in den Jugendräumen des Gemeindezentrums

19:30 Uhr Jugendkreis JBK (Lifehouse) in den Jugendräumen des Gemeindezentrums

19:30 Uhr Kirchengemeinderatssitzung im Gemeindezentrum

#### Mittwoch, 11.07.

10:00 Uhr Ökum. Gottesdienst in der Seniorenresidenz Pro Seniore (Hundhausen-Hübsch)

10:45 Uhr Ökum. Gottesdienst im Seniorenzentrum B & O (Hundhausen-Hübsch)

14:00 Uhr Altentreff im Gemeindezentrum

15:15 Uhr Konfirmandenunterricht Gruppe 1 im Gemeindezentrum

17:00 Uhr Konfirmandenunterricht Gruppe 2 im Gemeindezentrum

19:00 Uhr „Persönlich genommen: Johannes Rau“  
Wochenandacht in der Kirche (Maier, InTakt singt)

#### Donnerstag, 12.07.

17:00 Uhr Festausschuss im Pfarrhaus Brühl

#### Freitag, 13.07.

16:00 Uhr „Die Kirchenmäuse“ für 4- bis 6-Jährige in den Jugendräumen des KiGa Heiligenhag

17:00 Uhr Jungschar für 7- bis 12-Jährige in den Jugendräumen des Kindergarten Heiligenhag

#### Sonntag, 15.07.

10:00 Uhr Gottesdienst in der Kirche (Hundhausen)

11:30 Uhr Ökum. Krabbelgottesdienst in der kath. Kirche St. Michael (Gaß)

14:00 Uhr Sonntagskaffee im Gemeindezentrum

#### Mundartpredigt: *Vunwäge, moin Liewer!*

*Vunwäge, moin Liewer!* Das bekommen der Hauptmann Kornelius und der Apostel Petrus mehrmals vorgehalten. Sie hören himmlische Stimmen und haben Visionen. Gott bereitet so den gottesfürchtigen Heiden und den gesetzestreuen Judenchristen darauf vor, dass er mit ihnen neue Wege gehen will und kann. Diese biblische Geschichte aus dem 10. Kapitel der Apostelgeschichte erzählt Pfarrer i.R. Oskar Ackermann ausführlich und spannend in seiner diesjährigen Mundartpredigt. Am Sonntag, dem 8. Juli 2012 wird um 10.00 Uhr zusammen mit dem Kirchenchor der Gottesdienst im Gemeindezentrum gefeiert. Dazu wird herzlich eingeladen - auch jene, die keinen Kurpfälzer „Zungenschlag“ haben.

Am darauffolgenden Wochenende wird die Predigt auch in den Gottesdiensten der katholischen Schwesterngemeinde gehalten: Samstag, den 14. Juli 2012 um 18.00 in St. Michael Rohrhof und Sonntag, den 15. Juli 2012 um 10.00 Uhr in St. Sebastian Ketsch.

#### Wanderung am Freitag, 13.07.2012 Hauenstein

Abfahrt 08.00 Uhr am Gemeindezentrum

Wanderziel: Hauenstein und Umgebung, Nedinggipfel, Felsentor und Felsdurchbruch, Queichquelle.

Weglänge 3 km vormittags, 4 km nachmittags

Nach der Kaffeepause in der Paddelweiherhütte ist Gelegenheit zum Schuheinkauf in der Schuhmeile Hauenstein.

**Anmeldung erforderlich:** Fam. Schübel, Tel. 74839

 <p>Nachbarschaftshilfe Hilfe von Haus zu Haus</p>	<p><b>Nachbarschaftshilfe</b> Einrichtung der ev. und kath. Kirchengemeinden Brühl <b>Tel.: 78 02 21</b> Einsatzleitungsteam: Anselm/Bachert/Kieber-Weiblen</p>	 <p>ÖKUMENISCHE KIRCHENGEMEINDEN BRÜHL</p>
---	---	---

### Landeskirchliche Gemeinschaft Brühl

Kontakt: [www.lkg-bruehl.de](http://www.lkg-bruehl.de)

#### Sonntag, 08. Juli

18.30 Uhr Gottesdienst  
Predigt: Anne Funk  
Thema: Himmlische Gedanken  
Ev. Gemeindezentrum

#### Dienstag, 10. Juli

19.30 Uhr Lifehouse Jugendkreis  
Ev. Gemeindezentrum Jugendraum

#### Sonntag, 15. Juli

18.30 Uhr Gottesdienst  
Predigt: Marc Luther  
Thema: Vertrauen in der Wüste  
Ev. Gemeindezentrum



## Parteien



# CDU

BRÜHL/ROHRHOF

Besuchen Sie uns im Internet: [www.cdu-bruehl-rohrhof.de](http://www.cdu-bruehl-rohrhof.de)

## Nominierung des Bundestagskandidaten im Wahlkreis Bruchsal/Schwetzingen am 6. Juli 2012

Alle Brühler CDU-Mitglieder sind herzlich eingeladen, an der Nominierungsveranstaltung des CDU-Bundestagskandidaten teilzunehmen. Die Nominierungsveranstaltung findet statt am 6. Juli 2012 in Bad Schönborn. Weitere Informationen zur Veranstaltung beim stellvertretenden Vorsitzenden Christian Mildner unter der Telefonnummer: 06202 5772881.

## CDU-Vorstandssitzung am 10. Juli

Der CDU-Vorstand trifft sich am kommenden Dienstag, 10. Juli 2012, um 20.00 Uhr im Brühler Hof zu seiner nächsten Vorstandssitzung.

# Freie Wähler

## Brühl-Rohrhof e.V.

[www.fw-bruehl-rohrhof.de](http://www.fw-bruehl-rohrhof.de)

### Einladung zum Infotreff

Am Donnerstag, 12. Juli 2012 findet der Infotreff der Freien Wähler um 19.30 Uhr in der Ratsstube statt.

Die Mitglieder der Freien Wähler wollen mit der Bevölkerung über Aktuelles und Interessantes aus der Gemeindepolitik diskutieren. Interessenten sind willkommen.

U. Calero

### Grüne Liste Brühl

[www.grueneliste-bruehl.de](http://www.grueneliste-bruehl.de)


### Nächste Altpapiersammlung der Grünen Liste Brühl,

**Samstag, 21. Juli 2012** 10-13 Uhr, hinterer Messplatz

Die 48. Sammlung für die Umwelt und für den sozialen Zweck.

Schüler der Schillerschule Brühl-Rohrhof werden die Sammlung unterstützen, der Erlös wird für die Errichtung einer „Druckwerkstatt“ verwendet.

Kunststoffe, Folien, Tapeten, Styropor-Verpackungen oder Hygieneepapiere dürfen nicht dabei sein. **Gebrauchte Bücher** werden wieder gesondert angenommen – zur Unterstützung unserer Partnergemeinde Dourtenga.

### Der „Grüne“-Stammtisch der GLB

Am **Mittwoch, 11.7.2012**, treffen sich Mitglieder und Freunde der GLB zu Information und Gedankenaustausch. Thema ist u.a. die Diskussion um den Ausstieg aus dem Geothermie-Projekt.

**Gäste sind wieder gerne willkommen.** Bei schönem Wetter sind wir im Biergarten.

**Wo? Gaststätte TV-Clubhaus, Wiesenplatz 2**

**Wann? 20.00 Uhr**

## Kulturelles



## Sommerprogramm der Jugendkunstschule Brühl

Ort: Mehrzweckraum am Schwimmbad – gegenüber der Schillerschule

Das Material für alle Veranstaltungen wird von der Jugendkunstschule zur Verfügung gestellt und ist in der jeweiligen Kursgebühr enthalten.

Bitte immer einen Malkittel mitbringen bzw. geeignete Kleidung tragen. Bei gutem Wetter finden die Veranstaltungen draußen statt.

### ROBOTER UND CO

30.07. bis 03.08.2012, 5 Vormittage  
9.00 – 12.00 Uhr, 20 Ustd.  
Für Kinder von 7 – 12 Jahren  
Gebühr: 56,- €

**Roboter sind sehr praktisch und sehen auch ganz unterschiedlich aus. Wir bauen Modelle aus Draht und gestalten Collagen aus verschiedenen Materialien. Eurer Fantasie sind keine Grenzen gesetzt.**

### SOMMER,SONNE, FARBENRAUSCH

27.08. bis 31.08.2012, 5 Vormittage  
9.00 – 12.00 Uhr, 20 Ustd.  
Für Kinder von 5 – 8 Jahren  
Gebühr: 56,- €

**Was wäre der August ohne fröhliche Bilder vom Meer und der Wüste? Wir malen mit Acrylfarben auf Leinwand und experimentieren mit Kleister und gefärbtem Sand. Darüber hinaus basteln wir zur Jahreszeit passende Dekorationen.**

### SKULPTUREN AUS SPECKSTEIN

03.09. bis 05.09.2012, 3 Vormittage  
9.00 – 12.00 Uhr, 12 Ustd.  
Für Kinder von 7 – 12 Jahren  
Gebühr: 40,- €

**Lasst euch vom Stein inspirieren und gestaltet ihn nach Lust und Laune mit Raspeln und Schleifpapier. Von einfachen Formen bis zu figürlichen Darstellungen ist alles möglich, vorausgesetzt ihr bringt Experimentierfreude und ein wenig Kraft und Ausdauer mit! Es wird recht staubig, also bringt bitte eine Brille mit (entweder Schutz- oder Sonnenbrille), Mundschutz und Handschuhe werden gestellt!**

### 35 Jahre Städtepartnerschaft Brühl – Ormesson

### Fotoausstellung in der Rathausgalerie - bis 21. September



Gerhard Stratthaus wird von Bürgermeister Dr. Ralf Göck beim 25-jährigen Jubiläum in Brühl im Beisein seiner Frau Martina zum Ehrenbürger ernannt

### Öffnungszeiten der Ausstellung im Rathaus

#### Öffnungszeiten

Mo. – Fr. 8.30 – 12.00 Uhr  
Di. + Do. 15.00 – 17.30 Uhr

# NEUE AUSSTELLUNG IN DER VILLA MEIXNER THEO SCHNEICKERT

Malerei auf Leinwand & Papier



**bis Sonntag, 29. Juli 2012**

Von Theo Schneickerts Bildern fühlt man sich spontan angezogen und weiß doch schon auf den zweiten Blick, dass man vor Rätseln steht, vor unauslotbaren Tiefen, vor einer undurchdringlichen Phantasiewelt, die zugleich so vertraut erscheint, als könne es die eigene sein.

Das Fremde und das Vertraute - es ist hier nicht das einzige Gegensatzpaar.....

Dass alles in diesem Blühen und zugleich Versinken eine Einheit darstellt, dass Dichte und zugleich Transparenz sich behaupten, dass verwischte und durchsichtige Partien, realistische Assoziationen und abstrakte Formen einander nicht irritieren, sondern im Gegenteil, zu

beglückender Einheit steigern - ja, wie soll man das begreifen?

In letzter Zeit bremsst Schneickert die Signalwirkung der Grundfarben etwas ab, benutzt öfter gebrochene, hellere Töne, lässt die Bilder leichter, pulsierender daherkommen, mit dem Ergebnis, dass sie bei längerem Hinsehen immer intensiver werden, dass aus dem Hintergrund Töne und Formen hervortreten, die sich zunächst nicht ahnen ließen, irgendwann aber den Bildraum wie verwehte, dramatische Ereignisse überschwemmen.....

Zitate aus einem Katalogtext von Dr. Christel Heybrock

**Öffnungszeiten:**

Sa. 15.00 – 17.30 Uhr

So. + Feiertag 14.00 – 17.30 Uhr

**Informationen:**

Lothar Ertl, Kulturamtsleiter

Tel: 06202 / 2003-20

## Open Air

„Das Sommer-Highlight“

Samstag, 21. Juli 2012, 19.30 Uhr,  
im Garten der Villa Meixner

Karibische Nacht mit der Gruppe „Riddim Posse“ und der Tanzgruppe „Yussara“



### Jahrgang 1940

Treffen am Dienstag, den 17. Juli 2012, ab 14.30 Uhr, im Gasthaus „Zur Traube (Nebenzimmer), zur Besprechung der weiteren Vorhaben in 2012, danach gemütliches Beisammensein.  
GB

### Edelzwicker

#### Stammtisch „Edelzwicker“

Der nächste Stammtisch der Ratsmitglieder a.D. findet am Montag, den **16. Juli** um 19:30 Uhr im Brühler Hof statt.

Info unter Tel. 73431 (Ursel Hammerschmitt) oder 74718 (Herbert Semsch).

### VdK-Ortsverband Brühl



#### Faszinierende Bergwelt genossen

#### Sozialverband VdK war mit 54 Reiseteilnehmern in Tirol.

„Der Kaiser von Tirol ist das Kaisergebirge“, heißt es in einem Lied. Direkt an diesen Kaiser zog es wieder die „große“ VdK-Familie für acht Tage, an denen sich die Sonne vom ersten bis zum letzten Tag, von ihrer allerbesten Seite zeigte.

Frühmorgens begrüßte die Vorsitzende Anni Körber eine muntere Schar und mit dezenter Musik an Bord des Reisebusses ging es Richtung Süden.

Nach einem VdK-Sektfrühstück im Grünen und einem bayrischen Mittagessen in einem wohlbekannten Lokal, wurde nachmittags das Reiseziel erreicht, ein Familien-Wellnesshotel in Going. Nach dem Abendessen machten sich gleich einige Urlauber auf den Weg, um die herrliche Gegend zu erkunden.

## Vereine



### Rohrhöfer Sommerfest 14. + 15. Juli 2012

Am 14. + 15. Juli 2012 findet das Rohrhöfer Sommerfest statt.

Weitere Informationen erhalten Sie unter

[www.ig-sommerfest.cvrg.de](http://www.ig-sommerfest.cvrg.de).

Sollten Sie noch Fragen haben, wenden Sie sich bitte an: Ralf Schwarz, E-Mail: [r.schwarz@cvrg.de](mailto:r.schwarz@cvrg.de) oder Mobil 0171/5341554

Gut ausgeruht und gestärkt am reichhaltigen Frühstücksbüfett nutzte man am Montagmorgen die Annehmlichkeiten des Hauses, andere zogen es vor, das Bergdorf Going, bekannt von der Fernsehserie „Bergdoktor“, kennen zu lernen. Viele wanderten aber auch zum nahen, idyllisch gelegenen Badesee und genossen die Ruhe. Als der Magen knurrte und sich Hunger bemerkbar machte, ging es zum bekannten „Stanglwirt“ um die Lokalitäten des Hotels kennen zu lernen und den guten Apfelstrudel zu probieren.

Den Abend verbrachte man dann im Freien. Das zum Hotel Seiwald gehörende „Almdörfel“ lud bei der Schwüle zum Verweilen ein.

Am Dienstag fuhr man nach Jenbach um Romantik zu erleben und zu reisen wie zu „Kaisers“ Zeiten“. Pfeifen stampfen, fauchen und zischen, nein, das war nicht etwa ein Drachen, obwohl dieser gut in die wildromantische Landschaft gepasst hätte, sondern eine der Loks der Achenseebahn mit ihren 180 Pferdestärken. So eine Fahrt vergisst man nicht, ist sie doch eine der ältesten ausschließlich mit Dampf betriebenen Zahnradbahnen Europas.

In Seespitz angekommen trifft die Achenseebahn auf die Achen-seeschiffahrt. Diese Kombination ist einzigartig, denn nirgendwo sonst führt eine Bahn vom Tal hinauf zu einer höher gelegenen Schiffsanlagestelle. Nach einer angenehmen Seerundfahrt auf dem Achensee stiegen die VdKler in Pertisau aus. Im dortigen Tiroler Steinöl-Vitalberg-Erlebniszentrum wurde man bereits erwartet. Bei einer Führung erfuhr man von der Faszination des brennenden Ölsteins vom Karwendel. Bei einer anschließenden Filmvorführung wurde man eingeweiht in die Ölschieferfunde und deren Verarbeitung. Man durfte die Tiroler Steinölprodukte für Wellness und Körperpflege probieren und käuflich erwerben. Im dazugehörigen, neuerbauten Glasberg, mit seinem Panorama-Café konnte man sich am kühlen Eis laben und das herrliche Massiv des Karwendels bewundern.

Beim Bauernbüfett am Abend im Hotel wurde geschlemmt und anschließend das Tanzbein bei Live-Musik geschwungen, aber auch das Kuhmelken wurde probiert, dem Gewinner winkten schöne Preise.

Am Mittwoch ging es auf die Wochenbrunner-Alm auf 1080m Höhe oberhalb von Ellmau. Man entdeckte den Ellmauer Steinkreis, ein energetisches und in sich geschlossenes Naturkraftfeld in Form eines riesigen Mandelas. Feinfühlige Menschen finden meist instinktiv den passenden Stein für sich, lassen sich nieder und beginnen zu entspannen und zu meditieren.

Eine Ruhepause im Hotel war dann am Nachmittag wieder nötig, man tummelte sich im Pool oder Whirlpool im Freien oder erholte sich auf den bequemen Liegen mit Blick auf den Wilden Kaiser. Bei einer Schmuckparty am Abend schlugen die Herzen der Frauen wieder höher, nicht vor Anstrengung, sondern beim Anblick der vielen glitzernden Schmuckstücke.

Am Donnerstag war das Zillertal das Ziel einer Ausflugsfahrt, vorbei an vielen bekannten Orten erreichte man Mayerhofen am Fuße des Penken. Es konnte ausgiebig gebummelt werden, oder mit der Gondel hoch zum Penken gefahren werden. Den Freitagvormittag nutzte man zu Massagen und Behandlungen im Kosmetiksalon. Am Nachmittag ging es wieder in luftige Höhe. Von Ellmau aus fuhr man mit der Standseilbahn zum Hartkaiser auf 1550 m Höhe. Man erlebte dort „Ellmis Zauberwelt“, wandelte auf alten Spuren und entdeckte Faszinierendes aus der Natur. Von der sprechenden Eule bis hin zur Habergeiß, war Spannung beim Spaziergang garantiert. In der schönen Dorfkirche in Ellmau traf man sich dann wieder und ließ gemeinsam als Dankeschön für die schöne Reise ein Marienlied erklingen, gedachte aber auch all derer, die nicht mehr dabei sein konnten.

Gemütlich endete dann am Abend ein wunderschöner Tag in freier Natur.

Am Samstag stand eine kurze Fahrt in das nahe malerisch gelegene St. Johann auf dem Programm. Die letzten Reisemitbringsel wurden erstanden oder eine Fahrt mit „Tonis Kaiser Express“ durch die Umgebung unternommen.

Zur Überraschung brachte der Bus dann die VdKler zum Kaffeetrinken ins wohlbekannte Erpfendorf; wo man sich im „Berghof“, dem früheren Quartier gleich wieder zuhause fühlte. Zurückgekehrt am Abend wurde man im Hotel Seiwald bei einem Schmankerlbüfett nochmals so richtig verwöhnt.

„Andi“, ein Musikus und Holzschnitzer unterhielt mit Musik und lustigen Einlagen, in die er auch die Damenwelt miteinbezog.

Es wurden auch bekannte VdK-Lieder gemeinsam gesungen und Abschiedsstimmung kam auf.

Danach dankte die Vorsitzende Anni Körber ihren Vorstandsmitgliedern für die Mithilfe.

Die zweite Vorsitzende Anny Öhler gab im Namen der gesamten Reisegruppe den Dank zurück an Anni Körber für das wiederum gute Gelingen der von ihr super geplanten und geleiteten Urlaubsreise.

Am Sonntag musste man Abschied nehmen vom schönen Land Tirol.

Am Abend galt ein Dankeschön der Vorsitzenden allen Teilnehmern und dem Busfahrer Horst für das harmonische Zusammensein in Going.

AK/aö



### Ausflug

Der nächste Ausflug des Ortsverbandes findet am Samstag, 21. Juli nach Bad Nauheim und Bad Homburg vor der Höhe statt.

Kaffeetrinken im Kurhotel Dolce in Bad Nauheim, dann Möglichkeit zum Spaziergang im Kurpark.

Im Hofgut Kronenhof in Bad Homburg wird dann der Tag bei musikalischer Unterhaltung ausklingen.

Anmeldungen sind bei der Vorsitzenden Anni Körber, Telefon 06202/71456 und bei den zuständigen Vorstandsmitgliedern möglich.

Auch Nichtmitglieder sind willkommen.

Abfahrtszeiten des Busses sind:

10.30 Uhr Schwimmbad-Parkplatz Brühl

10.35 Uhr Nibelungenstraße

10.40 Uhr Bushaltestelle Rohrhof

10.50 Uhr Messplatz Brühl.

AK

### Hausfrauenverein Brühl-Rohrhof e.V.

#### Brühler Hausfrauen auf großer Fahrt

Die Reise begann am Sonntag, den 10. Juni um 7:00 Uhr nach Schruns im wunderschönen Montafon über Stuttgart mit einem 2-stündigen Aufenthalt in Lindau am Bodensee. Nach der Ankunft in Schruns wurden die Zimmer bezogen. Die Wetterlage vor Ort war nicht gerade sommerlich und mit Sonne und Regen sehr wechselhaft. Der Reisetag fand mit einem gemütlichen Abendessen seinen Ausklang.

Am Montag, den 11. Juni führt die erste Ausflugsfahrt die Hausfrauen in die Schweiz nach Appenzell, wo man 2 Std. verweilte und sich dann auf die Rückfahrt nach Schruns über Verdúz in Liechtenstein machte. Leider war der Tag sehr regnerisch.

Zurück im Hotel traf man sich am Abend zu einem sehr interessanten Diavortrag über das Montafon.

Am Dienstag, den 12. Juni führte die Brühler Hausfrauen die zweite Ausflugsfahrt in das Silbertal. Mit der Seilbahn ging es in den Panoramagasthof Kristberg. Bei einer deftigen Brotzeit mit Kaiserschmarren und Schinkenbrot konnte man den atemberaubenden

Ausblick genießen und den Klängen des bekannten Flötenspielers vom Kristberg, Adolf Zuckrell, lauschen.

Bei einer Führung in der ältesten Kirche im Montafon, die St. Anna Bergkappelle, erfuhr man sehr viel Interessantes über die Montafoner und Klostertaler Bergknappenzeit.

Auf der Rückfahrt wurde ein etwa 2-stündiger Halt im wunderschönen Feldkirch eingelegt. Trotz des ganztägigen Regens verbrachten die Brühler Hausfrauen einen eindrucksvollen und unvergesslichen Tag.

Am Mittwoch, den 13. Juni, begleitete Herr Ladurner, seines Zeichens Besitzer und Hausherr des Aufenthaltshotels „Zimba“ die Brühler Hausfrauen auf ihrer Rundreise durch das schöne Klostertal über den Flexenpass zu den bekannten Wintersportorten Zürs, Lech und Warth. Bei einem 1-stündigen Aufenthalt in Lech besichtigte man die im Jahre 1390 erbaute Pfarrkirche.

Die Rundfahrt führte weiter nach Au im Bregenzer Wald zu einem köstlichen Mittagessen, welches von Herrn Landurer spendiert wurde.

Auf der Rückfahrt nach Schruns wurde noch das große Käsehaus in Andelsbach angesteuert, welches zum Kauf köstlicher Käsesorten animierte.

Am Donnerstag, den 14. Juni konnte die im Jahre 2005 verpasste Fahrt auf der Silveretta Hochalpenstraße über die Bühler Höhe, zum Silveretta Stausee nach Galtür und Ischgl bei herrlichem Sommerwetter durchgeführt werden. Bei einem Mittagessen auf der Bühler Höhe und einem Spaziergang entlang des Silveretta Stausees bewunderte man die schneebedeckten Bergriesen.

Mittags traf man sich im Hofgarten des Hotels zu Kaffee und Kuchen und genoss das sonnige und warme Hausfrauenwetter.

Am Freitag, dem 15. Juni war die Hausfrauenfahrt nach Schruns am Ende angelangt und man trat glücklich und zufrieden die Heimreise an. Nach einem Zwischenstopp in Friedrichshafen am Bodensee erreichte man um 19:00 Uhr die Brühler Heimat.

Die Brühler Hausfrauen bedanken sich bei ihrem Hausherrn Herrn Ladurner für den schönen und immer freundlichen Aufenthalt im Hotel Zimba und ganz besonders bei ihrem Busfahrer Willi, welcher die Hausfrauen schon jahrelang auf ihren Reisen als Fahrer begleitet und immer mit einem lustigen Spruch auf den Lippen jede Reise zu einem Erlebnis macht.

Ingrid Wagner-Siebecker

### Einladung

Für unseren nächsten Ganztagesausflug am 11. Juli 2012 nach Andernach mit Besuch des Kaltwassergeysirs sind noch einige Plätze frei. Vorgesehen sind Mittagessen und Kaffeetrinken. Interessenten sollten sich bitte schnellstmöglich bei Frau Bruni Adam (Telefon 06202-75644) anmelden, wir freuen uns auch über Nichtmitglieder. Abfahrt um 9 Uhr an den bekannten Haltestellen.

### Katholisches Altenwerk Brühl

#### Pfarrfest

Zum Pfarrfest-Montag, dem 09.07.12, laden wir alle Seniorinnen und Senioren um 14:30 Uhr rund um den Kirchturm ganz herzlich ein.

Der Sonnenscheinhort sowie der Kindergarten St. Bernhard werden diesen Nachmittag bereichern. Kommen Sie, feiern Sie mit uns, wir freuen uns.

### Berein für Heimat- und Brauchtumpflege Brühl/Mohrloch e.V.



#### Video-Dokumentationen des Heimatvereins

Interessierte können jetzt auch Video-Dokumentationen des Vereins auf DVD erwerben. Erschienen sind bisher:

- 1.) Schütte-Lanz-Luftschiffbau entwickelt „Standardluftschiff“ in Brühl, Ausstellung im Rathaus, Jan. – März 2012. Inhalt der DVD: a) Eröffnungsfeier im Sitzungssaal mit Vortrag von Dr. Volker Kronemeyer, Erster Vorsitzender des VHB; b) Rundgang durch die Ausstellung. Die Eröffnungsfeier ist vollständig dokumentiert, insbesondere auch einschließlich der Preisverleihung

des Ballonflug-Wettbewerbs, wobei alle Kinder aus der Nähe zu sehen sind.

- 2.) 100 Jahre Jungfernfahrt Schütte-Lanz-Luftschiff SL 1, Festakt am 16.10.2011 auf dem Schütte-Lanz-Gelände. Inhalt der DVD: vollständige Dokumentation des Festakts in einer der denkmalgeschützten ehemaligen Werkshallen, u. a. mit einem bebilderten Vortrag von Marco Böhme, Beisitzer und Schütte-Lanz-Fachmann des VHB, ferner mit der Premiere des Johann-Schütte-Marsches und der Enthüllung einer Gedenktafel.
- 3.) Ausstellung „Brühler Einblicke“ in der Villa Meixner im Rahmen des Ortsjubiläums 2007. Inhalt der DVD: a) Eröffnungsfeier in der Villa Meixner mit Ansprache von Hans Weihe, dem damaligen Vorsitzenden des VHB; b) Rundgang durch die Ausstellung; c) Verlesen eines Zeitungsberichtes über die Abschlussfeier, bei der Hans Weihe ein Resümee der Ausstellung und ihres Rahmenprogramms zog. Diese DVD dokumentiert einen wesentlichen Beitrag des Vereins zum Jubiläum und ist eine gute Ergänzung zu der DVD der Gemeinde über die 850-Jahr-Feier, in der diese Ausstellung und ihr Rahmenprogramm nicht berücksichtigt wurden. Außerdem stellt die Dokumentation nicht zuletzt auch ein Andenken an Hans Weihe und Paul Wüst dar. Letzterer ist im Teil b) zu sehen, wie er einem Kind die badische Aktenbindung erläutert.

Weitere Dokumentationen sind in Vorbereitung. Die DVDs können – solange der Vorrat reicht – für nur 3,- € pro Stück in den „Heimatstuben“ erworben oder sonst dort vorbestellt werden.

### Öffnung der Heimatstube am 7. Juli 2012

Die nächste Öffnung der Heimatstube findet statt am Samstag, den 7. Juli 2012: Alle Interessierten sind herzlich eingeladen, in dem idyllischen, über 100 Jahre alten Fischerhäuschen in der Neugasse 44 vorbeizuschauen. Die Heimatstube wird dann zwischen 14 und 16 Uhr geöffnet sein.



### Musikverein Brühl e.V.

#### Kraichgauer Cris Cosmo bei Stefan Raabs Bundesvision Song Contest 2012!

#### Premiere von ‚Herzschlag‘ mit Orchester beim Sommerwind Open Air der Bläserakademie am 21. Juli

„Hoffentlich reicht jetzt der Platz“ war die erste Reaktion von Cosmo-Schlagzeuger Tobias Nessel, der auch das Orchester der Brühler Bläserakademie dirigiert. Der Vorverkauf lief bisher ausgezeichnet. Nessel hat das Engagement eingefädelt und freut sich nun riesig über die Nominierung. Neben Cris Cosmos ‚Herzschlag‘, dessen Hits, einer professionellen Bühne und feinsten Technik, locken die Stimmen der Gaststars Jeanine du Plessis (Cinnamon Red), Julia Rivas (New York Sunday Brunch) mit Band und das sinfonische Blasorchester Brühl zu dem Konzert am Rhein.

Das Konzert am Kollerhof beginnt am 21. Juli um 17.30 Uhr. Konzertende gegen 19.30 Uhr. Geboten werden neben der Musik von John Williams (E.T., Harry Potter, Star Wars), Arturo Márquez ‚Danzon No. 2‘ und der ‚Malaguena‘ von Ernesto Lecuona natürlich auch Höhepunkte aus dem Repertoire der Gastsänger mit großem Orchestersound: u.a. mit ‚A night like this‘ (David Schreuers), ‚Blue moon‘ (Richard Rodgers), ‚I wish‘ (Stevie Wonder) und ‚I got you under my skin‘ (Cole Porter)!

#### DAS Sommerkonzert in Brühl!

Karten (einfache Sitzgelegenheiten auf Stühlen und Bänken) kosten im Vorverkauf 12 € und an der Abendkasse 15 €. Kinderkarten (bis einschließlich 12 Jahre) zu 5 € gibt es gegen Vorlage des Ausweises NUR an der Abendkasse. Kinder unter 6 Jahren haben freien Eintritt. Nummerierte VIP Sitzplatzkarten (schnell ausverkauft!!) auf der Terrasse an der Bühne kosten 30 € inklusive Begrüßungssekt, feiner Speisekarte und Bedienung am Platz. Vorverkauf über die Bücherinsel Brühl (Lindenplatz), das Pferdeland Kollerinsel oder online unter [www.Bruehler-Blaeserakademie.de](http://www.Bruehler-Blaeserakademie.de)! Der Fährbetrieb ist bis 21.30 Uhr verlängert und für Fußgänger im Eintritt enthalten.

Weitere Infos unter: [www.Bruehler-Blaeserakademie.de](http://www.Bruehler-Blaeserakademie.de)

## Country Club Brühl Buffalo's

### Howdy Buffalo's

Freitag den 06. Juli Clubabend auf der Buffalo-Ranch

**Sonntag den 08. Juli Auftritt, Treffpunkt 17:30 Uhr Pfarrfest**

**Montag den 09. Juli 2012 findet kein Tanztraining statt.**

Nächster Clubabend Freitag den 13. Juli

www.buffalos-bruehl.de

keep it country and so long



## Turnverein Brühl 1912 e.V.



### Kameradschaftskreis TV Brühl

Am kommenden Dienstag, den 10. Juli trifft sich der Kameradschaftskreis **bereits ab 16.00 Uhr** zusammen mit den Frauen und weiblichen Mitgliedern zu einem Grillnachmittag auf dem Grillplatz hinter der Turnhalle.

## Square Dance Club Nawiegehtdas.de



### Ein Großes Ereignis wirft seine Schatten voraus! - Teil 1 von 8 -

Unser **Square Dance und Clogging Club „Nawiegehtdas.de“** ist nun fast 5 Jahre alt. Wir haben das „Glück“ sagen zu können, dass wir eine der größten Veranstaltungen des Square Dance in Europa zu uns in die Rhein-Neckar-Metropole holen konnten. Leider hat Brühl keine Hallen für eine solch große Veranstaltung zu bieten. Daher haben wir die Fritz-Mannherz-Hallen in Reilingen für dieses Ereignis **vom 31.08.-02.09.2012** angemietet. Dort stehen uns 4 Tanzhallen sowie die Aula der angrenzenden Schillerschule zur Verfügung. So eine große Veranstaltung können wir alleine nicht stemmen und somit haben wir uns mit einem befreundeten Club, den „Arkansas Travellers“ aus Fürth im Odenwald zusammengetan. Wir werden gemeinsam die Tänzer aus aller Welt und viele neugierige Gäste drei Tage lang kulinarisch verwöhnen und beherbergen.

Wie es weitergeht? Nächste Woche mehr oder auf der Homepage „Nawies“ oder [www.FRU2012.de](http://www.FRU2012.de)

Wer uns live sehen möchte: Wir werden am 14.07.2012 bei den Lakota Trading Post in Dossenheim und am 15.07.2012 in Brühl auf dem Rohrhofer Sommerfest auftreten.

### Clubabend Square Dance:

Donnerstag, den 12.07.2012 von 20.00 bis 22.00 Uhr

Donnerstag, den 19.07.2012 von 20.00 bis 22.00 Uhr  
im Sportcenter Brühl, Luftschiffring 6, 68782 Brühl, 1. Etage

### Clubabend Clogging:

Sonntag, den 08.07.2012 von 17.30 bis 21 Uhr

Sonntag, den 15.07.2012 von 17.30 bis 21 Uhr  
im DRK-Heim Brühl, Mannheimer Landstr. 13, 68782 Brühl

Wer sich für Square Dance oder Clogging interessiert ist herzlich eingeladen uns an einem Clubabend zu besuchen. Weitere Informationen sowie die aktuellen Termine erhalten Sie auf unserer Homepage unter [www.nawiegehtdas.de](http://www.nawiegehtdas.de) oder auch bei Rolf und Karin Krayer, Tel. 06202/77750 (AB).

## Wassersportverein Brühl 1933 e.V.



### BKV Wildwasserwoche an der Durance

Vom Samstag, den 28.07.2012 bis Samstag, den 04.08.2012, findet im Rahmen der BKV-Wildwasserwoche eine Wildwasserfahrt auf der Durance in Frankreich statt (Anmeldung ab 17.03.2012). Interessierte melden sich bei Christoph Straub Tel. 07732/802092. Eine Verlängerung dieser BKV-Wildwasserwoche findet für WSV-Mitglieder vom Sonntag, den 05.08.2012 bis Samstag, den 11.08.2012, unter Leitung von Achim Christ statt. Alle Kontaktdaten können dem Terminplan 2012 entnommen werden.

### Erste-Hilfe-Kurs

Am Samstag, den 14.07.2012, findet von 14.00 bis 18.00 Uhr im Bootshaus des WSV-Brühl ein Erste-Hilfe-Kurs statt (Schwerpunkt Herz-Lungen-Wiederbelebung).

Ansprechpartner: Dr. Michael Selhing.

## Abt. Handball

### Saison 2012/2013

### Männliche E-Jugend



### Männliche E-Jugend der SG Brühl/Ketsch

Die männliche E-Jugend der SG Brühl/Ketsch stellt sich mit ihren neuen Trainern Ralph Busack und Julian Maurer der Konkurrenz in der Kreisstaffel. Dabei sind die Ergebnisse freilich zweitrangig, der Spaß am Handball steht im Vordergrund. Ralph Busack: „Vordergründiges Ziel ist es, aus den Jungs eine Mannschaft werden zu lassen. Wenn uns das gelingt, haben wir schon viel erreicht.“

Auf dem Foto, hinten von links: Co-Trainer Julian Maurer, Philipp Jäkel, Nico Seibert, Fabian Fuchs, Maximilian Heck, Tillmann Diehm, Jan Kaufmes, Tim-Hendrick Strugies, Etienne Büchner und Trainer Ralph Busack.

Vorne von links: Jan-Torben Böckmann, Stanley Noel, Fynn Patzschke, Fynn Janson, Nick Busack, Timmy Faber, Marco Milojevic, Philipp Reidt und Noah Runstuck.  
ako

## Abt. Turnen

### Familientag beim TVB im Rahmen des 100-jährigen Jubiläums

Am Sonntag, 8.7.2012 ab 11:00 geht es auf dem Gelände des TV Brühl, Wiesenplatz 2 los.

### Das Programm:

Mitmachangebote für die ganze Familie über den gesamten Tag  
Abnahme des Kinderturnabzeichens für Mädchen und Buben von 5 bis 12Jahre, jeder Teilnehmer erhält eine Urkunde und Medaille. (von 11.00 bis 14.00 Uhr).

Dazu und danach viele Spielangebote, Hüpfburg, Beachvolleyball, Boule, Kinderturnen auch für die ganz Kleinen und Aufführungen verschiedener Gruppen der Turnabteilung.

Alle können sich aktiv beteiligen und mitmachen oder man genießt den Tag bei Kaffee und Kuchen, Salaten Würstchen und Steak.

Wir haben ein schönes Programm vorbereitet und freuen uns auf Ihr Kommen.

Das Team der Turnabteilung,  
Übungsleiterinnen und Übungsleiter



### Abt. Boule

#### Brühler Bouler belegen 3. und 11. Platz beim RNL-Pokal

Mit 2 Mannschaften traten wir letzten Samstag in Malsch zum Rhein-Neckar-Liga-Pokal an. Jeder Spieler absolviert bei diesem Turnier 1 Tete à Tete, 2 Doublette und 3 Triplette mit immer wieder zugelosten Partnern aus der eigenen Mannschaft. Für ein gewonnenes Tete erhält man 2 Punkte, für das Doublette 3 Punkte und jedes gewonnenen Triplette bringt 4 Punkte. Die Spielzeit ist limitiert auf jeweils 1 Stunde.

Ebenfalls zugelost werden die Gegner. So kann es passieren, dass Mannschaften aus der Kreisliga auf Spieler der BA-WÜ-Liga treffen. Bei immer wieder einsetzendem Regen, aber erträglichen Temperaturen konnten die 6 Runden fair durchgespielt werden. Am Abend folgte dann die Siegerehrung. Die Mannschaft Brühl 1 belegte mit 36 Punkten den 3. Platz und Brühl 2 erreichte mit 18 Punkten den 11. Platz.

(sk)



### Abt. Volleyball

#### Beach-OM steht vor der Tür

Auch dieses Jahr werden wieder die Meister des Sands gesucht, allerdings nicht im Sandburgenbauen, sondern die Ortsmeisterschaft im Beachvolleyball. Am kommenden Samstag, 7. Juli 2012 gehen auf dem Gelände des TV Brühl ab 10 Uhr zwölf Vierer-Teams an den Start. (Wer noch melden möchte, kann dies unter Tel. 780618 gerne tun). Wir hoffen auf spannende Spiele und verdiente Sieger, die so gegen 17 – 18 Uhr feststehen werden. Gleichzeitig finden auch dieses Jahr wieder die Ortsmeisterschaften im Boule sowie ein Profiturnier statt. Zuschauer und Fans sind herzlich willkommen und werden natürlich mit Speisen und Getränken bestens versorgt.



### Fußballverein 1918 Brühl e.V.

#### Suumba - Spezial - Workout

FV 1918 Brühl e.V. und Patricia Schott präsentieren Suumba - Spezial - Workout

Am **Sa. 07. Juli 2012** von 13.30 - 15.00 Uhr im Gymnastikraum des FV Brühl Clubhaus.

Leichte Sportbekleidung, Getränke und gute Laune mitbringen.

Das Angebot ist für Anfänger und Fortgeschrittene!

Die Kursgebühr beträgt 8 Euro.

Anfragen und Anmeldung an

Patricia Schott, Handy: 0176 – 64186720

E-Mail: patdeerockt@yahoo.de

#### Saisonöffnung des FV Brühl

Liebe Sportfreunde, liebe Mitglieder des FV Brühl, traditionell findet auch in diesem Jahr die Eröffnung der neuen Fußballsaison im Rahmen unseres Stadionfestes statt. Wir freuen uns Sie am **Sonntag, den 8. Juli 2012, ab 10.30 Uhr** im Alfred-Körper-Stadion willkommen zu heißen.

Insbesondere freuen wir uns darauf, Ihnen alle bei uns spielenden Mannschaften vorzustellen. Von der Jugendabteilung bis zu aktiven Mannschaften im Erwachsenenbereich werden alle Teams mit den jeweiligen Trainern anwesend sein.

Das Rahmenprogramm des letzten Jahres haben wir weiter ausgebaut. Zunächst werden die kleinsten aktiven Fußballer, die Bambini, ein Trainingsspiel untereinander bestreiten. Wie im letzten Jahr werden die Fußballer bis 9 Jahre beim „DFB & McDonald's Schnupperabzeichen“ gefordert sein. Ab 10 Jahren werden wir erstmalig auch einen Übungsparcours für die älteren Spieler und Erwachsene anbieten. Beim „DFB & McDonald's Fußballabzeichen“ freuen wir uns schon jetzt Sie im unmittelbaren „Zweikampf“ mit Ihrem Sprössling um Punkte wetteifern zu sehen.

Auch schon traditionell freuen wir uns über die Auftritte der Kampfkunst- und Cheerleader-Gruppe unseres Vereins.

Für unsere beiden aktiven Mannschaften stellt die Saisonöffnung gleichzeitig den Start in eine kräftezehrende Vorbereitungszeit dar. Diese wird am frühen Nachmittag mit einem ersten Vorbereitungsspiel eingeläutet. Zuvor werden die Spieler und Verantwortlichen für reichhaltige Verpflegung zu günstigen Preisen sorgen.

Ich freue mich im Namen der gesamten Fußballabteilung auf diese traditionelle Veranstaltung und heiße Sie schon jetzt herzlich willkommen!

Nils Körner

Abteilungsleiter Fußball



ARGE Brühl-Rohrhofer  
Leichtathletik



#### Badischer Meistertitel für Eva Koch

Am 23. Juni fand in Schutterwald der erste Tag der Badischen Leichtathletik-Meisterschaften statt. Zwei Athletinnen des FV 1918 Brühl nahmen teil. Eine belegte mit, für sie enttäuschenden Leistungen die Plätze eins und vier, die andere wurde mit zwei neuen persönlichen Bestleistungen jeweils Letzte im Finale.

Eva Koch und Johanna Stoll gehören beide der Frauenklasse an. Eva gewann ihre Paradedisziplin das Kugelstoßen souverän, aber mit nur 11,71 Meter war sie nicht zufrieden. Auch die 32,49 m und Platz 4 im Diskus konnten sie nicht aufheitern. Trotzdem herzlichen Glückwunsch zum Meistertitel. Johanna steigerte ihre Bestleistung über 100 m im Vorlauf von 12,91 s auf 12,86 s und erreichte das Finale. Dort nochmals gesteigert auf 12,84 s, aber dennoch „nur“ Letzte (also Sechste). Auch im Weitsprung erreichte Sie mit 5,18 m einen neuen persönlichen Rekord und damit den 8. Rang.



#### Sportverein Rohrhof 1921 e.V.

Schauen Sie doch mal im Monat Juli bei uns herein

**Neu im Programm beim SVR für Mitglieder und Nichtmitglieder:**

**QIGONG** ist ein Sammelbegriff für vielfältige Übungsmethoden aus China. „**QI**“ bedeutet „**Lebenskraft**“ – „**gong**“ heißt „**ausdauerndes Üben**“.

Qigong-Übungen umfassen Körperhaltungen und Bewegungen, Atemübungen und die geistigen Übungen der Konzentration und Imagination.

Mit diesen Übungen können körperliche, seelische und geistige Funktionen reguliert und gestärkt werden, unabhängig vom Alter und weitgehend vom Gesundheitszustand können von jedem erlernt und geübt werden.

Der 5-stündige Kurs (pro Std. 60. Minuten) findet beim SVR, Rohrhof in der Gartenstraße unter der Leitung von Dr. Suresh Duggal – ausgebildeter Qigong-Lehrer (Deutsche Gesellschaft für Yangsheng Qigong, Bonn) statt. Bequeme Kleidung erwünscht.

**Kurse im Juli:** jeweils dienstags, den 10., 17., 24. + 31. von 18.00 bis 19.00 Uhr

**Nähere Informationen, Anmeldung und Ansprechpartner:**

Dr. Duggal Tel. 06202/72943 E-Mail: suresh.duggal@gmx.de

Elke Schwenzer Tel. 06202/77278 (AB)



#### Tennisclub Brühl 1965 e.V.

#### Sommerfest TC Brühl

Am 28.7.2012 veranstaltet der TC Brühl für seine Mitglieder das traditionelle Sommerfest. Kartenvorverkauf und Tischreservierungen ab sofort bei Birgit Gering: Tel. 0171-6977369 oder E-Mail B1Gering11@aol.com.

jd

**Gentlemen Evening Cup am 29.06.2012**

Im vorletzten Heimspiel gegen den TC Hemsbach mussten die Brühler Gents ein weiteres Mal eine 0:4-Niederlage einstecken. Zwar zeigte das Brühler Parade-Doppel Leschinger/Neugebauer 90 Minuten lang spannendes und unterhaltsames Tennis, aber zum Schluss reichte es auch diesmal nach 6:2, 3:6 und 8:10 im Match-Tiebreak nicht ganz.

**Weitere Spiele:**

Herbert Frey und Werner Deutschmann 5:7 und 0:6,  
Martin Fabian und Dieter Benzler 3:6 und 0:6,  
Frierich v. Hoheneichen und Hans Leschinger 1:6 und 1:6.  
hf

**Medenspiele****Freitag, 29.06.2012****1. Bezirksliga****Herren 60 – DJK Neckarhausen 5:4**

Nach den Einzeln stand es 3:3. Es siegten Zibi Wroblewski 6:0, 6:1, Thomas Wranesch 4:1 (Aufgabe des Gegners) Rudi Schneider 6:2, 6:1.

Im Doppel punkteten Thomas Wranesch/Bubu Malinowski 6:3, 4:6, 1:0 (10:6) und Zibi Wroblewski/Helmut Geigges 7:6, 6:1.

**Samstag, 30.06.2012****Jugend U10 2****2. Bezirksliga – TSG TC Ladenburg/TV RG 1991 Ladenburg 6:26**

Im Einzel siegte Noah Bernhardt 4:2, 4:2.  
In der Motorik wurden 2 Punkte geholt.

**Jugend U10 1****2. Bezirksliga – TV Germania 1890 Großsachsen 24:8**

In den Einzeln punkteten Tom Oelmann 4:0, 4:0, Nick Trump 0:4, 4:0, Laetitia Statnik 4:0, 4:0 und Janik Kuhlmay 0:4, 4:1.  
In der Motorik wurden 4 Punkte geholt.

**Junioren U12****1. Bezirksklasse – VFL Kurpfalz Neckarau 2:4**

Hier holte Jean Haase einen Punkt für Brühl 7:6, 6:2.  
Im Doppel punkteten Robin Wolf/Jean Haase 7:5, 7:6.

**Junioren U14****1. Bezirksklasse – TC Leutershausen 4:2**

Im Einzel holten Theresa Schöfl 6:2, 7:5, Milena Zadro 6:3, 6:3 und Sofie Haas (ohne Spiel) einen Punkt für Brühl.  
Im Doppel Jil Sattler/Milea Zadro (ohne Spiel)

**Herren 40****2. Bezirksklasse – TC BW Schwetzingen 5:4****Ein Krimi bis zum Ende.**

Nach den Einzeln stand es 3:3. Es punkteten Klaus Braune 3:6, 6:4, 1:0 (10:3), Frank Renner 5:7, 6:2, 1:0 (10:6) und Xuan Quy Duong 6:2, 6:1.

Im Doppel holten Frank Renner/Thomas Keller 7:5, 6:0 und Thorsten Gering/Xuan Quy Duong 6:0, 6:0 die Punkte für Brühl.

**Gratulation zum Gruppensieg und Aufstieg.****Herren 40 – Aufsteiger 1. Bezirksklasse 2012**

H.R.v.l.: Dr. Ulrich Schöfl, Norbert Leonard, Jürgen Braune, Markus Richter, Frank Renner, Thorsten Gering  
V.R.v.l.: Wolfram Gering, Thomas Keller, Xuan Quy Duong, Klaus Braune

**Herren 50****2. Bezirksklasse – ASV Feudenheim 2:7**

Im Einzel punkteten Günther Dietl 6:3, 7:6 und Udo Synowzik 5:7, 6:4, 1:0 (11:9) nach einem Drei-Stunden-Match.

**Sonntag, 01.07.2012****2. Kreisliga****Damen – TSG TC Plankstadt/TC GW 1974 Edingen 8:1**

Nach den Einzeln stand es bereits 5:1. Es punkteten Jutta Doll 6:3, 6:0, Daniela Thiede 6:7, 6:2, 1:0 (12:10), Kathrin Reißfelder 6:4, 6:1, Yvonne Böhm 6:1, 6:1 und Mareen Müller (ohne Spiel).

Im Doppel holten Jutta Doll/Catrin Friedrich 6:3, 6:2, Kathrin Reißfelder/Yvonne Böhm 6:7, 6:2, 1:0 (10:7) und Daniele Thiede/Sonja Trump (ohne Spiel) Punkte für Brühl. jd

**Einladung Eltern-Kinder-Turnier**

Liebe Kinder, liebe Eltern,

wir möchten euch ganz herzlich zu einem gemeinsamen Turnier einladen, bei dem die Tenniskinder mit ihren Eltern und Geschwistern auf dem Platz im Einsatz sind am **Sonntag, 08.07.2012 14:00-17:00 Uhr**.

Tennisschuhe bitte mitbringen oder Sportschuhe mit glatter Sohle (ohne viel Profil). Tennisschläger können im Tennisclub ausgeliehen werden. Gäste sind herzlich willkommen. Zur Unterstützung stehen aktive TennisspielerInnen bereit, die auf Wunsch mitspielen.

Damit wir besser planen können, tragt euch bitte in die Liste im Clubhaus gegenüber der Belegungstafel ein. Die Einladung gilt auch für Familienmitglieder, Freunde und Bekannte, die nicht Mitglied im Tennisclub Brühl sind. Kurzfristige Teilnahme ist jederzeit möglich.

TC Brühl - Vorstand

**Jugend-Clubmeisterschaften 2012****21. - 22. Juli 2012**

Liebe Kinder und Jugendlichen,

die Jugend-Clubmeisterschaften im Einzel finden am Wochenende 21./22. Juli 2012 auf der Anlage des TC Brühl statt.

Spielbeginn ist jeweils um 9:30 Uhr.

Die folgenden Wettbewerbe (7 Gruppen) werden ausgerichtet:

- U9 gemischt/Kleinfeld
- U10 m + w/Midfeld
- Altersgruppe 11 - 14 Jahre m + w (U12 und U14 zusammen)
- Altersgruppe 15 - 18 Jahre m + w (U16 und U18 zusammen)

Der Spielmodus ist wie in der Medenrunde für die jeweiligen Altersgruppen.

Die Listen zum Anmelden hängen gegenüber der Belegungstafel aus. Wir bitten, dass sich Mädels und Jungs in die entsprechenden Listen eintragen. Das Sortieren übernimmt die Turnierleitung. Jüngere Kinder können auch in einer höheren Altersgruppe antreten.

**Meldeschluss ist Donnerstag, 19.07.2012 bis 14:00 Uhr.**

Die Auslosung findet am Donnerstagabend ab 19:30 Uhr im Clubhaus statt. Die Spieltermine werden ab Freitagvormittag im Clubhaus ausgehängt. Die Jugend-Clubmeisterschaften werden für alle Jugendlichen im TC Brühl ausgerichtet. Auch Kinder, die nicht in einer Jugendmannschaft spielen, sind ganz herzlich zum Mitmachen eingeladen!

Die Siegerinnen und Sieger erhalten Pokale. Für die Platzierten gibt es Sachpreise.

Jeder Spieler/jede Spielerin hat mindestens zwei Spiele. Die Halbfinale und Finale finden am Sonntag statt und werden rechtzeitig angekündigt, so dass auch Zuschauer und Fans kommen können.

Im Anschluss an die Siegerehrung findet ein Grillfest statt, zu dem alle Spielerinnen und Spieler eingeladen sind.

B. Gering

**TanzSportClub Kurpfalz e.V.**

Seit fast 25 Jahren bietet der TanzSportClub Kurpfalz e.V. unter dem Motto „Wo Tanzen Spaß macht“ Breitensport und Hobbykreise an.

Sieben Gesellschaftstanzkreise ermöglichen ein Hobby für jeden Wochentag.

Ausgebildete langjährige Trainerinnen/Trainer vermitteln den neuesten Stand in allen Standard- und Lateinamerikanischen Tänzen sowie Discofox und Boogie-Woogie.

Für Einzeltänzer bietet der Verein Line Dance, Stepptanz und Orientalischer Tanz an. Eine Aerobic-Gruppe rundet das Angebot ab. Kinder und Jugendliche tanzen begeistert Hip-Hop und Videoclip-Dance.

Schauen Sie sich unverbindlich unsere Gruppen und Tanzkreise an. Die Trainer und Tanzkreisleiter geben Ihnen vor Ort gern Auskunft. Oder informieren Sie sich auf unserer Homepage [www.tsc-kurpfalz.de](http://www.tsc-kurpfalz.de). Telefonisch erreichen Sie uns unter 06202-4093023. In Brühl trainieren unsere Gruppen wie folgt:

#### **Gesellschaftstanzkreis „Junge Erwachsene“ (Standard/Latein)**

Montag, 20.00 – 22.00 Uhr  
Festhalle Brühl, Hauptstraße 2  
Trainerin Inka Mendel

#### **Aerobic**

Montag, 20.00 – 21.30 Uhr  
Pfungstbergschule Mannheim, Winterstraße 30  
Trainerin Uschi Traxler  
(Informationen zur Fahrgemeinschaft ab Brühl unter Tel. 06202/4093023)

#### **Gesellschaftstanzkreis (Standard/Latein)**

Dienstag, 19.30 – 21.30 Uhr  
Kath. Pfarrzentrum Brühl, Hauptstraße 17  
Trainer Uwe Bauder

#### **Gesellschaftstanzkreis (Standard/Latein)**

Mittwoch, 20.00 – 22.00 Uhr  
Festhalle Brühl, Hauptstraße 2  
Trainerin Inka Mendel

#### **Hip-Hop (Jugendliche zwischen 14 und 16 Jahren)**

Mittwoch, 18.00 – 19.00 Uhr  
Turnhalle SV Rohrhof, Gartenstraße 45  
Choreografin Andrea Bertram

#### **Hip-Hop (Jugendliche 17 Jahren)**

Mittwoch, 19.00 – 20.00 Uhr  
Turnhalle SV Rohrhof, Gartenstraße 45  
Choreografin Andrea Bertram

#### **Hip-Hop (Kinder zwischen 8 und 10 Jahren)**

Donnerstag, 14.15 – 15.15 Uhr  
Turnhalle SV Rohrhof, Gartenstraße 45  
Choreografin Andrea Bertram

#### **Hip-Hop (Kinder zwischen 5 und 7 Jahren)**

Donnerstag, 15.15 – 16.15 Uhr  
Turnhalle SV Rohrhof, Gartenstraße 45  
Choreografin Andrea Bertram

#### **Orientalischer Tanz**

Donnerstag, 18.15 – 19.45 Uhr  
Kath. Pfarrzentrum Brühl, Hauptstraße 17  
Trainerin Ülku Klein

#### **Gesellschaftstanzkreis (Standard/Latein)**

Donnerstag, 20.00 – 21.30 Uhr  
Kath. Pfarrzentrum Brühl, Hauptstraße 17  
Trainer Norbert Klemt

#### **Gesellschaftstanzkreis (Standard/Latein)**

Freitag, 19.00 – 21.30 Uhr  
Kath. Pfarrzentrum Brühl, Hauptstraße 17  
Trainer Norbert Klemt

#### **Gesellschaftstanzkreis (Standard/Latein)**

Freitag, 19.30 – 21.30 Uhr  
Turnhalle SV Rohrhof, Gartenstraße 45  
Trainer Uwe Bauder

#### **Boogie-Woogie**

Samstag (14-täglich; siehe Homepage), 15.00 – 17.00 Uhr  
Turnhalle Jahnschule Brühl, Jahnstraße 2

#### **Nächster Trainingstermin vor den Ferien: Samstag 14.7.2012**

In allen Gruppen/Tanzkreisen sind Anfänger und Fortgeschrittene herzlich willkommen  
NK



## **Verein der Hundefreunde Rohrhof e.V.**

### **Team-Test-Prüfung beim VdH Rohrhof**

Am Samstag, den 23. Juni 2012 fand auf dem Gelände des VdH Rohrhof, Hanfäcker 11 unsere Team-Test-Prüfung statt. Das Ziel des Team-Testes ist es, Hundehalter mit gut erzogenen Hunden zu entlassen, die ein Interesse daran haben, mit Nichthundehaltern stressfrei und positiv zusammenzuleben (Broschüre dhv „Team Test“). Angetreten waren Sarah Böhm mit Henry, Liane Gramlich mit Brenda, Frank Henk mit Shannon, Bettina Röger mit Lilli, Martina Schneider mit Eddy und Wolfgang Weniger mit Dobby. Nicht nur der Umstand, dass alle Teams ihre Prüfung bestanden haben, sondern auch dass sich die Hundeführer als Gemeinschaft verstanden haben, hat diesen Tag zu einem besonderen Moment im Vereinsleben gemacht.

BR



## **Angelsportverein 1946 Rohrhof e.V.**

Internet unter [www.asv1946rohrhof.de](http://www.asv1946rohrhof.de)

### **Sommertagsfest am Goggelbrunnen**

Über das Wochenende vom 14./15. Juli 2012 findet in Brühl-Rohrhof das schon traditionelle Sommertagsfest statt, zu dem wieder zahlreiche Institutionen und Vereine ihre Teilnahme zugesagt haben. Eröffnet wird das 2-tägige Ereignis am Samstagnachmittag am Goggelbrunnen und die verschiedensten Stände bieten allerlei zum Kauf und zur Unterhaltung an, so sind natürlich auch mehrere kulinarische Angebote vorhanden. Erneut haben die Angelsportler des ASV Rohrhof unter der Regie von Bernd Grieger einen Bierwagen und einen Essenstand aufgebaut, um die durstigen und hungrigen Gäste zufrieden stellen zu können. Neben verschiedenen Biersorten gibt es Vieles rund um den Fisch, zu erwähnen wäre dabei das Zanderfilet, das von den Aktiven des Vereins selbst eingelegt, paniert und knusprig herausgebacken wird. Die Würzmischung selbst wird geheimgehalten und sie verleiht dem Filet einen ausgesprochen delikaten Geschmack. Diese Praktik hat sich bei den zurückliegenden Festen bestens bewährt und die Zanderesser sparten nicht mit Worten des Lobes. Wem es also nach etwas Besonderem gelüsten sollte, dem wird angeraten, das Sommertagsfest mindestens an einem der beiden Tage zu besuchen.

Gbm



## **Angelsportverein Brühl 1965 e.V.** [www.asv65.de](http://www.asv65.de)

### **Königsangeln und Königsfeier**

Am 7. Juli findet das **Königsangeln** an den Brühler Rheinbunnen statt. Treffpunkt ist um 12 Uhr, geangelt wird von 13 bis 16 Uhr.

Der neu ermittelte Fischerkönig wird bei der erstmals durchgeführten **Königsfeier am 28. und 29. Juli** am Vereinsheim inthronisiert und gefeiert. Hierzu sind alle Freunde und Gönner des Vereines recht herzlich eingeladen.

Das Festwochenende beginnt am Samstag mit einem Hegefischen, zu dem befreundete Vereine eingeladen sind. Die Bekanntgabe der Hegeerfolge findet ca. um 14 Uhr statt.

Die offizielle Feier beginnt am Samstag ab 16 Uhr, hierzu bieten die Angler als kulinarische Umrahmung unter anderem **frisch gebackene Zander- und Seelachsfilets** aus der, vom Karfreitag bekannten, **eigenen Fischbäckerei** an, passend dazu gibt es Fassbier und eine reichhaltige Getränkeauswahl.

Um 18:30 Uhr findet dann die Proklamation des neuen Fischerkönigs statt, im Anschluss daran haben befreundete Vereine die Möglichkeit ihrerseits beim Anglertreff dem König ihre Glückwünsche zu übermitteln.

Der Sonntag beginnt ab 10 Uhr mit dem Frühschoppen und ab 11 Uhr ist die Fischbäckerei geöffnet. Nachmittags bieten die Anglerfrauen wieder selbstgebackenen Kuchen an. Die Feier wird gegen 18 Uhr langsam ausklingen.  
J.R.

### Angelsportverein Frühauf Brühl 1949 e.V.

Am Samstag, den 30. Juni 2012, fand das aufgrund des hohen Wasserstands verschobene Königsangeln an den Brühler Bühnen statt. Hierbei konnte der Fischerkönig Peter Knapp, mit 3950 Punkten, seinen Titel verteidigen wobei er vom ersten Prinz Dietmar Gusek, mit 3940 Punkten, dicht gefolgt war. Zweiter Prinz wurde Herbert Jeckel mit 2970 Punkten. Anschließend wurde der Erfolg des Fischerkönigs und natürlich der der Prinzen in der Gaststätte zur Traube gebührend gefeiert.

### Bürgerinitiative Geothermie Brühl/Ketsch

#### Demo gegen das Geothermie-Kraftwerk

Die Bürgerinitiative Brühl/Ketsch trifft sich am kommenden Montag um 18.00 Uhr vor dem Rathaus zur Demo gegen das geplante Geothermie-Kraftwerk. Interessierte Bürger sind hierzu herzlich eingeladen.

U. Calero

## Was sonst noch interessiert



### Malteser

#### Erste-Hilfe-Kurse

Eine Kernaufgabe der Schwetzinger Malteser ist die Ausbildung in Erster Hilfe.

#### Unsere nächsten Termine:

**Erste-Hilfe-Grundkurs: 17.07. + 18.07.2012**

**01.09. + 02.09.2012**

Die Kurse finden auf der Dienststelle der Malteser, Robert-Bosch-Str. 3-5 in Schwetzingen statt.

Unter [www.malteser-schwetzingen.de](http://www.malteser-schwetzingen.de) oder [www.malteser-kurse.de](http://www.malteser-kurse.de) können Sie sich zu diesen Kursen online anmelden.

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gerne unter [ausbildung@malteser-schwetzingen.de](mailto:ausbildung@malteser-schwetzingen.de) zur Verfügung.

**Malteser ... weil Nähe zählt.**

### Trendfabrik AG

Die Trendfabrik AG hat im Rahmen des Mittelstandspreises für soziale Verantwortung in Baden-Württemberg den Titel „SOZIAL ENGAGIERT 2012“ erhalten.

Bei der Verleihung des Mittelstandspreises für soziale Verantwortung am 26.06.2012 in Stuttgart wurde die Trendfabrik AG neben 215 anderen mittelständischen Unternehmen für ihr karitatives Engagement ausgezeichnet. Das mittelständische, in der 2. Generation inhabergeführte Familien- und Modeunternehmen, das neben seinem Hauptsitz in Brühl vier weitere Standorte betreibt, übernimmt regelmäßig für verschiedene Projekte soziale Verantwortung.

„Zurückgeben, was wir bekommen haben“, so lautet die Devise von Trendfabrik-Geschäftsführer Kerem Özelik.

Der Mittelstandspreis wird einmal im Jahr von der Caritas und dem Ministerium für Finanzen und Wirtschaft in Baden-Württemberg vergeben und richtet sich an mittelständische Unternehmen aus Baden-Württemberg, für die das Thema Corporate Social Responsibility zur Unternehmensphilosophie gehört. Einer der Schirmherren des Mittelstandspreises ist der Finanz- und Wirtschaftsminister Herr Dr. Nils Schmid.

### Appel + Ei Schwetzingen

#### „Einkaufen für wenig Geld“

#### Das Ladengeschäft in Schwetzingen für Bedürftige

#### Öffnungszeiten:

Montag 12.00 – 15.00 Uhr

Dienstag - Freitag 11.00 – 15.00 Uhr

Samstag 10.00 – 13.00 Uhr

Obst und Gemüse wird analog zu den Öffnungszeiten des Tafelladens im Hof des Caritashauses (Markgrafenstr. 17) verkauft.

#### Ausweisausgabe

Dienstag – Freitag 09.00 – 13.00 Uhr

#### Bürosprechzeiten

Dienstag – Freitag 09.00 – 13.00 Uhr

sowie nach telefonischer Vereinbarung

Markgrafenstraße 12 (Nähe Feuerwache),

68723 Schwetzingen, Telefon 06202/931-424

**Achtung:** Einkauf ist nur mit gültiger Kundenkarte möglich

Informationen dazu erhalten Sie beim Caritasverband für den Rhein-Neckar-Kreis unter der Telefonnummer 06202/931-424.

### NABU - Schwetzingen und Umgebung



#### Familihtag

Fledermaus, Igel und all die anderen geheimnisvollen Nachttiere des Schlossgartens begegnen einem erst dann, wenn die letzten Besucher den Garten längst schon verlassen haben. Beim NABU-Familietag am Freitag, den 6. Juli, lädt Christine Neumann-Schwab zu einer nächtlichen Exkursion ein. Treffpunkt ist um 21.00 Uhr am Eingang Zähringerstraße. Bitte mit Voranmeldung unter der Nummer 06202/20442.

#### Sperrmüllbörse

Mit der Entsorgung unserer Abfälle sind Umweltbelastungen verbunden. So entstehen bei der Abfallverbrennung Luftschadstoffe und Treibhausgase und für die Erweiterung der knapp gewordenen Deponieflächen wird wertvolle Landschaft verbraucht.

Geben Sie deshalb Gegenstände, die noch brauchbar sind, in Ihrem Haushalt aber keine Verwendung mehr finden, nicht gleich zum Sperrmüll. Bieten Sie kostenlos abzugebende Gegenstände zuerst in der Sperrmüllbörse an.

Angebote nimmt der Umweltsachbearbeiter unter der Telefonnummer 20 03 - 89 entgegen.

#### Kostenlos abzugeben sind:

1 Siemens Einbau-Kühlschrank 156 l

Tel. 7 19 82

2 Regentonnen, grün, ohne Deckel, je 225 l

Tel. 7 21 71

### Hospizgruppe Schwetzingen

#### Trauertreff der Hospizgemeinschaft Schwetzingen

**Nächster Termin: 13.07.2012 von 16.00 – 17.30 Uhr im Hebel-saal im J.-P.-Hebel-Haus, Hildastr. 4a in Schwetzingen.**

**Siehe, die Trauer, sie ist der Trauernden einziger Trost.**

R. Hamerling

Trauernde, die mit dem Verlust eines vertrauten Menschen leben müssen, können einmal im Monat miteinander ins Gespräch kommen. Wir möchten Ihnen in der Zeit der Trauer eine Hilfe und Begleitung sein. Denn der Verlust eines nahen Angehörigen oder lieben Freundes kann uns in Verzweiflung, Verwirrung, Einsamkeit und Tiefen stürzen und Gefühle auslösen, die wir vorher so noch nie gekannt haben.

Hierbei ist es ganz unabhängig, wie lange der Verlust zurückliegt, ob ein paar Tage, Wochen, Monate oder sogar Jahre und welcher Konfession oder Nationalität Sie angehören.

**Erstkontakt und weitere Infos** über Fr. Ingrid Gottfried (Tel. 06205/5309)

### Hospizgemeinschaft Schwetzingen - Hockenheim Beratungsstunde im Büro der Hospizgemeinschaft im Altenpflegeheim am Krankenhaus Schwetzingen

Ein Kurzvortrag – der kostenlos ist, an dem ohne Voranmeldung teilgenommen werden kann und Fragen gestellt werden können - zu dem Thema **Patientenverfügung** mit Vorsorgevollmacht findet am Mittwoch, **11.07.12** von 17.00 – 18.00 Uhr im Büro der Hospizgemeinschaft im Altenpflegeheim am GRN Gesundheitszentrum Schwetzingen statt.

**Rechtsgültige**, dem neuen Patientenverfügungsgesetz angepasste **Patientenverfügungsmappen** und Vordrucke von Vorsorgevollmacht, stehen zur Verfügung. Wir erläutern die Änderungen, helfen Ihnen beim Ausfüllen und beantworten Ihre Fragen.

### Jehovas Zeugen, Schwetzingen

Jehovas Zeugen heißen Sie gern willkommen in ihren Zusammenkünften in Schwetzingen, Robert-Bosch-Str.7. Eintritt frei, keine Kollekte.

#### Sonntag, 08.07.2012

- 17:30 Uhr Öffentlicher Vortrag mit dem Thema: „Wer ist dein Gott?“  
18:10 Uhr Besprechung anhand des Wachturm-Artikels vom 15. Mai: „Die Ehe ist eine Gabe Gottes – sind wir ihm wirklich dankbar?“ gestützt auf Ruth 1:9.

#### Donnerstag, 12.07.2012

- 19:00 Uhr Es wird der zweite Teil von Kapitel 23 aus dem Buch „**Legt gründlich Zeugnis ab für Gottes Königreich**“ besprochen: „**Hört meine Verteidigung**“ („An den Gerüchten ist nichts“/ „Der römische Bürger unter römischem Gesetz“).  
19:30 Uhr Neben dem wöchentlichen Bibelleseprogramm Hesekeil 11-14 werden unter anderem die Themen behandelt: „Wie ist Johannes 6:53-57 zu verstehen?“ und „Was ist Sanftmut und wie hilft sie uns, positiv eingestellt zu sein?“.

– Anzeigen –



Mit freundlicher Unterstützung von  
**NUSSBAUM MEDIEN**  
und der  
**Nussbaum Stiftung**

www.badrappenu.de

## Bad Rappenaauer Klassiktage 6. bis 20. Juli 2012

**Freitag, 6. Juli, 18.15 Uhr**  
Violinen-Vorkonzert mit Ana-Maria Lungu (kostenfrei)  
**und 19.30 Uhr**  
Junger Kammerchor Rhein-Neckar, (19 € / 16 €)

**Freitag, 13. Juli, 19.30 Uhr**  
Funny Girls – Fascinating Rhythm: Ein Abend mit George Gershwin, (17 € / 14 €)

**Sonntag, 15. Juli, 19.30 Uhr**  
Gogol & Mäx – Humor in Concert, (19 € / 16 €)

**Freitag, 20. Juli, 19.30 Uhr**  
Württembergisches Kammerorchester Heilbronn, (19 € / 16 €)

**Information & Vorverkauf:**  
Gäste-Information  
Bad Rappenu · Salinenstr. 37  
Telefon 07264/922-391



**N** von uns für  
**Sie**

**Verlosung**

# 21. Juli 2012

## RC Sommerfest

*in memory of the legendary Central Park Concert*

**5x2 Karten**  
mit  
**Simon & Garfunkel Revival Band**



Racket Center Nußloch  
Walldorfer Str. 100  
69226 Nußloch

**Teilnahmeschluss: 15.07.2012**

**Anrufen und gewinnen!**  
**0137 8 37 00 17\***

**Losungswort:**  
„Racket Center“

\*0,50 EUR / Anruf. Es werden 5x2 Karten verlost. Teilnahberechtigt ist jedermann, ausgenommen Mitarbeiter des Verlages und deren Angehörige. Die Gewinner/-innen werden schriftlich benachrichtigt und unter www.nussbaum-slr.de, unter dem Themenbereich „Leser“ veröffentlicht.

NUSSBAUM MEDIEN St. Leon-Rot GmbH & Co. KG · Opelstraße 29 · 68789 St. Leon-Rot



**PROGRAMM  
2012**  
6. Juni - 19. August

»Götz von Berlichingen«  
Schauspiel von Johann Wolfgang von Goethe

»The Blues Brothers«  
Nach dem Kultfilm von John Landis  
Richard O'Brien's

»The Rocky Horror Show«  
Das Kultstück der Spielzeit 2011

»Einer flog über das Kuckucksnest«  
Schauspiel von Dale Wasserman

»Jim Knopf und  
Lukas der Lokomotivführer«  
Nach dem Kinderbuch von Michael Ende

**TICKETS**  
**0 79 43 - 91 23 45**  
[www.burgfestspiele-jagsthausen.de](http://www.burgfestspiele-jagsthausen.de)



**WÜRTH**  
Mit freundlicher Förderung der  
Adolf Würth GmbH & Co. KG

# WIRTSCHAFT REGIONAL

## Nachrichten aus Unternehmen der Metropolregion

### Erwerbstätige im Südwesten arbeiteten rund 181 Millionen Stunden mehr

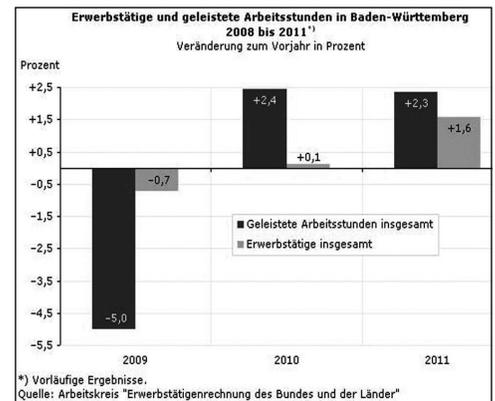
#### Arbeitsstunden noch unter Vorkrisenniveau

(pi/red). In Baden-Württemberg arbeiteten im Jahr 2011 die 5,73 Millionen Erwerbstätigen insgesamt fast 8 Milliarden Stunden. Das waren rund 181 Millionen Stunden bzw. 2,3 Prozent mehr als ein Jahr zuvor). Wie das Statistische Landesamt anhand neuester vorläufiger Berechnungen des Arbeitskreises „Erwerbstätigenrechnung des Bundes und der Länder“ feststellt, lag das Niveau der geleisteten Arbeitsstunden damit noch um rund 34 Millionen Stunden unter seinem bisherigen Höchststand aus dem Jahr 2008. Anders als die Zahl der geleisteten Arbeitsstunden hat die Zahl der erwerbstätigen Personen im Jahr 2011 das Vorkrisenniveau von 2008

bereits um 53.000 übertroffen und einen neuen Höchststand erreicht. Die durchschnittliche Pro-Kopf-Arbeitszeit, also die Zahl der geleisteten Arbeitsstunden je Erwerbstätigen, hat sich in Baden-Württemberg im Jahr 2011 im Vergleich zum Vorjahr um 0,7 Prozent auf 1.390 erhöht. Im vergangenen Jahr arbeitete ein Erwerbstätiger durchschnittlich 42 Stunden oder 3,1 Prozent mehr als 2009. Bundesweit betrug der vergleichbare Zuwachs lediglich 30 Stunden oder 2,2 Prozent. Prozentual am stärksten stieg 2011 gegenüber dem Vorjahr im Südwesten die Pro-Kopf-Arbeitszeit im Verarbeitenden Gewerbe, nachdem bei guter Konjunktur die Kurz-

arbeit stark zurückgeführt und Arbeitszeitkonten wieder aufgefüllt wurden. Dort stieg die Zahl der geleisteten Arbeitsstunden je Erwerbstätigen um 2,4 Prozent auf 1.434 Stunden, mehr als dreimal so stark wie in der Gesamtwirtschaft. Baden-Württemberg war mit 1.390 Stunden im bundesweiten Vergleich das Bundesland mit der sechsniedrigsten Pro-Kopf-Arbeitszeit. Die unterschiedlichen Arbeitspenssen je Erwerbstätigen haben jedoch

nichts mit dem unterschiedlichen Fleiß der Beschäftigten zu tun, sondern mit einer Vielzahl ganz anderer Faktoren wie der Branchenstruktur in den Ländern, den tariflichen Arbeitszeitregelungen in den einzelnen Branchen sowie der Bedeutung der Mini- und Teilzeitsjobs in den Ländern.



Quelle: Statistisches Landesamt Stuttgart

#### Maler und Lackierer streichen mehr Geld ein

#### 12 Euro Mindestlohn ab Juli

(pm/red). In den knapp 200 Malerbetrieben und Lackierereien im Rhein-Neckar-Kreis gilt ab diesem Monat wieder ein Mindestlohn. Auch Leiharbeiter profitieren davon. Darauf hat die IG BAU Nordbaden hingewiesen. Kein Maler oder Lackierer dürfe weniger als 11,75 Euro pro Stunde verdienen. „Ab Juli erhöht sich der Mindestlohn für die Fachkräfte dann noch einmal – auf 12 Euro. Auch wer keine Ausbildung hat, muss einen Stundenlohn von mindestens 9,75 Euro bekommen“, sagt Wolfgang Kreis. Der IG BAU-Bezirksvorsitzende appelliert an die Beschäftigten des Maler- und Lackie-

rerhandwerks im Rhein-Neckar-Kreis, ihre Abrechnung am Monatsende genau zu kontrollieren. Gerade in der Maler- und Lackiererbranche sieht die IG BAU Nordbaden in Sachen Lohnzahlung oft Rot: „Die Betriebe setzen gern Leiharbeiter ein. Anstatt ihnen den Branchenlohn zu zahlen, werden sie mit dem deutlich niedrigeren Leiharbeiterlohn abgespeist. Unterm Strich gehen die Beschäftigten so am Monatsende mit rund 300 Euro weniger in der Tasche nach Hause“, so Wolfgang Kreis. Dieser „Lohn-Trickserie“ habe die IG BAU durch den neuen Mindestlohn jetzt einen Riegel vorgeschoben.

#### Südzucker AG Mannheim

#### Steigerung von Umsatz und Gewinn

**Mannheim. (pm/red). Der Mannheimer Zuckerproduzent Südzucker AG Mannheim hat nach Konzernangaben in den ersten drei Monaten des laufenden Geschäftsjahres 2012/13 einen Konzernumsatz von 1.887 Millionen Euro erzielt.**

Das operative Konzernergebnis erhöhte sich im gleichen Zeitraum auf 263 (Vorjahr: 184) Millionen Euro. Die Ergebnisverbesserung wird insbesondere durch das Segment Zucker getragen. Der Jahresüberschuss werde in diesem Zeitraum zusätzlich durch den erfolgreichen Verlauf eines Finanzgerichtsver-

fahrens mit einem außerordentlichen Steuerertrag im hohen zweistelligen Millionenbereich positiv beeinflusst, so das Unternehmen. Für das Geschäftsjahr 2012/13 rechnet Südzucker weiterhin mit einem Anstieg des Konzernumsatzes auf über 7,0 Milliarden Euro und des operativen Konzernergebnisses auf über 800 (Vorjahr: 751) Millionen Euro.





## Großes Benefizkonzert mit dem SAP Sinfonieorchester für das Hospiz Agape in Wiesloch am 22. Juli

### Temperamentvoll und mit tiefer Leidenschaft

(bg). Um die Arbeit des Hospiz Agape in Wiesloch zu unterstützen, findet am Sonntag, 22. Juli um 20 Uhr im Tagungs- und Kulturzentrum Harres in St. Leon-Rot ein Benefizkonzert statt.

Das SAP Sinfonieorchester unter der Leitung von Johanna Weitkamp, dessen Konzerte als Benefizveranstaltungen regionalen und überregionalen gemeinnützigen Projekten und Organisationen zugutekommen, hat sich bereit erklärt, für den guten Zweck zu musizieren.

#### Programm

Der Konzertabend beginnt mit der Ouvertüre zur Oper „Fra Diavolo“ von Daniel-Francois-



James Lee

Foto: sap

Esprit Auber. Darauf folgt das 2. Klavierkonzert c-Moll op. 18 von Sergej Rachmaninow mit den drei Sätzen Moderato, Adagio sostenuto und Allegro scherzando. Als Solist konnte hierfür James Kalani

Lee (Hawaii) gewonnen werden. Nach einer Pause eröffnet die sinfonische Dichtung „Das goldene Spinnrad“ op. 109 von Antonín Dvořák. Den „Abendsegen“ aus der Oper „Hänsel und Gretel“ (Engelbert Humperdinck) tragen die Geschwister Luisa und Dominik Burger aus Angelbachtal vor. Die Ouvertüre „Carnival“ op. 92 von Antonín Dvořák beschließt den Konzertabend im Harres.

Der Pianist James Lee wurde in Hawaii geboren. Er begann sein Studium der Musik im Alter von sieben Jahren und erhielt 1999 sein Diplom als Pianist mit der höchsten Auszeichnung der Royal Conservatory of Music (Kanada). Er studierte bei Eugen Skovorodnikov an der University of Bri-

ish Columbia und James Anagnoson am Royal Conservatory of Music. Im Jahr 2009 gab James sein Deutschland-Debüt vor einem ausverkauften Publikum in der Walldorfer Astoria-Halle mit Mozarts Klavierkonzert Nr. 12.

#### Eintritt

Der Eintritt in den Harres-Festsaal ist frei. Es wird jedoch um eine Spende für das Hospiz Agape gebeten. Die Platzkarten für die Galerie können zum Preis von 25 und 30 Euro erworben werden. Der Eintritt beinhaltet ein Pausengetränk und einen Snack im Badener Saal.

#### Weitere Infos:

[www.nussbaum-benefiz.de](http://www.nussbaum-benefiz.de)

## Bahnstadt-Open-Air vom 12. bis 15. Juli

(red). Das Bahnstadt-Open-Air, das rund um die Halle 02 in Heidelberg stattfindet, bietet ein genreübergreifendes Programm. Mit dabei ist der Kabarettist Christian „Chako“ Habekost (Donnerstag, 12. Juli, 20 Uhr), am Freitag, 14. Juli, 20 Uhr kommen Torch, Toni L. & MC René und Blumentopf (Hip Hop). Für heiße Reggae-Musik sorgt die Heidelberger Band „Irie Révoltés“ (Samstag, 14. Juli, 17 Uhr), dazu sind noch fünf weitere Bands (Reggae, Hip Hop, Ska) eingeladen. Das Konzert der Heidelberger Sinfoniker „Take Three - ein Abend im Dreivierteltakt“ am Sonntag, 15. Juli, 18 Uhr) beschließt das Bahnstadt-Open-Air.

## Künstlergruppe wieART feiert ihr 30-jähriges Jubiläum

### Beeindruckende Kulisse in der Orangerie

(chs). Die Künstler selbst konnten es kaum fassen, dass sich so viele Kunstinteressierte in der Orangerie im Schwetzingen Schlossgarten eingefunden hatten, um bei der 4. Vernissage der einmaligen Kunstreise der Künstlergruppe „wieART“ aus Wiesloch durch die Metropolregion dabei zu sein.

In ihrer Funktion als 1. Vorsitzende dankte Elfriede Breitwieser ihren Kollegen und Kolleginnen zur gelungenen Präsentation und der Hausherin Sandra Moritz, Leiterin der Schlossverwaltung Schwetzingen, für die hervorragende Zusammenarbeit.

„In Anlehnung an die Reise von Dr. René Pörtl nach St. Petersburg sprach sie von der St.-Petersburger-Hängung, bei der die Gemälde in enger Reihe bis an die Decke platziert werden. Bei 100 Bildern ein

nicht ganz einfaches Unterfangen, wobei auch ein Hubsteiger zu Hilfe genommen werden musste.

Einen musikalischen Leckerbissen servierte Fumiko Nomura, Stefan Rupp und Jens Knopp zunächst mit den ihnen gewohnten Percussions (Orchestermitglieder des Nationaltheaters Mannheim als Schlagzeuger) und später mit einer eigens komponierten „Musique en tableau“, bei der sie an mit Leinwand bespannten Rahmen „musizierten“.

## SOUND CHECK

### DJane Simone

06.07.2012 ▶ 23 Uhr ▶ Schmidts Alter Schlachthof

Auf den Partys in Schmidts Altem Schlachthof ist DJane Simone ein gern gesehener Gast. Gekonnt legt sie von Michael Jackson über Chartmusik und Clubdauerbrennern alles auf die Plattenteller, was sie nur finden kann. Und das alles bei freiem Eintritt!

**LOKALMATADOR.DE** WebCode: **soundcheck1000**

*... wir räumen Räume!!!*

**FINDUS**

TELEFON 0 62 02 / 2 04 84 20

ÖFFNUNGSZEITEN: MO. - FR. 10 BIS 18 UHR, SA. 10 BIS 14 UHR  
ROBERT BOSCH STR. 6, SCHWETZINGEN, WWW.FINDUS-SUED.DE

HAUSHALTAUFLÖSUNGEN  
ENTRÜMPELUNGEN  
VERWERTBARE WARE  
WIRD ANGERECHNET  
BESICHTIGUNG KOSTENLOS

**Fa(h)r Fa(h)r AWAY**

Koffer  
Reisetaschen  
Reporter  
Beauty Case

**VOLZ**

Samsonite  
TITAN  
Deuter  
Delsey  
Travelite

Dreikönigstr. 21 · Schwetzingen  
[www.volz-schwetzingen.de](http://www.volz-schwetzingen.de)

**SUDOKU**

**NUSSBAUM MEDIEN**

Sudoku Nr. 27  
mittel

	2			4			8	5
4	6					2		
5	1	8	7			6		4
2							3	
		5		1		7		
	8							6
7		6			5	3	2	8
		1					6	7
8	3			7				1

Sudoku ist nach Amerika und Japan im Begriff, nun auch Europa zu erobern. Die Aufgabe lautet, die leeren Felder so mit Ziffern von 1 bis 9 zu füllen, dass in jeder Zeile, jeder Spalte und jedem der kleinen 3x3-Quadrate jede der Ziffern von 1 bis 9 genau einmal vorkommt. Die Auflösung des Rätsels finden Sie in den ePaper-Ausgaben der Amts- und privaten Mitteilungsblätter von NUSSBAUM MEDIEN St. Leon-Rot unter [www.lokalmatador.de/lokalzeitungen](http://www.lokalmatador.de/lokalzeitungen).

**Achtung Autofahrer!**

*An stehenden Schulbussen  
langsam vorbeifahren.*



**PFLEGEDIENST TRIEBSKORN g.GmbH**  
Gemeinnützige Sozialstation

**Ihr Pflegedienst für häusliche Kranken- und Altenpflege**

- Grundpflege
- Behandlungspflege
- Palliativpflege
- Zertifizierte Wundversorgung
- Demenz-Betreuung
- Betreutes Wohnen
- Mobile Beratungen
- Versorgung mit Pflegehilfsmitteln

Viele Menschen möchten im Alter, bei Krankheit oder Behinderung in ihrer vertrauten Umgebung wohnen. Wir helfen ihnen dabei - mit unserer langjährigen Erfahrung im Pflegedienst und einem qualifizierten Personal.

Mannheimer Straße 1 • 68782 Brühl  
Hildastraße 9 • 68775 Ketsch

Tel: 0 62 02 / 70 29 61  
Fax: 0 62 02 / 70 29 63

Bürozeiten Mo - Fr 09h - 12h, Sprechzeiten  
jederzeit nach telefonischer Vereinbarung

[pflegedienst-triebskorn@hotmail.de](mailto:pflegedienst-triebskorn@hotmail.de)  
[www.pflegedienst-triebskorn.de](http://www.pflegedienst-triebskorn.de)

**Tage der offenen Tür**  
7. + 8. Juli von 10 bis 17 Uhr

**HeKa®**  
W I N D O O R  
Fenster und Türen GmbH

Fenster/Türen/Solar  
Wintergärten  
Rollläden/Klappläden/  
Jalousien  
Garagentore  
Energieberatung und  
Antragsstellung  
für die KfW-Bank

Bewirtung und musikalische  
Begleitung an den Tagen  
der offenen Tür durch die  
**Guggemusiker  
Walldorf**

Die Adresse für Fenster, Türen und Rollläden

**NISSAN**  
Autohaus Remy Rieder

**romm**

**SCHÜCO**  
Deine Wellnesswelt  
[www.deinewellnesswelt.de](http://www.deinewellnesswelt.de)

**Gleisstraße 10/1 • 68766 Hockenheim**  
**www.heka.de • Telefon 06205 / 202380**

**Sound of Silence in der Peterskirche Weinheim**  
**Simon & Garfunkel-Coverband präsentiert  
die schönsten Songs**

Es gibt wenige Künstler, denen ein vergleichbar guter Ruf voraus-eilt, wie dies bei der Simon & Garfunkel Revival Band der Fall ist. Wo sie auch auftreten, hinterlassen die Vollblutmusiker ein begeistertes Publikum und überschwängliche Kritiken. Jetzt kommt die Simon & Garfunkel Revival Band erneut nach Weinheim und wird die schönsten Songs des Kult-Duos in einer einzigartigen Atmosphäre präsentieren. „Sound of Silence“ heißt es in der Vorweihnachtszeit am 29. November. Kurz vor dem 1. Advent erleben die Zuschauer in der Peterskirche ab 20 Uhr traumhafte, leidenschaftliche Balladen wie „Scarborough Fair“ oder „Bright Eyes“. Klassiker wie „Mrs. Robinson“, „The Boxer“ und natürlich „The Sound of Silence“ gehören zum umfangreichen Repertoire.

# Trauerseite



Meine liebe Frau und gute Mutter

## Ilona Völker

geb. Becker

\* 5.7.1946 † 28.6.2012

ist nach langer, schwerer Krankheit für immer von uns gegangen.

Die Beisetzung hat im engsten Familienkreis stattgefunden.

Für die erwiesene Anteilnahme bedanken wir uns herzlich. Besonderen Dank Herrn Dr. Ditter für die gute ärztliche Betreuung, Frau Gass für die tröstenden Worte sowie allen, die ihr das letzte Geleit gaben.

In stiller Trauer  
**Alfred Völker**  
**Heiko Adam**  
**Rudolf Becker und Familie**

Brühl, im Juli 2012

## Nachruf

Die Privatmannschaft 1969 Brühl  
musste von ihrem langjährigen Mitglied

## Siegfried Schöttle

für immer Abschied nehmen.

Wir werden in Ehren seiner stets gedenken.

*Seine Kameraden der PMS*

## Nachruf

Wir trauern um unser langjähriges Ehrenmitglied

## Walter Geppert

Der Verstorbene war langjähriger 2. Vorsitzender und  
Kassenprüfer.

Wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

**SV Rohrhof 1921 e.V.**  
**Die Vorstandschaft**

Denk dir ein Bild:

Weites Meer, ein Segelschiff setzt seine weißen Segel und gleitet hinaus in die offene See. Du siehst, wie es kleiner und kleiner wird. Wo Wasser und Himmel sich treffen, verschwindet es. Da sagt jemand: „Nun ist es gegangen.“

Ein anderer sagt: „Es kommt.“

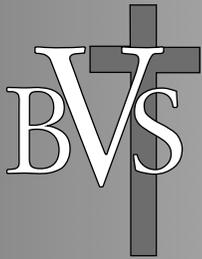
Der Tod ist ein Horizont, und ein Horizont ist nichts anderes, als die Grenze unseres Sehens. Wenn wir um einen Menschen trauern, freuen sich andere, ihn hinter der Grenze wiederzusehen.

# Brühler Bestattungsinstitut **GREDEL**

**Brühl, Stuttgarter Straße 26 ☎ 7 15 28**

Jederzeit erreichbar, auch abends und an Sonn- und Feiertagen • Fachkundige Beratung • Erledigung der Formalitäten bei allen Ämtern, Krankenkassen und Versicherungen • Textliche Gestaltung von Todesanzeigen, Danksagungen und Trauerdrucksachen • Überführungen von und nach allen Orten • Särge, Sterbewäsche und Urnen in vielen Ausführungen und allen Preislagen • Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten

# Trauerseite



**Bestattungsinstitut  
Vereinigter  
Schreinermeister**

Gaa & Co., Schwetzingen und Umgebung  
Geschäftsstelle:  
Gaa Kurt GF., Gaa Erich Bestattermeister  
Carl-Benz-Straße 5 · 68723 Plankstadt  
Telefon 0 62 02 / 32 76 · Telefax 0 62 02 / 32 63

**Wir betreuen Sie bei einem Trauerfall:**

Erd-, Feuer-, See- u.  
Friedwaldbestattungen

Erledigung sämtlicher  
Formalitäten und  
Behördengänge

Überführungen im  
In- u. Ausland mit  
geprüfem Fachpersonal

Beratung / Sterbevorsorge

**Jochen May**

☎ 06202 / 70 23 09

☎ 0172 / 7 10 12 89

**Helmut May**

Friedrichstr. 7 - 9

☎ 7 12 21



## RAPP

Natur-, Kunststein u.  
Grabdenkmäler GmbH

Heidelberger Str. 11 - 13  
68775 Ketsch

Tel.: 0 62 02 / 6 16 92

Fax 0 62 02 / 6 88 70

### Bleibende Werte in Stein

Treppenbeläge  
Bodenbeläge

Fensterbänke  
Küchenarbeitsplatten

Waschtische  
Wohnzimmertische

Grabanlagen

Je schöner und voller die Erinnerung,  
desto schwerer ist die Trennung.  
Aber die Dankbarkeit verwandelt  
die Qual der Erinnerung in eine stille Freude.  
Man trägt das Vergangene, Schöne  
nicht wie einen Stachel,  
sondern wie ein kostbares Geschenk in sich.

Dietrich Bonhoeffer



A. Klein



A. Wacker

## BESTATTUNGSINSTITUT ALEXANDER KLEIN

[www.best-klein.de](http://www.best-klein.de)

Eppelheim  
(gegenüber Rathaus)  
Hauptstraße 79  
06221 / 76 33 50

HD-Pfaffengrund  
06221 / 75 70 05 0

Plankstadt  
Friedrichstraße 19  
06202 / 97 04 53 5

Oftersheim  
Dreieichenweg 1  
06202 / 97 04 53 5



*Menschlich*



*Individuell*



*Fachlich*



**Tag und Nacht für Sie erreichbar: 06221 / 76 33 50**

Verbandsgeprüfter Bestatter – Zertifiziertes Fachunternehmen Nr.: 05-010-01

# Nussbaum Stiftung

www.nussbaum-stiftung.de

- Anzeige -

## Spende der Nussbaum Stiftung für den Kinderförderfonds Wichtige Unterstützung für Kinder aus armen Familien

St. Leon-Rot (dyh). Seit 2010 erhalten bedürftige Kinder und Jugendliche aus der südlichen Kurpfalz über den Kinderförderfonds individuelle oder projektorientierte Förderung in den Bereichen Sport, Kultur und Schule. Den jungen Menschen soll dadurch die Teilhabe am gesellschaftlichen Leben ermöglicht werden, die ihnen ansonsten durch die prekäre finanzielle Situation nicht gewährt wäre.

Mit einer Spende in Höhe von 2.000 Euro unterstützt die Nussbaum Stiftung nun diese wichtige Einrichtung. Den Scheck konnten am 25. Juni Bärbel Morsch vom Diakonischen Werk und Susanne Rohfleisch von der Caritas im Beisein von Wieslochs Bürgermeisterin Ursula Hänisch für den Kinderförderfonds entgegennehmen.

Die finanziellen Mittel kommen vollständig den betroffenen Kindern und Jugendlichen zugute. Mit den Geldern werden beispielsweise die Teilnahme an Schulausflügen und Landschulheimaufenthalten ermöglicht, die sich Schüler aus armen Familien nicht leisten könnten.

Des Weiteren finden Kinder und Jugendliche beim Kinderförderfonds auch Unterstützung im medizinischen Bereich wie z. B. bei Brillen oder kieferorthopädischen Problemen.

Die Anschaffung eines Musikinstruments oder die Mitgliedschaft in einem Sportverein können bei Bedarf ebenfalls durch den Kinderförderfonds finanziell unterstützt werden.



Gemeinsam mit Wieslochs Bürgermeisterin Ursula Hänisch freuen sich Bärbel Morsch und Susanne Rohfleisch (v. l.) über die Spende der Nussbaum Stiftung für den Kinderförderfonds. Klaus Nussbaum, Stifter und Inhaber von Nussbaum Medien St. Leon-Rot, konnte am 25. Juni einen Scheck über 2.000 Euro an den Kinderförderfonds Südliche Kurpfalz überreichen.

## STAUBSAUGER-ZENTRALE

**Wir führen Neugeräte der Marken: SEBO, MIELE, ELECTROLUX, AEG, HOOVER, BOSCH,**  
und geeignete Ersatz- und Zubehörartikel für:  
**LUX, Hoover, Miele, Siemens, Kirby, Progress, Vorwerk u.a.**

### REPARATURANNAHME ALLER MARKEN

Öffnungszeiten:  
Mo., Di., Do., Fr. 9 - 12.30 Uhr  
15 - 18 Uhr,  
Sa. 10 - 12.30 Uhr  
**Mittwoch geschlossen!**

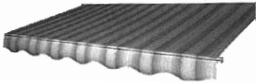
**H. Zemann, Hockenheimer Str. 2 - 4,**  
**68775 Ketsch · Tel. 0 62 02 / 60 91 20**  
**Mobil 01 71 / 5 43 85 00**

**Parkplatz direkt vor dem Geschäft!**



## Raumausstattung Boch

Wir bespannen auch Ihre alte Markise neu!



---

*Gardinen · Bodenbeläge · Sonnenschutz  
Polsterarbeiten · Tapezierarbeiten · Insektenschutz*

**Friedrichstr. 14 · 68782 Brühl ☎ 0 62 02 / 7 17 84**  
**Werkstatt: Wilhelmstr. 2c · www.raumausstattung-boch.de**

**Fenster / Türen  
Brandschutztüren  
Wintergärten  
Rollläden / Jalousien  
Garagentore**

**HeKa  
W i n D o o r**  
Fenster und Türen GmbH

**Unser Service für Sie!**

Energieberatung  
und Antragstellung  
für die KfW-Bank

**Info: 06205 / 202380**  
**Gleisstr. 10/1 · Hockenheim**

## Die gute Tat

*Voll funktionsfähige Hausmangel zu verschenken, Alter unbekannt, Größe ca. 0,92 x 0,95 m, sehr guter Zustand, nur an Selbstaholer (Brühl).*

*Mobil 01 63 / 3 70 11 93*

*Älteres Klavier, weiß, an Selbstaholer zu verschenken, auf Wunsch, auch jede Menge Noten dazu!*

*Telefon 0 62 02 / 7 81 23*

## Stellenmarkt

Wir suchen für unsere Hotels in Schwetzingen

**Zimmermädchen  
Rezeptionskräfte  
Frühstücksservicekräfte**

in Voll- oder Teilzeit sowie auf 400-€-Basis.

Ansprechpartner Frau Theurer, Tel. 06202/ 9 78 89-11 04  
Mo./Mi./ Fr., von 9.00 bis 12.00 Uhr

## Stellenangebot

Wir suchen **per sofort** motivierte

## Shop-Mitarbeiter (m/w) Vollzeit/Teilzeit

zur **Festanstellung** in unseren HC-Media-Shops in **Mannheim/Brühl** und **Schwetzingen** für den Verkauf von Mobilfunk, Telefon- und Internetverträgen der Marken Kabel-BW und Dt. Telekom.  
**Sie verfügen über Erfahrungen im Vertrieb von Telekommunikation?**

Senden Sie Ihre Kurzbewerbung bitte vorzugsweise per Mail an: [bewerbung@hc-projekte.de](mailto:bewerbung@hc-projekte.de)

Oder per Post an:  
HC Projekte GmbH & Co. KG  
Mannheimer Str. 35a  
68723 Schwetzingen

**HC  
media**

## Moderne kieferorthopädische Praxis

bietet schonende Zahn- und Kieferregulierung u. a. mit selbstligierenden Brackets aus Metall oder Keramik sowie Clear-Aligner-Therapie.

Wir haben zum 1.9.2012 einen **Ausbildungsplatz** zum/zur **zahnmedizinischen Fachangestellten** frei.

Schriftliche Bewerbungen erbeten.

### Praxis-Team

**Dr. Alfred Kimmich**

Marstallstr. 15 a, 68723 Schwetzingen

Tel. 0 62 02 / 1 30 20

Wir suchen ab sofort eine/-n

## Monteur/-in

für genormte Baufertigteile (Haustüren/Garagentore) in Vollzeit.

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, melden Sie sich bitte unter Tel. 0 62 02 / 9 27 38 04 oder [info@bcn-tore.de](mailto:info@bcn-tore.de)

ALTEN-WOHN-PFLEGEHEIM • KURZZEITPFLEGE • TAGESPFLEGE



## SENIORENZENTRUM BRÜHL

Wir suchen

### Pflegehilfskräfte

in Teilzeit oder auf 400-€-Basis.

**Haben Sie Interesse aber keine Erfahrung in der Pflege?**

Dann bewerben Sie sich ruhig – wir bieten Ihnen eine umfangreiche und sorgfältige Einarbeitung.

Weitere Informationen unter **Tel. 06202 / 70 80**

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an die Pflegedienstleitung Frau Bender



**B + O Seniorenzentrum Brühl**  
 Alten-, Wohn- und Pflegeheim  
 Mannheimer Landstraße 25, 68782 Brühl  
 Tel. 0 62 02 / 7 08-0, Fax 0 62 02 / 7 08-1 11  
[www.bo-seniorenzentrum.de](http://www.bo-seniorenzentrum.de)  
[kontakt@bo-seniorenzentrum.de](mailto:kontakt@bo-seniorenzentrum.de)

**24-STUNDEN-NOTAUFNAHME-SERVICE**



**SESSION**  
music

Session Music ist eines der größten Einzelhandelsgeschäfte für Musikinstrumente und Musikelektronik mit mehreren Filialen in Deutschland. Für unser im Mai eröffnetes Restaurant **harry's - dine . drink . music** - direkt im neuen **Session Music Store Walldorf** - suchen wir

## Küchenhilfen (m/w) auf Stundenbasis

In moderner Atmosphäre bieten wir ausgesuchte Getränke und eine frische Küche. Sie sind teamfähig, zuverlässig und flexibel in den (Schicht-)Arbeitszeiten. Auf die wechselnden Anforderungen in der Gastronomie können Sie sich gut einstellen und/oder haben bereits verwertbare Berufserfahrungen. In unserer hochmodernen, neu eingerichteten Küche finden Sie sich schnell zurecht.

Wenn Sie denken, Sie passen zu uns, dann senden Sie uns schnell Ihre Bewerbung. Fragen beantworten Ihnen gerne Maria Thulke, Tel. 06227/60310-350 oder Susanne Berger, Tel. 06227/60310-311.

s-music GmbH & Co. KG

Personalwesen • Wiesenstraße 2-6 • 69190 Walldorf • [jobs@session.de](mailto:jobs@session.de)

Walldorf • Frankfurt • Osnabrück • Heidelberg • Gaggenau • Schwabach

[www.session.de](http://www.session.de)

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir im Raum Hockenheim-Talhaus

- **10 flexible Aushilfskräfte** für Umpackarbeiten auf 400-€-Basis zwischen 6.00 und 15.00 Uhr, spätere Festeinstellung in Vollzeit möglich
- **1 Lkw-Fahrer, m/w, zur Festanstellung** mit Wechselbrückenerfahrung und ADR-Schein
- **Lagerhelfer, m/w, zur Festanstellung** Einsatzgebiet MA-Rheinau/Hafen
- **2 Staplerfahrer, m/w, zur Festanstellung**
- **5 Aushilfskräfte, m/w**  
 Tätigkeit: Lagerhelfer auf 400-€-Basis Montag - Freitag 15.00 - 20.00 Uhr



Info-Telefon 0 62 02 / 8 59 46 97  
 Frau Paul, ☎ 01 78 / 1 87 92 91  
 Herr Fritzmann, ☎ 01 71 / 6 54 14 69  
 oder E-Mail: [info@mfd-service.de](mailto:info@mfd-service.de)  
 Homepage: [www.mfd-service.de](http://www.mfd-service.de)

## Unterricht

## Private Akademie für Bildung PAB

Gründer Gerhard Stratthaus, Brühl  
 Prof. Dr. Siegfried Radandt, Brühl  
 Peter Dewitz, Brühl

Dozenten/  
 Gastdozenten Gerhard Stratthaus, Brühl  
 Prof. Dr. Siegfried Radandt, Brühl  
 Peter Dewitz, Brühl  
 Dr. Matthias Müller, Mannheim  
 Dr. Thomas Ibach, Dachau

Folgende Fächer werden angeboten:

### Technik – Betriebswirtschaft

Das 1. Semester beginnt im Frühjahr 2013

Kontaktadresse: Peter Dewitz, Aternweg 6, 68782 Brühl  
 Sekretariat: Aternweg 6, 68782 Brühl  
 Telefon 06202 / 7 43 89

## Frauenarztpraxis Schwetzingen sucht Arzthelferin für 30 - 35 Std./Wo. ab 1.10.2012

Gute PC-Kenntnisse, Interesse, Einfühlungsvermögen, Erfassung medizinischer Zusammenhänge sind Voraussetzung, eine sonnige, freundliche Ausstrahlung erwünscht. Verwandte Berufe möglich.

**Kernarbeitszeit:** Mo. 8.30-16.00 Uhr, Di. 15.00-20.00 Uhr, Mi. 8.30- ca. 14.30 Uhr, Do. 8.30-11.00 Uhr und 15.00-20.00 Uhr, Fr. 8.00-13.00 Uhr, dazu frei einteilbare Zeit für QM, Abrechnung, Bestellungen etc. nach Absprache.

Bewerbung über E-Mail unter Mitteilung der Gehaltsvorstellung an: [annette.simsch@drsimsch.de](mailto:annette.simsch@drsimsch.de) • Info unter [www.drimsch.de](http://www.drimsch.de)

## Suche nette/-n, freundliche/-n, zuverlässige/-n Fahrer/-in

mit FSK 3 zur Schülerbeförderung auf 400-€-Basis.

Rückruf ab 9 Uhr bis 19 Uhr

unter Tel. 0 62 02 / 92 47 92

**LERNKAMP SOMMERFERIEN**  
**Alle Klassen · ABI-, MR-Vorbereitung**  
**jede Ferienwoche Mo. - Fr. von 8.00 - 13.00 Uhr**  
 Institut für Jugendmanagement e. V. – Heidelberg Rohrbach-Süd  
 Anmelden unter Tel. 0 62 21 / 3 95 56 75 • [www.ijm-online.de](http://www.ijm-online.de)

**Staatl. anerkannte Dipl.-Übersetzerin**  
 für Englisch, Spanisch, Französisch und Deutsch bietet Stunden ab 10,- € (60 Min.) auch in den Ferien und Hausbesuche (15,- €) und Prüfungsvorbereitungen  
**U. Schäfer · ☎ 0 62 02 / 5 54 59**

Themen und Termine?  
 Einfach anrufen!

**studienkreis**  
 ... und Lernen wird einfach

**1 Summer School**  
 Kurse in den Ferien:  
 > Vertiefen und Wiederholen von Fachthemen  
 > Trainieren von Lernkompetenzen



Brühl, 0 62 02/70 24 24 • Schwetzingen, 0 62 02 / 1 51 15  
 Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr  
**Einfach gute Noten**

**1. Offizieller Noteverbesserer!**




Nachhilfeunterricht mit Brief und Siegel!  
 Dr. C. Sussieck - Private Nachhilfeschule

Grenzhöfer Str. 3 | Schwetzingen  
 Tel. 0 62 02 / 1 22 60 | [www.sussieck.de](http://www.sussieck.de)

**Schulsorgen? Versetzung gefährdet?**  
 Freundlicher, engagierter Lehrer bietet qualifizierte und preiswerte Nachhilfe in den Fächern Mathematik, Englisch, Physik, Chemie, Biologie. Raum Brühl, Ketsch, Schwetzingen, Hockenheim.  
 Info: ☎ 0160 / 5 38 23 48

**Ballettschule Gerda Eder**



**Neuer Kurs:**  
 Die von Lateinamerika inspirierte Dance-Fitness-Party **ZUMBA®**  
 Dienstag, 19.30 - 20.30 Uhr

**Ab 11. Juli 2012**  
**auch mittwochs um 19.45 Uhr**  
**I Probestunde kostenlos**

Inh. Gerda Eder  
 Mannheimer Landstr. 5a, 68782 Brühl  
 Info: Tel. 0621 / 85 37 47 oder 0162 / 4 97 11 51

**Ärzte**

Neugründung zum 1.7.2012

**HNO-Gemeinschaftspraxis Schwetzingen**

**Dr. med. M. Zech**   **Dr. med. J. Nollert**   **Dr. med. S. Blum**  
 Allergologie   Allergologie   Plastische Operationen  
 Medikamentöse Tumorthherapie

**Fachärzte für HNO-Heilkunde**  
 stationäre und ambulante Operationen am Krankenhaus Schwetzingen  
 Carl-Theodor-Str. 23, 68723 Schwetzingen  
 Terminvereinbarungen unter Tel. 0 62 02 / 44 44 (alle Kassen)

**Rechtsanwälte**

**Rechtsanwalt Martin Baatz**  
 berät Sie als Privatperson oder Unternehmer  
 in allen rechtlichen Angelegenheiten.  
**Zivilrecht - Erbrecht - Steuerrecht**  
 Kanzlei: Marstallstr. 16 in 68723 Schwetzingen (gegenüber Luxor)  
 ☎ 06202 / 2 08 00, Fax 06202 / 20 80 80 homepage: [www.baatz-trodler.de](http://www.baatz-trodler.de)

**Kling**  
 Fachanwaltskanzlei für  
**Strafrecht**  
 Kriminalstraf-, Verkehrsstraf- und Wirtschaftsrecht  
**24-Stunden-Notruf: 0171 / 2 06 60 02**  
 H 1, 4 (Fußgängerzone) - 68159 Mannheim  
 Telefon 06 21 - 15 80 90, Telefax 06 21 / 1 58 09 66  
 Infos unter [www.steffen Kling.de](http://www.steffen Kling.de)  
[steffen.kling@steffenkling.de](mailto:steffen.kling@steffenkling.de)

**Kanzlei für Arbeitsrecht**

Rechtsanwalt Daniel Heitfeld



KÜNDIGUNG · ABFINDUNG · ZEUGNIS · LOHN · URLAUB ...

Mein Team und ich beraten und vertreten Sie bei allen Problemen im **Arbeitsrecht**



Tel. (06202) 57 89 440  
<http://www.ra-heitfeld.de>  
 Reilinger Weg 5 • 68782 Brühl



**Auto & Verkehr**

**Nissan Micra**

weinrot, Bj. 97, TÜV neu, ca. 122.000 km, Winterreifen, 700,- € VHB.  
**Tel. 0 62 02 / 7 22 76**

**Gesundheitswesen**

**MPU Service**  
 Kurse - Beratung - Vorbereitung  
**Telefon 06 21 / 4 00 64 05 oder 40 04 62 70**  
**[www.mpu-spezialisten.de](http://www.mpu-spezialisten.de)**

15 Jahre....

Beauty- & Wellness-Lounge  
IN-VITA-POINT



Caribbean Feeling

Sa. 07. Juli 2012  
ab 15 Uhr

Feiern Sie mit & lassen Sie sich entführen  
in eine aussergewöhnliche  
Schönheits- & Erlebniswelt !

Angelika Schreiner & Team  
Friedrich-Ebert-Str. 10, 69214 Eppelheim  
Tel. 06221-75 92 0 92, [www.beauty-wellness-coaching.de](http://www.beauty-wellness-coaching.de)

Geschäftsanzeigen



**Abmann**  
TANK-DEMONTAGE

**TANKREINIGUNG  
TANKSTILLEGUNG  
TANKVERFÜLLUNG  
ÖLVERLAGERUNG  
MONTAGE NEUER TANKS**



**Jürgen Abmann**  
Tel. 07251 / 6 11 65  
Bahnhofstr. 9  
Fax 07251 / 6 93 27 76698 Ubstadt-Weiher

**HAASE Partner**

**Sofort Ölwechsel**  
alle Pkw und Kleintransporter

---

**An- und Verkauf aller Fahrzeuge**  
Beratung: günstige Kfz-, Rechtschutz-, Unfallversicherung usw.

**AutoŠuster**

Casterfeldstr. 126, 68199 MA-Neckarau  
Tel. 06 21/ 85 37 37 · Fax 06 21/ 8 41 42 13

*Damit auch Sie wieder unbeschwert laufen können!*



**Med. Fußpflege**  
*bequem bei Ihnen zu Hause*

Termine nach Vereinbarung  
I. Schmuck  
Tel. 0 62 02 / 7 36 32

**Landschafts- u. Gartengestaltung**

Firma R. Schindler  
Telefon 0 62 21 / 7 50 00 86 • Fax 7 51 75 49

Baumfällarbeiten, Umgestaltung, Neuanlagen, Pflasterarbeiten, Terrassenbau und mehr

Geld und Steuern



Steuerberaterin  
Diplom-Betriebswirtin

**Karin Konopniak**

Fachberaterin für  
Unternehmensnachfolge (DStV e.V.)

**Goldankauf**

Wir kaufen Gold- und Silberschmuck, Münzen, Bruch- und Zahngold, versilbertes Besteck 90/100, Zinn, Militärartikel.



**Gebr. Birkenfelder, Schwetzingen Str. 2 (gegenüber Festhalle)**  
Brühl, Tel. 0 62 02 / 409 406 9, Mobil 01 72 / 1 00 35 33

**Tätigkeitsschwerpunkte:**

- Unternehmensbesteuerung und -beratung
- Existenzgründung
- Private Steuerangelegenheiten
- Besteuerung der Heilberufe
- Erbschaft- und Schenkungsteuer
- Unternehmensnachfolgeberatung
- Steueroptimierte Grundstücksübertragungen
- Seniorenberatung

**Termine nach  
telefonischer Vereinbarung**

Wilhelmstraße 11 | Tel. 0 62 02 / 7 73 52 | [www.konopniak.de](http://www.konopniak.de)  
68782 Brühl | Fax 0 62 02 / 70 35 75

**STRAMPELPETER**

**100,- €**

für Ihr altes, fahrbereites Damenfahrrad  
beim Kauf eines neuen Fahrrades ab 399,- €

**Auf Puky-Räder 10 % Rabatt!**

Wir holen kostenlos Ihr defektes Fahrrad (Umkreis 10 km) ab!

Habichtstr. 16 (Eingang Wiesenstr.) · 68782 Rohrhof  
☎ 0 62 02 / 70 26 70 · Fax 0 62 02 / 70 26 71

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 15.00 - 18.30 Uhr, Mittwoch geschlossen, Sa. 10.00 - 14.00 Uhr

**Markisen-HAMMERPREISE ab € 552,-**

Gratis zu jeder gekauften Markise: **300,-**  
1 original Elektro-Motor im Wert von €

Besuchen Sie unsere großen Markisenausstellungen

Do + Fr 10-19 Uhr • Sa 10-16 Uhr • Mo-Di-Mi geschlossen



**DITTMAR**

Darmstädter Str. 4 64625 Bensheim	0 62 51/ 8 60 41 99	Östlicher Graben 4 67269 Grünstadt	0 63 59/ 840 600	Untere Langgasse 25 67346 Speyer	0 62 32/ 3 18 53 27
--------------------------------------	------------------------	---------------------------------------	---------------------	-------------------------------------	------------------------

[www.markisen-dittmar.de](http://www.markisen-dittmar.de)

**SCHON AUF DEM  
LAUFENDEN?**



**Wissen, was in Ihrer Region passiert**

## **Der wöchentliche Lokalmatador.de-Newsletter**

Der Newsletter informiert bereits über 3.000 Newsletter-Abonnenten über interessante Nachrichten aus unserer Region.



Über den wöchentlichen Newsletter informieren wir Sie Freitags über bedeutende Ereignisse der zurückliegenden Woche – und natürlich über wichtige Termine des bevorstehenden Wochenendes. Melden Sie sich gleich an. Den Link zur Anmeldung finden Sie in der rechten oberen Ecke der Startseite von [www.lokalmatador.de](http://www.lokalmatador.de)



Auch auf Facebook hat Lokalmatador.de bereits 3.000 Fans. Werden Sie auch dort noch heute unser Fan und profitieren Sie von exklusiven Vorteilen.



Sowohl für die Newsletter-Abonnenten als auch für unsere Facebook-Fans führen wir immer wieder spezielle Gewinnspiele durch. Aktuell verlosen wir Formel 1-Tickets für das Rennen in Hockenheim.

Oder folgen Sie uns unter [lokalmatador\\_de](https://twitter.com/lokalmatador_de) auf Twitter.



**Jetzt auch mobil auf iPhone oder  
Android-Geräten immer auf dem  
Laufenden bleiben:  
[www.lokalmatador.de](http://www.lokalmatador.de)**

## Bauen – Renovieren



**Schwimm-  
badheizung  
einfach nach-  
rüsten**

## Ihr Gartenparadies



**Gesunder  
Pflanzen-  
wuchs dank  
Gartenvliese**

## Immobilienguide



**Tipps und  
Tricks zur  
ersten Woh-  
nung**

# Bauen – Renovieren – Einrichten

## Die regionalen Firmen empfehlen sich

### Ein naturnaher Pool für den Garten

(djd). An heißen Tagen ins kühle Nass springen und sich erfrischen - zahlreiche Hauseigentümer träumen von einem Living Pool im eigenen Garten. Doch viele scheuen den Pflegeaufwand und den Chemikalieneinsatz, der für hygienisch einwandfreie Verhältnisse notwendig ist. Dabei geht es auch ganz ohne Chemie: Naturnahe Living Pools reinigen das Wasser permanent auf rein biologische Art und sorgen so für klare und gesunde Verhältnisse.

### Living Pool: Wasseraufbereitung auf natürliche Art

Der „Living Pool“ des Anbieters Biotop Landschaftsgestaltung beispielsweise bereitet das Wasser mit einem eigens entwickelten Phosphatfilter auf natürliche Weise auf. Anstelle der Regenerationszone mit den in ihr lebenden Pflanzen und Tieren, die etwa für Schwimmteiche üblich ist, sorgen in diesem Pool ein Biofilter und ein eigens entwickelter Phosphatfilter für die natürliche Aufbereitung des Wassers. Optisch ein Pool, ist die Badefläche im eigenen Garten somit doch ein vollwertiger, natürlicher Schwimmteich. Der Hauseigentümer kann damit sicher sein, in klarem Wasser - fast wie in einem Bergsee - entspannen und sich erfrischen zu können, ohne großen Pflegeaufwand betreiben zu müssen.

### Herkömmliche Pools einfach umrüsten

Dabei bleibt die technische Entwicklung auch der naturnahen Pools nicht stehen - ganz im Gegenteil. So ist es nun gelungen, die Größe des Biofilters von zehn auf einen Quadratmeter zu verkleinern. Zudem wurde ein Umbausatz für herkömmliche Pools geschaffen, mit dem ohne viel Aufwand ein Chemie-Pool zu einem „Living-Pool“ wird - für ein natürliches und gesundes Badevergnügen. Damit können fast alle Becken, die glatte Wände aufweisen, umgerüstet werden. Dafür ist es lediglich notwendig, Biofilter und die Technik zu installieren sowie die chemische Wasseraufbereitung stillzulegen.



## Schwimmbadheizung einfach nachrüsten

(djd/red). In mitteleuropäischen Breitengraden geht es nicht ohne: Eine Schwimmbadheizung stellt sicher, dass man den privaten Pool im Garten nicht nur im Hochsommer, sondern vom Frühjahr bis in den Herbst nutzen kann. Mit einer Wärmepumpe gibt es aber längst Alternativen zur konventionellen Beheizung des Schwimmbads mit Strom, Öl oder Gas. Die Technik, die heute schon viele Häuser preiswert mit Wärme versorgt, bezieht rund drei Viertel der nötigen Wärmeenergie aus der warmen Umgebungsluft, nur ein Viertel der Energie für die Schwimmbadheizung stammt aus der Steckdose.

### Schwimmbadheizung: Wärmepumpe für den Pool im Handumdrehen nachrüsten

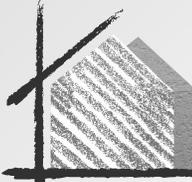
Dank der neuesten Technologie ist die Umstellung auf die umweltfreundliche und energiesparende Schwimmbadheizung jetzt noch komfortabler möglich. Die Pool-Wärmepumpe wird ganz einfach aufgestellt, Umbauten an der Heiz- und Filteranlage sind nicht mehr notwendig. Das Ganze funktioniert wie folgt: Die Pool-Wärmepumpe selbst wird in der Nähe des Beckens platziert und mit dem Stromnetz verbunden. Der Anschluss an das Becken erfolgt über eine doppelte Schlauchleitung, über die das Wasser aus dem Becken zur Wärmepumpe und zurück transportiert wird. Ein Kopfstück mit eleganter Verkleidung taucht über den Beckenrand ins Wasser des Pools. Die Aufstellung erfolgt mit minimalem Aufwand, komplett werkzeuglos und ohne Maurer- oder sonstigen Installationsarbeiten im oder am Becken.

### Aufstellen, einhängen, mit dem Stromnetz verbinden - fertig

Sie funktioniert unabhängig von der Filteranlage des Beckens und kann ohne Hilfe eines Fachhandwerkers aufgestellt werden. Sie eignet sich für nahezu alle Beckentypen - für Einbaubecken und auch für Aufstellbecken mit festen Wänden. Die Heizleistung unterscheidet sich nicht von der fest eingebauter Wärmepumpen-Anlagen. Fragen Sie einfach im Fachhandel nach der Pool-Wärmepumpe.



Foto: epr/Krülland



▶ Altbausanierung  
▶ Reparaturarbeiten  
▶ Wärmedämmung  
▶ Innen- und Außenputz

*Meisterbetrieb*

Mehr als nur Fassade!

## CALABRESE

PUTZ + FASSADE

Ernst-Barlach-Str. 29  
68723 Oftersheim

Telefon 06202 56480  
Mobil 0171 4083823

## Bad Konzepte



- Sanitär- und Heizungsarbeiten
- Angebotserstellung mit Festpreisgarantie
- Organisation und Ausführung sämtlicher Arbeiten rund um's Bad
- Staubfreie Badsanierung <sup>NEU</sup>
- 3D - Badplanung

**Ries & Berger GbR**    Lindenstr. 34  
**Fon: 06202 5757-24**    68723 Schwetzingen  
[www.rb-badkonzepte.de](http://www.rb-badkonzepte.de)

**Seit 10 Jahren für Sie tätig!**

## **DACHDECKER-FACHBETRIEB**

Steildach · Flachdach · Garagendachsanierung · Dachflächenfenster  
 Bauspenglerei · Neu- u. Altdachumdeckung · Wärmedämmung  
 Terrassenbeläge aus Holz oder Stein · Car Port u. Pergolen  
 Abdichtungen jeder Art

**Oliver Krupp · Neugärtenring 88 · 68766 Hockenheim**

Tel.: 0 62 05 - 92 36 44 Fax: 0 62 05 - 92 36 88

Mobil 01 60 / 96 22 99 99

**VELUX®**

## Farbtrends verwirklichen

(epr/red). Die aktuellen Farbtrends für Innenwände bieten viele Möglichkeiten, individuelle Vorstellungen zu verwirklichen. Leuchtende und kräftige Farben lassen ehemals langweilige Wände zu einem besonderen Blickfang werden. Die zunehmende Anfrage nach kräftigen Farbtönen stellte bisweilen aber vor Probleme, die zu lösen waren.

### Der sogenannte „Schreibeffekt“

Eine solche technische Herausforderung ist der sogenannte „Schreibeffekt“. Grund für diese Streifenbildung ist folgender: Jede deckende Farbe enthält bekanntlich neben Pigmenten auch Füllstoffe. Sie werden bei farbigen Beschichtungen von Pigmenten überlagert. Bei glänzenden Anstrichen werden die Pigmente durch das Bindemittel umhüllt, bei matten liegen sie hingegen an der Oberfläche frei. Bei Berührung oder Reibung matter Oberflächen werden die Pigmente sozusagen zur Seite geschoben – die hellen Füllstoffe treten zutage. Dadurch erscheint die Stelle jetzt heller. Gleichzeitig entstehen an den betroffenen Stellen glatte Oberflächen, wodurch das auftreffende Licht in Richtung des menschlichen Auges reflektiert. Bislang konnte der Schreibeffekt nur durch den Einsatz glänzender, bindemittelreicher Latexfarben vermieden werden.

Dieser Problematik haben sich namenhafte Farbenhersteller angenommen. Durch den Einsatz spezieller Bindemittel und Füllstoffe auf Carbonbasis sind solche Beschichtungen selbst bei kräftigsten Farbtönen gegen den Schreibeffekt weitgehend beständig. Und das Problem ist somit gelöst!



Foto: Caparol/tretford/spp-o



**TREPPEN MEISTER®**

**GROHSKURTH**  
Schreinerei  
Treppen + Geländer

Das Original

Besuchen Sie unsere  
**Treppenausstellung**  
oder fordern Sie unseren Prospekt an!

Lochbergstraße 3 · 74889 Sinsheim-Steinsfurt  
Tel. 07261/2569 · Fax 5921

[www.grohskurth.de](http://www.grohskurth.de)

Seit 20 Jahren in der Region  
Ihr kompetenter Partner für optimale Küchenlösungen

**La Cuisine**

**Küchenstudio**

Mannheimer Landstr. 5 b  
68782 Brühl



Tel. 06202 - 8 550733  
[www.lacuisine-kuechen.de](http://www.lacuisine-kuechen.de)

Sie haben einen Dachschaden?  
Ihr Flachdach ist inkontinent?  
Die Rinne kann das Wasser nicht halten?

**Fragen Sie nicht Ihren Arzt oder Apotheker!**

- Eingetragener Betrieb in der Handwerkskammer -

Rainer **DACHSERVICE**  
**Winkler**

68775 Ketsch  
Parkstraße 1  
Tel.: 0 62 02 - 6 45 68  
Mobil: 0162 - 42 56 394

- Instandhaltung
- Reparatur
- Dachfenster
- Spenglerarbeiten

NOTDIENST

# Bauen – Renovieren – Einrichten

Weitere Ratgebertexte auf  
www.lokalmatador.de

Seit über 40 Jahren im Dienst  
für unsere Kunden

**Wudy** GmbH  
**ROLLADEN**

Fenster, Rollläden, Elektroantriebe,  
Jalousien, Markisen, Garagentore,  
Reparaturen

Unser Ziel: Gute Beratung, Ihre Zufriedenheit.  
Ihre Sicherheit liegt uns am Herzen.

**FACHBETRIEB**

Rolladen-  
und Jalousiebauer-  
Handwerk



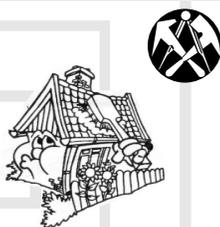
Waldemar Wudy  
Hockenheimer Str. 50  
68775 Ketsch  
Tel.: 06202 / 692400  
Fax.: 06202 / 692401

Ihr perfektes Traumbad komplett aus einer Hand



**LIEPINS**  
FLIESENLEGER-  
FACHGESCHAFT  
MEISTERBETRIEB

Vogelsang 48  
68723 Schwetzingen  
Telefon 06202 18670  
Telefax 06202 270277  
www.fliesenmeister-liepins.de



**KSP Bedachungen**

Flach- und Steildachtechnik UG  
(haftungsbeschränkt)

Dacheindeckungen • Fassadenverkleidungen • Spenglerarbeiten  
Gerüstbauarbeiten • Dachflächenfenstereinbau  
Flachdachsanierung • Asbestsanierung • Flachdachbegrünung

Carl-Zeiss-Str. 15 | Tel.: 0 62 05 / 1 67 33 | www.ksp-bedachungen.de  
68799 Reilingen | Fax: 0 62 05 / 2 79 04 44 | ksp-bedachungen@freenet.de



Foto: Homeplaza/Hase

## Vorteile einer Holzpelletheizung

Die Anlage beschickt den Kessel mit kleinen Stäbchen, den Pellets, die aus Holzabfällen von Sägewerken gepresst werden.

**Vorteile:** Dank heimischen Holzes ist dieses System unabhängig vom Öl- und Gasmarkt; zurzeit gute Förderungsmöglichkeiten. Umweltfreundlich, weil in der Bilanz kaum Treibhausgase frei werden.

**Nachteile:** Brennstoffe müssen vorfinanziert werden, hoher Platzbedarf, hohe Investitionskosten.

**Wilfried Gredel**

Elektro GmbH

Inh. Christoph Gredel



68782 Brühl - Ketscher Str. 11 - Tel 0 62 02 - 7 19 39 - Fax 7 85 81

wilfried@elektro-gredel.de - www.elektro-gredel.de

Haustechnik  
Industrietechnik  
Maschinen, Steuerungen  
Nachtspeicherheizungen

Boiler, Durchlauferhitzer  
Wärmepumpen  
Sprechanlagen, Datennetze  
Blitz-Überspannungsschutz

Meisterbetrieb seit 45 Jahren

**Zimmerei**

**Gerhard Erny**



Gerüstbau • Holzrahmenbau mit CAD-Planung  
Dachumdeckung • Innenausbau • Spenglerarbeiten  
Treppenbau • Velux-Dachfenster

Pfälzer Ring 22/1  
68766 Hockenheim  
www.zimmerei-erny.de

Tel. 06205 / 92 32 53  
Fax 06205 / 92 32 54  
info@zimmerei-erny.de

**Rent a Tool**

Arbeiten Sie wie ein Profi mit Maschinen  
und fachmännischem Rat von

**MIETGERÄTE-CENTER**



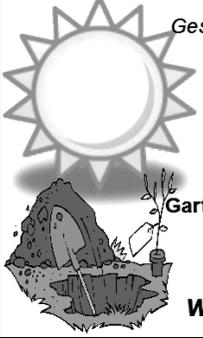
- Fußbodensanierung
- Baumaschinen
- Parkett-/Dielen-Schleifmaschinen
- Aufzüge
- Staplergas- und Propangas-VK

- Gartengeräte
- Kompaktlader
- Grabenbagger
- Transporter/  
Anhänger

**Marc A. Stelter**

Langlachweg 6 • 68229 MA-Friedrichsfeld  
Tel. 06 21 / 47 10 21 • www.stelter-mietgeraete.de

## Mit uns kommt die Sonne in Ihren Garten



Gestaltung-Umgestaltung-Baumschnitt  
 Rollrasen-Teichbau-Pflasterbau  
 Natursteinarbeiten-Pergolenbau  
 Zaun und Torbau-Gartenpflege  
 Reperaturarbeiten  
 und vieles mehr.

**Fritz Sold jun.**  
 Garten-Landschaftsbau Plankstadt  
**Tel.: 06202/52568**  
 Fax.: 592640  
**www.Galabau-sold.de**



## Nasse Wände? Schimmel?

40.000 erfolgreiche Sanierungen in der ISOTEC-Gruppe. Vertrauen Sie den Sanierungsspezialisten. ISOTEC löst Ihr Problem!

ISOTEC-Fachbetrieb  
 Bausanierung Münch & Straßer GmbH

**0621/63 751 45    06203/49 23 60**  
**06221/60 05 65    06251/84 90 68**

**www.isotec.de**

**ISOTEC**®

... macht Ihr Haus trocken!



## Als Entsorgungsfachbetrieb kümmern wir uns um Ihren Dreck ...

... und fahr'n ihn sauber, **PREISWERT** weg!

Sperr-, Gewerbe-, Sondermüll, Bauschutt u. Holz

**Erd- und Abbrucharbeiten**

Wir liefern  
**Sand, Kies, Mutterboden,**  
 auch in kleinen Mengen

Entrümpelungen,  
 Haushalts-, Büro-,  
 und Gewerbe-Auflösungen  
 schnell und preiswert

Mini-  
 Container

**Gontainer Weis** Tel. **06224/71030**  
 Entsorgung GmbH

## Gasheizung

Bei einer neuen Gasheizung können Sie sich auf jeden Fall sicher sein, dass Sie im Gegensatz zu Ihrem alten Kessel hunderte von Euros sparen. Denn die neueren Brennkessel für Gas sind wesentlich besser gedämmt und der Wärmeverlust dadurch stark reduziert. Ein großer Vorteil bei einer Gasheizung: Sie lässt sich einwandfrei mit regenerativen Energien wie Holz, Solar oder einer Wärmepumpe kombinieren.

### Veränderung muss sein!

Erdgas sparen ist möglich, auch ohne große Investitionen oder Einschränkungen im Heizverhalten.

An dieser Stelle können Sie sich an dieser Schritt-für-Schritt-Liste orientieren, wie Sie Ihren Gasverbrauch senken und Ihren Geldbeutel schonen können:

1. Wichtig: Nur weil Sie sparen wollen, heißt das noch lange nicht, dass Sie frieren müssen! Heizen und lüften Sie richtig.
2. Wenn Sie Ihre alte Heizung regelmäßig vom Fachmann inspizieren lassen, können Sie 5-10 % Ihrer Erdgas-Kosten sparen.
3. Wenn Sie Ihre Gasanlage mit einer Solaranlage koppeln und diese zur Trinkwassererwärmung und zur weiteren Unterstützung Ihrer Gasheizung verwenden, können Sie bis zu einem Viertel Ihrer bisher verbrauchten Kosten einsparen.
4. Gebäude-Dämmung: Nachträgliche Wärmedämmung ist hoch effizient und kann auch, rein nach „Do-It-Yourself“ nach fachgemäßer Anleitung, selbstgemacht werden.
5. Falls all diese Maßnahmen nichts nützen, sollten Sie sich über eine neue Heizungsanlage Gedanken machen. Das heißt: Alter Gaskessel raus, neues Modell rein und bis zu 40 % sparen.



Foto: epr/anapon

## SCHILLING METALL

- Schlosserei
- Metallbau
- Fenster/Türen
- Tore/Geländer
- Beton-Bohren und Beton-Sägen
- Brandschutz
- Stahl-Edelstahl-Alu
- Treppen
- Überdachungen

Bismarckstraße 24  
 68723 Schwetzingen  
 Tel. 06202 / 57 51 60  
 Fax 06202 / 57 51 62  
 E-Mail:  
 info@schilling-metall.de

# Bauen – Renovieren – Einrichten

Weitere Ratgebertexte auf  
www.lokalmatador.de

## SANITÄR UND

## SCHWIMMBADTECHNIK

### GAS-, WASSERINSTALLATIONEN

Bäder · Badsanierung · Badausstattung (auch behindertengerecht)  
Rohrbruchortung · Bautrocknung · Solar · Wärmepumpen ·  
Schwimmbadbau, -sanierung, -technik, -zubehör  
Wasseraufbereitung · Wasserpflegeprodukte · Whirlpools · Saunen

Beratung · Installation · Kundendienst · Wartung

Meisterbetrieb **Michael Rößler**

Werkstatt u. Verkauf: Schulstraße 60 · 68775 Ketsch · Tel. 06202- 608068  
0170-8009679 · Fax 06202-608069 · info@badewelt.de · www.badewelt.de

## Rollladen+Tore Sonnenschutz FACKEL

- Rollläden aus Kunststoff + Aluminium
- Garagentore und Rollgitter
- Markisen und Sonderbeschattungen
- Motorisierung von Rollläden/Markisen
- Jalousien - Rollos - Vertikallamellen
- Neubespannung von Markisen
- Insektenschutzgitter
- Reparaturen und Instandsetzung

Fackel GmbH, Gewerbepark Hardtwald 5, 68723 Oftersheim  
Tel. 06202/ 57 60 52, Fax 06202/ 57 60 54, www.rollladen-fackel.de

## Thot-BAU

BAUTENSCHUTZ  
Meisterbetrieb

- Kellertrockenlegung
- Terrassen- und Balkonsanierung
- Altbausanierung
- Umbauarbeiten

☎ 0621  
71 27 73

www.thot-bau.de

## Wer pflegt denn Ihren Garten?



www.plagt-euch.net



Baumfällarbeiten  
Rückschnitt von  
Bäumen, Hecken  
und Sträuchern  
Neu-Anlagen  
Teiche und Rollrasen  
Pflaster- und  
Natursteinarbeiten  
Bewässerungsanlagen  
Pflanzungen und  
Pflege von Anlagen  
und Gärten  
natürlich nur von

## GRÜNANLAGEN-SERVICE

## ABEL

Brühler Pfad 1 · 68775 Ketsch · Tel. 0 62 02 / 6 15 32 · Fax 0 62 02 / 60 99 30

## Bedachungen-Burkhardt

Fassadenverkleidungen  
Flachdacharbeiten  
Dacheindeckungen  
Dach-/Innenausbau  
Spengler-/Blechenerarbeiten  
Schieferarbeiten  
Gerüstbau  
Isolierungsarbeiten



Tel. 0 62 02 / 6 36 98  
Fax 0 62 02 / 6 21 29  
Mobil 01 70 / 9 38 35 81

Plankstadter Str. 28  
68775 Ketsch

-eingetr. Betrieb in der Handwerkskammer-

## Ölheizung

Moderne Brennwertkessel haben kaum noch Wärmeverluste. Sie nutzen die Wärme aus Kondenswasser, die ein herkömmlicher Kessel zum Schornstein herauspusten würde. So können Sie mit einer neuen Ölheizung zwischen 20 und 40 % sparen.

### Heizöl sparen!

Wie auch beim Gas ist es wichtig, dass Sparmaßnahmen nichts mit Frieren oder großem Verzicht an Wärme zu tun haben. Ohne große Investitionen oder Einschränkungen im Heizverhalten können Sie mit dieser Liste bis zu 10 % an Heizöl sparen.

1. Nutzerverhalten: Wenn Ihre zentrale Ölheizung auch das Warmwasser zum Duschen etc. aufbereitet, ist Wasser sparen angesagt.
2. Wenn Sie Ihre alte Heizung regelmäßig vom Fachmann inspizieren lassen, können Sie 5-10 % an Heizöl sparen.
3. Wenn Sie Ihre Anlage mit einer Solaranlage koppeln und diese zur Trinkwassererwärmung und zur weiteren Unterstützung Ihrer Gasheizung verwenden, können Sie bis zu einem Viertel Ihrer bisher verbrauchten Kosten einsparen.
4. Gebäude-Dämmung: Nachträgliche Wärmedämmung ist hoch effizient und kann auch, rein nach „Do-It-Yourself“ nach fachgemäßer Anleitung, selbstgemacht werden.
5. Falls all diese Maßnahmen nichts nützen, sollten Sie sich über eine neue Heizungsanlage Gedanken machen. Das heißt: Alter Ölkessel raus, neues Modell rein und bis zu 40 % sparen.

## Hilbert Elektrotechnik

Alarmanlagen · Brandschutz · Rolladensteuerung

- ♦ Alarmanlagen
  - ♦ Türkommunikation
  - ♦ Garagentorsteuerung
  - ♦ Rauchmelder
  - ♦ Videoüberwachung
  - ♦ E-Check/BGVA 3
- Tel. 0 62 02 / 7 25 29, Mobil 01 74 / 3 99 82 66  
http://hilbert-elektrotechnik.eshop.t-online.de

**Umzüge  
Haushaltsauflösungen  
Entrümpelungen**

☎ 0 62 21 / 3 63 13-0

**ifa**

ifa Heidelberg/Rhein-Neckar  
Fabrikstraße 28 · 69126 Heidelberg  
Fax 3 63 13 20 · E-Mail: post@ifa-heidelberg.de



Foto: IZMF/spp-o

**GASSERT**  
NATURSTEINWERK

Marmor und Granit für:  
Innen- und Außenfensterbänke · Fassaden  
Treppenanlagen · Küchen und Bad  
IMPORT · HANDEL · SÄGEREI · VERLEGUNG

Gassert Natursteinwerk GmbH  
Handelsstraße 4 · 69214 Eppelheim

Telefon: 0 62 21 / 76 49 22 · Telefax: 0 62 21 / 76 71 67  
natursteine-gassert@gmx.de · www.gassert-natursteine.de

**Pitsch**  
**Bauelemente**

FENSTER      HAUSTÜREN      ROLLADEN

Zähringerstraße 3      Telefon 0 62 02 / 2 50 41  
68723 Schwetzingen      Telefax 0 62 02 / 2 23 90

### Pilotprojekte für die intelligente Haushaltssteuerung laufen an

(red). Moderne Handys haben sich in den letzten Jahren immer mehr zu mobilen Mini-Computern entwickelt. Die technische Weiterentwicklung könnte die Mobilfunktechnologie bald auch für die Steuerung von Haustechnik und technischen Geräten verwendbar machen. Schon heute ist es möglich, sich mit Hilfe des Mobilfunks zum Aufstehen automatisch die Rollläden hochziehen zu lassen oder tagsüber bei schlechtem Wetter notfalls die Fenster per Funksignal zu schließen. Auch in anderen Bereichen des Haushalts kann Mobilfunk nützlich sein. So könnte bald der Vergangenheit angehören, dass Strom- oder Wasserzähler vor Ort abgelesen werden, denn funkbetriebene intelligente Zähler, sogenannte Smart Meter, lassen sich auch aus der Ferne kontrollieren. Dazu dient unter anderem der Mobilfunkstandard GSM. Doch Smart Meter können mehr: Per Handy oder PC ermöglichen sie, dass man seinen eigenen Verbrauch und die Kosten jederzeit bequem ablesen kann. Noch ist die Technologie in Deutschland nicht Standard, doch bei Neubauten und Totalsanierungen von Gebäuden müssen laut dem Energiewirtschaftsgesetz seit Januar 2010 intelligente Zähler für Strom und Gas eingebaut werden. Zudem haben zahlreiche Energieerzeuger bereits Pilotprojekte gestartet.



**fuchs** GmbH  
Wertstoffhof

Annahme von Gewerbe- und Privatabfall jeglicher Art  
Täglich von 7.00 bis 17.00 Uhr · Sa. 8.00 bis 13.00 Uhr  
Abholung durch unseren Containerdienst

Containerdienst      Wittener Str. 14 · 68219 Mannheim  
Entsorgung      06 21 - 89 71 20  
Umweltschutz      www.fuchs-container.de

**Schlosserei  
Metallbau Blitz**

- Edelstahlverarbeitung
- Tore - Geländer - Stahltreppen
- Allgemeine Schlosserarbeiten
- Vordächer - Überdachungen
- Wintergärten - Markisen - u. v. m.



Inhaber H. Weigand      Tel. 0 62 02 / 5 77 72 13  
Antoniusweg 10      Fax 0 62 02 / 5 77 66 26  
68723 Plankstadt      E-Mail: metallbaublitz@arcor.de



# FLIESEN DREWS

SEIT 1996 MEISTERBETRIEB

- Fliesen-, Platten- und Mosaik-Verlegung
- Natursteinarbeiten
- Komplettbäder
- Silikonverfugung
- Verputzarbeiten
- Terrassen- und Balkon - Sanierung
- Spachteltechniken
- Spanndecken
- Kostenlose Angebotserstellung

Reilingen | Neulußheim | Telefon 0 62 05 / 10 06 97  
Fax 06205 / 10 16 62 | Mobil 01 71 / 8 35 58 99

E-Mail: meisterbetrieb@fliesen-drews.de

# IHR GARTENPARADIES

Die regionalen Firmen rund um das Thema „Garten“ empfehlen sich.

## Unsichtbare Gartenhelfer

(epr/red) Mit den ersten Sonnenstrahlen zog es alle Hobbygärtner ins Freie. Damit man sich der prächtig blühenden hauseigenen Grünoase auch im Sommer noch erfreuen kann, sollten Vorkehrungen getroffen werden. Es wird Rasen gemäht, gesät und wild wucherndes Unkraut beseitigt. Um diesen Aufwand nun nicht erneut absolvieren zu müssen, bieten praktische und wirksame Mittel willkommene Abhilfe. Ohne Einsatz chemischer Stoffe kann Unkraut langfristig und gezielt verhindert werden.

Eine nachhaltige, hocheffiziente und umweltfreundliche Lösung sind zum Beispiel Gartenvliese. Der professionelle Unkrautschutz versorgt ohne Chemikalien, dadurch umweltbewusst, die Wurzeln mit Wasser, Luft und Nährstoffen. Dabei verhindert der optisch unsichtbare Helfer gleichzeitig das Wachsen von Unkraut und fördert somit das gesunde Wachstum der Zierpflanzen, Hecken und Co im Garten. Kraftintensives und zeitaufwendiges Unkrautzupfen gehört so endlich der Vergangenheit an. Und dank der benutzerfreundlichen Verlegung sind die Vliese problemlos von jedem Hobbygärtner innerhalb kürzester Zeit einwandfrei angebracht – spezielles Fachwissen oder Vorkenntnisse sind nicht nötig. Darüber hinaus überzeugen sie auch als praktische Wurzelsperre, denn sie verhindern sowohl Wildwuchs als auch Wurzelschäden.



Foto: epr/Gutta



## Firma Sahiti & Oswald

unser Leistungsangebot:

- Gartenpflege
- Rollrasen
- Pflasterverlegung
- Baumfällungen
- Hecken- u. Herbstschnitt
- Gartenarbeit jeder Art

Tel. 0 62 21 / 7 57 48 98 u. 01 51 / 52 24 57 49



Foto: [www.pflasterklinker.de](http://www.pflasterklinker.de)

# Immobilienguide Juli 2012



Weitere Informationen zu  
Haus und Garten auf  
[www.lokalmatador.de](http://www.lokalmatador.de)

## Die erste Wohnung

(djd/red). Das Ausziehen aus dem Elternhaus ist für viele jungen Menschen der erste große Schritt in Richtung Selbstständigkeit und die erste Wohnung. Diese neue Erfahrung kann schon ziemlich aufregend sein, doch übernimmt man mit der Selbstständigkeit auch ein großes Stück Verantwortung. Wer vorhat auszuziehen, sollte im Vorwege sorgfältig planen. Die folgenden Immobilien-Tipps sollten dabei eine nützliche Hilfe sein, damit die erste Wohnung zum vollen Erfolg wird.

### Die erste Wohnung und das nötige Kleingeld

Mit dem Einzug in eine erste Wohnung kommen zu der Seite der Ausgaben ganz neue Kosten hinzu. Um einen Überblick darüber zu erhalten ist es empfehlenswert die zukünftigen Fixkosten aufzulisten. Dazu zählen:

- Miete
- Nebenkosten
- Stadtwerke (Strom, Wasser)
- Kommunikationsgebühren (z.B. Internet/Telefon, Handy)
- Lebensunterhaltungskosten
- Andere monatliche Kosten

### Immobilien-Tipps: Auf der Suche

Am besten eignen sich hierfür Immobilienportale im Internet, denn dort kann die Suche nach den individuellen Wünschen und Bedürfnissen gefiltert werden und man erhält Immobilien-Tipps auf einen Blick. Es lohnt sich auch ein Blick in die regionalen Zeitungen, denn dort schalten immer noch viele Privatleute Immobilienanzeigen.

### Der letzte Schritt

Ist eine passende Wohnung gefunden geht es an den Mietvertrag. Darin müssen die Parteien des Vertrages, das Mietobjekt, die Höhe der Miete, die Mietdauer und der Zweck der Mietnutzung enthalten sein. Der Vertrag sollte vor der Unterzeichnung von allen beteiligten gründlich gelesen und Fragen vorab geklärt werden.



## Vermietung:

**Brühl: 1-Zimmer-Wohnung im UG mit Einbauküche**  
Wohnfl. ca. 28 m<sup>2</sup>, Stellplatz € 20,- € 230,- + NK

**Hockenheim: 2-Zimmer-Wohnung mit Balkon**  
Wohnfl. ca. 65 m<sup>2</sup>, TG-Stellplatz € 25,- € 495,- + NK

**Schwetzingen: exkl. Maisonette-Wohnung mit 4 Zimmern**  
Einbauküche, Balkon und Dachterrasse, Wohnfl. ca. 110 m<sup>2</sup>,  
Stellplatz am Haus € 1.150,- + NK

## Verkauf:

**Rheinau-Süd: 4-Zimmer-DG-Wohnung mit Dachterrasse**  
Wohnfl. ca. 95 m<sup>2</sup>, TG-Stellplatz € 179.000,-

**Brühl: 1-Familien-Haus mit Flair in guter und ruhiger Lage mit Terrasse und Garten**  
3 Kinderzimmer, 2 Bäder, Gäste-WC,  
Wohnfl. ca. 145 m<sup>2</sup>, Grundstück ca. 385 m<sup>2</sup> € 349.000,-

Weitere Angebote unter [www.dieterfassl.de](http://www.dieterfassl.de)  
Häuser und Wohnungen für Verkauf und Vermietung gesucht  
\* keine Kosten für Vermieter oder Verkäufer \*

**Dieter Fassl - Immobilien Brühl - Tel. 0 62 02 / 7 82 69**

## **Oftersheim, Erstbezug nach Sanierung, provisionsfrei:**

### **3 ZKB, ca. 100 m<sup>2</sup>, großer Garten**

Parkett u. Fliesen, Stellplatz u. Kellerraum, Whg. in Sackgasse,  
KM 850,- € + 200,- € NK + 2 MM Kautions

### **2 ZKB mit Loggia, ca. 85 m<sup>2</sup>**

Parkett u. Fliesen, Stellplatz u. Kellerraum, Whg. in Sackgasse, Blick  
über HD, KM 680,- € + 200,- € NK + 2 MM Kautions

**Bei Interesse melden Sie sich bitte unter Tel. 0163 / 9 07 24 73**

Für vorgemerkte Kunden

## **2-, 3- und 4-Zi.-Wohnungen zur Miete**

bevorzugt im EG, im Raum Schwetzingen,  
Brühl und Hockenheim gesucht.



**Telefon 01 62 / 8 91 57 55**

## **Ehepaar**

### **sucht 1-Fam.-Haus mit Garten**

gerne auch älter mit Renovierungsbedarf.

**Kontakt unter**

**Tel. 01 72 / 9 36 96 01 oder 0 62 02 / 60 90 92**

# Immobilienguide Juli 2012



Weitere Informationen zu Haus und Garten auf [www.lokalmatador.de](http://www.lokalmatador.de)

## TOP-IMMOBILIEN Rhein/Neckar

### Immobilien gesucht

zum Mieten/Kaufen für unsere Kunden – für Sie kostenfrei – denn Ihr Vertrauen ist uns wichtig!

Susanne Nolden, Carl-Theodor-Straße 21  
68723 Schwetzingen, Tel. 0 62 02 / 1 26 84 48  
[www.nolden-immobilien.de](http://www.nolden-immobilien.de)



## SIE MÖCHTEN IHRE IMMOBILIE VERKAUFEN?

Zahlreiche Interessenten | Kostenfreie Werteneinschätzung | Exzellente Marktkennntnis | Erfahrung seit 1996

### WIR SUCHEN AKTUELL IN: BRÜHL

- Freistehende 1-2 Familienhäuser bis 490.000 Euro
- Doppelhaushälfte/Reihenhäuser bis 320.000 Euro
- Sanierungsbedürftige Häuser bis 220.000 Euro
- Mehrfamilienhäuser/Wohn- und Geschäftshäuser
- Eigentumswohnungen ab 3 Zimmer
- Bauplatz zur Wohnbebauung

**Diana Beckenbach**  
gepr. Immobilienmaklerin (SFA)  
**06221 4 34 10-0**

**schürerrer-fleischer**  
IMMOBILIEN  
IHR ERFOLG IST UNSER ZIEL!

[www.schuerer-fleischer.de](http://www.schuerer-fleischer.de)



Foto: VPB

## Bauherren sollten sich nicht von DIN-Normen verwirren lassen

Private Bauherren, die ein schlüsselfertiges Haus kaufen, sollten sich von Fachbegriffen im Bauvertrag nicht verwirren lassen. Die Erwähnung diverser DIN-Normen etwa bedeutet nicht immer, dass das neue Haus auch wirklich dem aktuellen Stand der Technik entspricht. Darauf weist die Arbeitsgemeinschaft für Bau- und Immobilienrecht (ARGE Baurecht) im Deutschen Anwaltverein (DAV) hin.

DIN-Normen sind keine rechtsverbindlichen Vorschriften, sondern technische Regeln, die allenfalls Empfehlungscharakter haben. Eine DIN-Norm wird erst dann als allgemeine Regel der Technik gewertet, wenn sie von einer Mehrzahl von Fachleuten in Wissenschaft und Theorie als richtig anerkannt wurde und durch ständige Anwendung in der Praxis.

Manchmal dauert es Jahre, bis eine DIN-Norm sich durchsetzt, und manche DIN-Norm setzt sich in der Praxis gar nicht durch. Wichtiger als die Erwähnung möglichst vieler DIN-Normen im Vertrag ist also die Prüfung, ob der Vertragsinhalt technisch korrekt und die Umsetzung zeitgemäß ist.

## Ihre Immobilienexperten für die Region

### VERMIETUNG

Brühl: 2 ZKBB, ca. 76,5 m<sup>2</sup>, alles neu renov., 2. OG, Aufzug, WC extra, Absellk., zzgl. TG-Stipl. € 470,- + NK  
Rohrh.: 4 ½ ZK2BB-Mais.-Wng., EG+UG, Terr.+Garten, ca. 145 m<sup>2</sup>, zzgl. Garage, ab 10/12 € 1010,- + NK  
Rohrh.: 5 ½ ZK2BB-Mais.-Wng., 2. + 3. OG in 5-FH, off. Kamin, Sauna, 2 TL-Bäder, zzgl. 2 Stipl. € 990,- + NK  
SZ-Schälzig: 2 ZKB, Souterrain, ca. 39 m<sup>2</sup>, Duschbad, Wasch-/Trockenraum, frei ab 08/12 € 250,- + NK  
Schwetzingen: 3 ZKBB, ca. 79 m<sup>2</sup>, 3. OG in MFH, TL-Bad, WC extra, frei ab 07/12 € 475,- + NK

### VERKAUF

Brühl: 2 ½ ZKB, ca. 67 m<sup>2</sup>, 2. OG/DG in 3-FH, TL-Bad, Gemeinschaftsgarten, ruhige Lage, frei € 69.000,-  
Rohrh.: 3-FH, 2x90 m<sup>2</sup>, 1x60 m<sup>2</sup>, ca. 537 m<sup>2</sup> Grdst., sehr gepfll., ruhige Lage, frei nach Absprache € 485.000,-  
Rohrh.: 2 ZKBB, ca. 69 m<sup>2</sup>, 3. OG, Aufzug, Laminat, sehr gepfll., am Naturschutzgbl., zzgl. Garage. € 85.000,-  
Rohrh.: 3 ZKBB, ca. 60 m<sup>2</sup>, 2. OG/DG in 3-FH, TL-Bad, Parkett, frei, am Naturschutzgbl., zzgl. Stipl. € 116.000,-  
Ketsch: EFH freistehend, 4 ½ ZKBB, ca. 155 m<sup>2</sup> Wfl., ca. 520 m<sup>2</sup> Grdst., off. Kamin, sehr gepfll., frei € 399.000,-  
Ketsch: 3 ZKB, Terr., Garten, ca. 70 m<sup>2</sup> in 5-FH, TL-Bad, ruhige Lage, derzeit vermietet, zzgl. Stipl. € 122.000,-

!!!Weitere Angebote finden Sie im Immobilienscout oder [www.kk-immobilien-bruehl.de](http://www.kk-immobilien-bruehl.de). Rufen Sie uns an!!!

**KK Immobilien** Kirstin Kehr, Ketscher Str. 2b  
68782 Brühl, Tel. 0 62 02 / 6 07 02 30

## Ketsch – 3 ZKB, 2 x Balkon, in herrlicher Feldrandlage

Wunderschöne, großzügige Wohnung in absolut ruhiger Lage am Ende einer Stichstraße, 1. OG in 4-Parteien-Haus, 125 m<sup>2</sup>, Bad mit Fenster, Wanne u. Dusche, Gäste-WC, Küche mit Ausgang zur Loggia, Keller, Stellplatz, ab 01.09., € 780,- + € 20,- Stpl. + NK + Kautions + Provision.

ENGERT Immobilien – 68775 Ketsch – Tel. 0 62 02 / 6 21 00

## Wir suchen ...

für Roche-/SAP-/BASF-/etc. -Mitarbeiter bzw. -Manager  
**Grundstücke/Häuser und Wohnungen**  
zur Miete oder Kauf.

Tel. 0 62 02 / 92 46 35

[www.schultzimmobilien.de](http://www.schultzimmobilien.de)

## 🏠 - wenn's um Ihre Immobilie geht

... über 70-mal in der Region

### Immobilien

#### 2-Zimmer-Eigentumswohnung in zentraler, dennoch ruhiger Lage von Brühl

Wohnfläche ca. 76 m<sup>2</sup>, Hochparterre (EG), Balkon, sep. WC, Abstellkammer, Pkw-Stellplatz, sofort bezugsfrei (7015) € 117.000,-

Kurfürstenanlage 10-12 · 69115 Heidelberg  
Tel. 0 62 21/511-5500 · Fax 0 62 21/511-7969 · www.s-immobilien-heidelberg.de

**S Immobilien Heidelberg**  
Informationen erhalten Sie auch in Ihrer 🏠-Geschäftsstelle in Brühl

#### Zu vermieten von privat ab sofort in Oftersheim

### 1½ ZKB + Balkon, 43 m<sup>2</sup>

TG-Stpl., Laminat neu, schöne Küche + Bad, helle Whg., Miete: 350,- € + NK 90,- €, Stellpl. 35,- €, Kautiön: 1.200 €.

Tel. 06205 / 1 78 48 und 0177 / 3 25 13 25

#### Zu vermieten in Reilingen, frei ab 01.10.12:

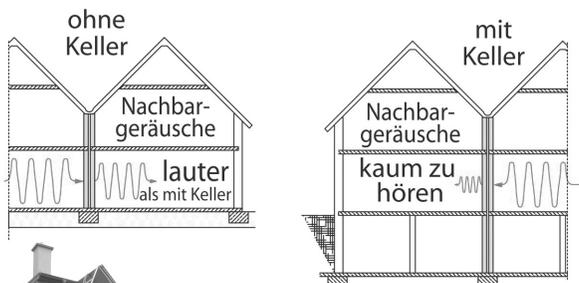
### 4½-Zimmer-Maisonette-Wohnung

2. OG + DG, ca. 93 m<sup>2</sup>, Bad im 2. OG mit Badewanne, Bad im DG mit Dusche, Abstellraum, Balkon, Kellerr., Kfz-Stellpl., MM 665,- € + NK + Kautiön 2 MM.

Tel. 0 62 05 / 1 78 15

## Stadthäuser brauchen einen Keller

Trotz teurer Grundstücke wollen immer mehr Menschen stadtnah wohnen – möglichst im eigenen Haus. Logisch, dass stadtnahe Reihen- oder Doppelhäuser stark nachgefragt sind. Um späterem Ärger vorzubeugen, sollten Käufer jedoch immer auf ausreichenden Schallschutz zum Nachbarhaus achten. Der Keller hat da großen Einfluss. In nicht unterkellerten, gereihten Stadthäusern dröhnt deutlich mehr Lärm vom Nachbarn (Sprache, Musik, Treppen) in die eigenen vier Wände! Dass nicht unterkellerte Reihenhäuser lauter sind, spricht sich inzwischen immer mehr herum. Laute Häuser sind nur schwer zu verkaufen. Hinzu kommt, dass ein wärmegeämmter und trockener Keller gerade bei kleinen Häusern deutlich die Lebensqualität steigern kann. Als Hochkeller, d. h. wenn er etwas aus dem Gelände herauschaut, ergibt sich eine sehr gute Belichtung. Die Mehrkosten eines Kellers werden häufig überschätzt. Wer Geld in ein nicht unterkellertes Stadthaus investiert, riskiert damit hohe Verluste bei einem Verkauf.



## Schwetzingen

3 ZKB, Nähe Zentrum, ruhige Lage, EG, renoviert, für 530,- € + NK + KT zu vermieten, keine Makler.

Tel. 0 62 02 / 2 11 14

## LADEN/BÜRO zu vermieten in Brühl-Rohrhof

ca. 45 m<sup>2</sup>/95 m<sup>2</sup>, insg. 6 Stellplätze, ab August 2012, **bisher Solarium u. Reinigungsannahme** – Übernahme möglich –

Tel. 0 62 02 / 92 04 82, Fax 92 04 81

9.00 bis 13.00 Uhr/15.00 bis 18.30 Uhr

## Oftersheim

4 ZKB, Terrasse, EG, 105 m<sup>2</sup>, 4-Familien-Haus, Wohnung neu saniert, Tageslichtbad mit WC, Dusche u. Badewanne, sep. Gäste-WC, Wohnzimmer Parkettboden, Keller, sofort oder später zu vermieten, keine Haustiere, 700,- €, 50,- € Garage, NK + KT, **keine Makler**.

Tel. 0 62 02 / 5 29 53

## 2-Zimmer-Dachgeschoss-Wohnung

Küche, Bad, sep. WC, ruhige Lage, gehobene Ausstattung, 1. OG, zu vermieten, Kaltmiete 420,- €, NK 200,- € inkl. Strom, Kautiön 3 MM.

Telefon 0 62 02 / 4 09 97 22, ab 18.00 Uhr

## Schwetzingen/Oftersheim

**Exklusive DHH – anspruchsvoll, edel, neuwertig**

Preis: 633.000,- €, weitere Informationen erhalten Sie auf Anfrage: **Tel. 06202 / 1 26 84 48**

**Nolden-Immobilien Schwetzingen**



**RUHIGER WOHNEN**  
Keller verbessern Schallschutz  
zwischen Stadthäusern

24-Stunden-Ticket-Hotline 0 18 05/62 54 66 = MA Kino  
(14 ct/min. aus dem deutschen Festnetz. Mobilfunkhöchstpreis 42 ct/min.)

**PROGRAMM 05. - 11. JULI 2012**



NEU   Sleep Tight   FSK 16   20:30 / 23:00 Uhr	NEU   Cosmopolis   FSK 12   17:30 / 20:00 (So erst 20:30), Fr/Sa auch 22:30 Uhr
The Amazing Spider-Man (3D)   FSK 12   17:00 / 20:30 / 22:30, Sa/So auch 14:00 Uhr	NEU   Woody Allen: A Documentary (DmU)   FSK 0   19:45, Fr/Sa auch 22:15 Uhr
Ice Age 4 - Voll verschoben (3D)   FSK 0   16:30 / 20:00 / 22:45, Sa/So auch 13:45 Uhr	The Amazing Spider-Man   FSK 12   14:00 / 17:00 / 20:00 (Mi ohne 20:00), Fr/Sa auch 23:00 Uhr
Ice Age 4 - Voll verschoben   FSK 0   16:15 / 20:15 / 22:45, Sa/So auch 13:45 Uhr	Ice Age 4 - Voll verschoben (3D)   FSK 0   14:30 / 17:00 / 19:30, Fr/Sa auch 22:00 Uhr
Wanderlust - Der Trip ihres Lebens   FSK 12   18:00 Uhr	Ice Age 4 - Voll verschoben   FSK 0   14:15 / 17:15 / 19:45, Fr/Sa auch 22:15 Uhr
Noch tausend Worte   FSK 0   16:45 Uhr	Cinema Jenin OV (tmdU)   FSK 6   Mo-Mi 14:45 Uhr
Chernobyl Diaries   FSK 16   20:30 Uhr	17 Mädchen   FSK 12   Mi 18:00 Uhr
Rock of Ages   FSK 6   Mi 20:00 Uhr	Wanderlust - Der Trip ihres Lebens   FSK 12   Do-Di 20:15 Uhr
StreetDance 2 (3D)   FSK 0   16:00, Sa/So bereits 14:15 Uhr	Dein Weg   FSK 0   20:30, Fr/Sa auch 23:00, So auch 17:45 Uhr
Die Trauzeugen   FSK 12   Sa/So 14:15 Uhr	Deutschland von oben   FSK 0   Do-So 14:45 Uhr
Snow White & the Huntsman   FSK 12   20:00 / 23:00 Uhr	Kochen ist Chefsache   FSK 6   Do-Sa/Mo-Di 18:30 Uhr
LOL   FSK 12   15:45, Sa/So bereits 15:00 Uhr	Buck   FSK 0   17:15 Uhr
Safe   FSK 18   22:45 Uhr	Men in Black 3 (2D)   FSK 12   14:00 Uhr
Men in Black 3 (3D)   FSK 12   Do-So/Di 20:15 Uhr	Janosch: Komm wir finden einen Schatz 2D   FSK 0   14:00, So bereits 13:30 Uhr
Der Diktator   FSK 12   17:15 / 23:00 Uhr	Hanni und Nanni 2   FSK 0   15:45 Uhr
Hanni und Nanni 2   FSK 0   Sa/So 14:30 Uhr	Fischen Impossible   FSK 0   Fr/So/Di 13:45 Uhr
Dark Shadows   FSK 12   Do-Sa/Mo-Mi 20:15 Uhr	Und wann wir alle zusammenziehen?   FSK 6   Mi 18:30 Uhr
Project X   FSK 16   17:45 Uhr	Piraten - Ein Haufen merkwürdiger Typen 2D   FSK 0   Do/Sa/Mo/Mi 13:45 Uhr
Spy Kids 4D   FSK 6   Sa/So 14:00 Uhr	Sams im Glück   FSK 0   15:00 Uhr
Wir kaufen einen Zoo   FSK 0   Sa/So 14:45 Uhr	Ziemlich beste Freunde   FSK 6   Do-Sa/Mo-Di 18:00 Uhr
Marvel's The Avengers (3D)   FSK 12   Sa/So 16:45 Uhr	Die OV Sneak   FSK 16   So 20:00 Uhr
Sneak Preview Night   FSK 16   Mo 20:15 Uhr	Tatort: Kaltes Herz   FSK 16   So 20:15 Uhr. Der Eintritt ist frei!
OV   The Amazing Spider-Man (3D)   FSK 12   4:30 pm / 7:45 pm / 11:00 pm (Mon without 11:00 pm)	Ladies First - Fast verheiratet   FSK 12   Mi 20:00 Uhr
OV   Ice Age: Continental Drift (3D)   FSK 0   5:30 pm / 8:00 pm / 11:00 pm, Sat/Sun also 2:30 pm	OV   Cosmopolis   FSK 12   Thu-Sat/Mon-Wed 8:30, Fri/Sat 11:00 pm, Sun 6:00 pm
OV   Snow White and the Huntsman   FSK 12   Sun 7:45 pm	OV   The Amazing Spider-Man   FSK 12   4:30 pm, Thu-Sat/Mon-Wed also 8:00 pm, Fri/Sat also 11:00 pm
	OV   Ice Age: Continental Drift   FSK 0   Thu-Sat/Mon-Wed 4:00 pm, Sun 3:30 pm

Mehr Infos unter

[www.cinemaxx-mannheim.de](http://www.cinemaxx-mannheim.de)  
[www.cineplex-mannheim.de](http://www.cineplex-mannheim.de)

Film der Woche

**BIS ZUM HORIZONT, DANN LINKS**

In Bernd Böhlichs sympathischen Senioren-Spaß läuft die in Ehren ergraute Darsteller-Riege um Angelica Domröse und Otto Sander zu absoluter Höchstform auf.

Die meisten Bewohner des Seniorenruhesitzes „Abendstern“ haben sich mit dem drögen Alltag zwischen Gymnastikstunde und Lesenachmittag längst abgefunden. Doch der mürrische Tiedgen will noch was erleben. Die Gelegenheit dazu ergibt sich, als die Senioren eine Rundreise mit einer alten Propellermaschine antreten. Kurzerhand entführt Tiedgen das Flugzeug und zwingt den Piloten mit vorgehaltener Pistole zu einer Änderung der Route. Eine abenteuerliche Reise in ferne Gefilde nimmt ihren Lauf. Mit seiner warmherzigen Komödie zollt nun auch Bernd Böhlich dem demographischen Wandel Tribut.



Sein Senioren-Spaß um eine spektakuläre Flugzeugführung wird von erstklassigen, in Ehren ergrauten Schauspielern getragen.

Der vollständige Bericht und Trailer zu diesem Film unter **LOKALMATADOR.DE**  
WebCode: Horizont1000

**61. Ketscher Backfisch Fest**

**3. - 12. August 2012**

Das vierfarbige Magazin wird in Ketsch und Brühl an die Haushalte verteilt und in ausgewählten Auslagestellen im Umland sowie im Festzelt verbreitet.  
**Auflage: 15.328 Exemplare**

Für nur 50 % Aufschlag erscheint Ihre Anzeige zusätzlich in einer Anzeigenstrecke (sw) in den Mitteilungsblättern Oftersheim, Hockenheim, Schwetzingen und Plankstadt.  
**Auflage: 34.995 Exemplare**

Wir beraten Sie gerne:

Außendienst: Stefan Grün  
Mobil 0160 90 69 11 19  
E-Mail: [stefan.gruen@knvertrieb.de](mailto:stefan.gruen@knvertrieb.de)  
Innendienst: Karina Stroh  
Tel. 06227 54 49-11 04  
E-Mail: [karina.stroh@knvertrieb.de](mailto:karina.stroh@knvertrieb.de)

**K. Nussbaum Vertriebs GmbH**

im Auftrag von **NUSSBAUM MEDIEN** St. Leon-Rot GmbH & Co. KG  
Opelstraße 29 • 68789 St. Leon-Rot • Tel. 06227 54 49-0 • Fax 06227 54 49-11 90  
E-Mail: [info@knvertrieb.de](mailto:info@knvertrieb.de) • Geschäftszeiten: Mo.-Do. 8.00-17.00, Fr. 8.00-13.00



**BUCHEN SIE JETZT Ihre Anzeige auf den nächsten Sonderseiten in verschiedenen Themenkollektiven.**

Die Themenkollektive können sowohl einzeln als auch in einer Vielzahl von Kombinationen für alle Amts- und privaten Mitteilungsblätter von **NUSSBAUM MEDIEN** St. Leon-Rot GmbH & Co. KG im Rhein-Neckar-Kreis und im Kreis Karlsruhe gebucht werden.

**Folgende Themenkollektive werden demnächst veröffentlicht:**

Thema	KW
Fit, schön & gesund	28
Aktiv in die Zukunft – 50 Plus	28
Ihr gutes Recht	29
Bauen – Renovieren – Einrichten	31
Energieratgeber	31
Immobilienguide August	31

Die jeweiligen ortsbezogenen Anzeigenschlüsse entnehmen Sie bitte aus unseren aktuellen Mediadaten.

**PLANEN SIE MIT UNS!  
WIR FREUEN UNS AUF IHREN ANRUF!**

Im Auftrag von **NUSSBAUM MEDIEN** St. Leon-Rot GmbH & Co. KG: K. Nussbaum Vertriebs GmbH  
Opelstraße 29 • 68789 St. Leon-Rot • Telefon 06227/5449-0 • Fax 06227/5449-11 90  
E-Mail: [info@knvertrieb.de](mailto:info@knvertrieb.de) • Geschäftszeiten: Mo.-Do. 8.00-17.00 Uhr, Fr. 8.00-13.00 Uhr

**Änderungsschneiderei**  
 Regina Knittel

Di. - Fr. 15:30 - 18:30 Uhr  
 Sa. 9:00 - 12:00 Uhr

**MONTAGS geschlossen**

Schwarzwaldstr. 3  
 68782 Brühl-Rohrhof

Tel.: 0 62 02 / 12 70 52  
 Fax: 0 62 02 / 12 70 53




**Rund um Haus und Hof - Service**

Josef Konc

Silcherstr. 3  
 68782 Brühl

Tel. 0 62 02 / 7 57 50  
 Handy 01 62 / 2 14 23 70

- Bagger
- Pflaster
- Fliesen
- Estrich
- Renovierungsarbeiten

**Anwaltlicher Notdienst**  
 Fachanwalt für Strafrecht Manfred Zipper

Rechtsanwälte Zipper & Collegen  
 Carl-Benz-Str. 5, 68723 Schwetzingen  
 Telefon 0 62 02 / 85 94 80 · Mobil 01 75 / 4 01 86 33

**SCHUHMACHER GbR**  
 Stahlbau • Behälterbau • Öltankservice

Lieferung von Heizöltanks aus Kunststoff und Stahl  
 Reinigung und Entsorgung von Heizöltanks  
 TÜV-Zulassung nach § 19.1 WHG  
 EINBAU VON TANK-INNENHÜLLEN

**69124 Eppelheim • Handelsstr. 11 • Tel. 06221 / 76 52 60**

Ausführung der kompletten Elektro-Installationen

**NIEMEIER**  
 Elektro-Installation & Service

- Elektroanlagen
- Sprechanlagen
- Sat-Anlagen
- Nachtspeicheranlagen
- Kundendienst
- Dachrinnenheizung
- Kabelfernsehen
- Photovoltaik-Anlagen
- beheizbare Garageneinfahrten

Niemeier Elektro GmbH  
 Wilhelmstr. 35  
 68752 Brühl

Telefon 0 62 02 / 7 31 84  
 Fax 0 62 02 / 7 13 13  
 www.elektro-niemeier.de

**Miele** IMMER BESSER

**Schnell**  
 Kommt unser Kundendienst zu Ihnen, wenn Sie ihn mal brauchen sollten.  
 Größte Miele Ausstellung der Region

**Günter Schneider GmbH**  
 Miele-Spezial-Vertragshändler  
 Industriestr. 28 · 69207 Sandhausen  
 Tel. 0 62 24 / 44 00





**Medien Meeting Mannheim**  
 2012  
 11. JULI

**DAS IMMER- UND ÜBERALL-WEB II**  
 medien-meeting-mannheim.de

Studiengang Digitale Medien




**Benefizkonzert**  
 zugunsten Hospiz Agape  
 mit dem SAP Sinfonieorchester  
 www.benefiz.me  
 Sonntag, 22. Juli 2012, 20.00 Uhr  
 St. Leon-Rot, Harres  
 (An der Autobahn 60, 68789 St. Leon-Rot)

**Programm:**  
 Daniel-François-Esprit Auber: Ouvertüre „Fra Diavolo“  
 Sergej Rachmaninow: 2. Klavierkonzert c-Moll op. 18  
 Pause  
 Antonín Dvořák: „Das goldene Spinnrad“ op. 109  
 Engelbert Humperdinck: Abendsegen aus „Hänsel und Gretel“  
 Antonín Dvořák: Ouvertüre „Carnival“ op. 92

**Solisten:**  
 James Kalani Lee, Klavier (Singapur)  
 Dominik und Luisa Burger, Sopran (Angelbachtal)

SAP Sinfonieorchester  
 Musikalische Leitung: Johanna Weitkamp  
 (Änderungen vorbehalten)

**Eintritt:**  
 Festsaleintritt frei,  
 Eine Spende für das Hospiz Agape wird erbeten

**Platzkarten für die Galerie:**  
 Preisstufe 1: 30,00 €  
 Preisstufe 2: 25,00 €  
 jeweils einschließlich Pausengetränk und Snack im Badener Saal  
 Der Erlös geht an das Hospiz Agape

**Vorverkauf:**  
 Im Harres, Tagungs- und Kulturzentrum  
 Frau Deutsch, Tel. 06227 / 8639-0

HOSPIZ AGAPE FÖRDERVEREIN E.V.  
 SAP Sinfonieorchester  
 Nussbaum Stiftung  
 Schwetzingen-Kurpfalz







Mannheimer  
**Oktoberfest**

19.10.-03.11.2012  
Münchner  
G'schichten  
Topsis  
Blechblos'n  
Theodor Heuss Anlage



Tischreservierungen:  
**www.oktoberfest-mannheim.de**  
01805-12 000 12\*

\*0,14€ aus dem Festnetz der Deutschen Telekom AG, Mobilfunkpreise ggf. abweichend (max. 0,42 €/Min.)

**PROBLEME BEI DER TELEFONISCHEN ERREICHBARKEIT**

Technische Probleme haben dazu geführt, dass die Telefonanschlüsse der K. Nussbaum Vertriebs GmbH am Montag Vormittag nicht erreichbar waren.

Leider konnten zu diesem Zeitpunkt keine Anrufe empfangen werden. Die Anlage hat es bedauerlicherweise auch nicht zugelassen, dass unsere Geschäftspartner über entsprechende Ansagetexte über die Störung informiert wurden.

Wir bitten Sie, die damit verbundenen Unannehmlichkeiten zu entschuldigen.



**NUSSBAUM MEDIEN**

**NUSSBAUM MEDIEN** St. Leon-Rot GmbH & Co. KG  
Opelstraße 29 • 68789 St. Leon-Rot  
Tel. 06227 873-0 • Fax 06227 873-190 • [www.nussbaum-slr.de](http://www.nussbaum-slr.de)



Erlebe die Vielfalt deiner Region - auf [www.lokalmatador.de](http://www.lokalmatador.de)

**GROSSE VERLOSUNG**

**Gewinne  
2x2 Wochenendtickets für die  
FORMEL 1**

**DER GROSSE PREIS VON SANTANDER  
HOCKENHEIMRING, 20.-22.07.2012**



**Und so nimmt man teil:**  
Einfach Fan der Facebook-Page von Lokalmatador.de werden und dort am Gewinnspiel teilnehmen.

[www.facebook.de/lokalmatador.de](http://www.facebook.de/lokalmatador.de)

Lokalmatador.de - Das Onlineportal für die Region

**Gesucht: Stammzellenspender für Armin**

**Typisierungsaktion am Montag, 9. Juli 2012 im Wellness & Fitness Park Pfitzenmeier Schwetzingen**

Armin, 41-jähriger Familienvater einer zweijährigen Tochter und langjähriges Mitglied bei Pfitzenmeier, ist an akuter Leukämie erkrankt. Nach einer Routineuntersuchung änderte sich sein Leben schlagartig. Nichts ist mehr wie vorher. Aufgrund schlechter Blutergebnisse musste er direkt im Krankenhaus bleiben. Die erste Chemotherapie begann wenige Tage später und brachte nicht den gewünschten Erfolg.

Um weiterleben zu können, ist er nun dringend auf eine Stammzellentransplantation angewiesen. Daher organisieren seine Familie, die Unternehmensgruppe Pfitzenmeier und B.L.u.T e.V. eine Typisierungsaktion, bei der Sie helfen können.

**Lassen Sie sich typisieren**

Die Typisierungsaktion findet am Montag, 9. Juli 2012, von 16.00 Uhr bis 21.00 Uhr im Wellness & Fitness Park Schwetzingen in der Duisburger Straße 3 statt. Gesucht werden gesunde Erwachsene zwischen 18 und 56 Jahren. Lediglich 10 ml Blut reichen aus, um festzustellen, ob Sie passen.

**Ihre Spende hilft**

Eine Typisierung verursacht 60 Euro Laborkosten. Sie können helfen, diese Kosten mit einer Spende zu decken: Sparkasse Karlsruhe, Konto-Nr. 10 173 888, BLZ 660 501 01

Weitere Informationen zur Stammzellenspende erhalten Sie unter [www.blutev.de](http://www.blutev.de)



**Schaffen Sie Mehrwert**  
mit [www.nie-mehr-feuchte-keller.de](http://www.nie-mehr-feuchte-keller.de)

- Auch altes Mauerwerk wird wieder trocken,
- ohne Chemie, ohne Erdarbeiten,
- **ökologisch, zuverlässig und günstig.**

Rufen Sie uns an. ☎ 0 62 01 / 87 56 96 oder mobil 01 71 / 7 90 07 08  
Domus Beratung und Bauservice, 69469 Weinheim  
E-Mail: [info@lojen.de](mailto:info@lojen.de)

Direkt vom Hersteller mit über 30-jähriger Erfahrung

**Fliegengitter für jeden Fenstertyp**  
<http://www.flyscreens.de>

**Siegel Flyscreens**®  
68753 Waghäusel-Kirrlach · Daimlerstr. 5a · Industriegebiet Löcherjagen II  
Telefon 0 72 54 / 10 42

IF IT FLIES...  
Ink. Josefa Siegel



**Für Ihren Urlaub zu Hause!**

**Sonntags offen 14 - 16 Uhr**

- **Garten- und Freizeitmöbel**  
aus Aluminium, Eisen, Holz, Kunststoff
- **Outdoor-Rattanmöbel**

Besuchen Sie eine der größten und schönsten Gartenmöbel-Ausstellungen Deutschlands.

**Jetzt müssen Sie kaufen!**

**HÖRNER GmbH** 76726 Gernersheim-Sondernheim  
Jungholzstraße 8  
Tel. (0 72 74) 70 44 0

**Gartenmöbel-Land**

Außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf.

**Ankauf von alten Pelzen, alten Münzen, Gold- und Silberschmuck, alten Schreibmaschinen, Militaria**

Schnelle und seriöse Abwicklung – Barzahlung.  
Telefon 0152 / 55 76 71 05

**HAUS HOF GARTEN**  
**ERM**

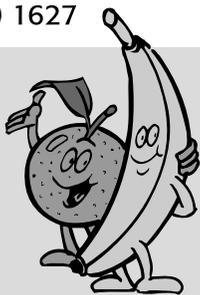
**Überwachung des gesamten Zustandes der Immobilie**

- Rasenpflege
- Renovierungsarbeiten
- Maler- u. Tapezierarbeiten
- Böden verlegen

THOMAS HERM | GERH.-HAUPTMANN-STR. 3 | 68723 OFTERSHEIM  
TEL. 0 62 02 / 4 09 57 85 | MOBIL 01 63 / 5 58 83 28  
[THOMAS-HERM@WEB.DE](mailto:THOMAS-HERM@WEB.DE)

[www.kidsmeal.de](http://www.kidsmeal.de) info@kidsmeal.de Tel: 06220 1627




**KIDSMEAL**

**KINDER CATERING**  
gesund & lecker

für Schulen, Kindergärten & Krippen

**Kosmetik-, Nagel- und Rollenstudio  
Aktuelle Damenmode**

**Helga Fassl**

68782 Brühl · Mannheimer Str. 36 - 40

[www.helgafassl.de](http://www.helgafassl.de) [info@helgafassl.de](mailto:info@helgafassl.de)

**Telefon 0 62 02 / 7 75 74 + 7 73 33**

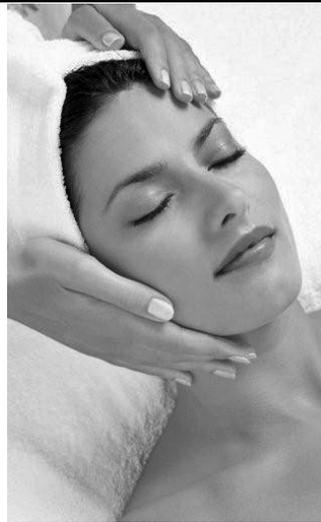
**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 9.00 - 12.30 Uhr und 15.00 - 19.00 Uhr

Sa. 9.00 - 12.30 Uhr · mittwochs geschlossen

**und nach tel. Vereinbarung**



**Unser Sommer-Angebot ...**

**... lassen Sie sich doch  
von uns verwöhnen**

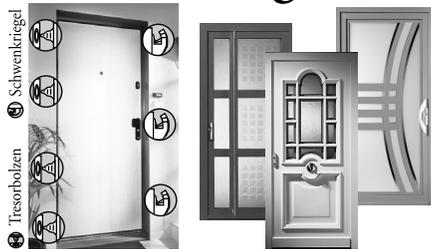
mit einer kompletten Gesichtsbildung  
mit allem Drum und Dran und einer  
entspannenden Massage

zum Wohlfühlpreis  
von

**39,- €**

**Seit 1984 Ihr Kosmetik-Studio in Brühl**

**Beruhigend sicher**



- Türen
- Fenster
- Vordächer
- Überdachungen
- Carports
- Garagentore

**Biffar GmbH & Co. KG**  
Niederlassung Edenkoben  
In den Seewiesen, 67480 Edenkoben  
Telefon 06323 / 8 01-28  
E-Mail: [edenkoben@biffar.de](mailto:edenkoben@biffar.de)

**Biffar®**  
Für ein sicheres Zuhause.

[www.biffar.de](http://www.biffar.de)

**pc - service krall**

**zuverlässig - schnell - preisgünstig**

Dipl. Informatiker Otto W. Krall [www.pcservicekrall.de](http://www.pcservicekrall.de)  
Brühl Tel. 06202/9786211 E-Mail: [ottokrall@gmx.de](mailto:ottokrall@gmx.de)

**Sie haben Probleme mit  
Word, Excel, Access, Powerpoint ?**

**Gewerbeverein**

**Brühl + Rohrhof e.V.**



**COMPUTER-Probleme?**

Rufen Sie uns, wir kommen prompt und preiswert!

**www.PC-Rufservice.de**

Timo Röllinghoff · Hauptstraße 49 · 68782 Brühl  
mobil: 0178.751 0000 oder Tel. 06202.40 94 510

**COLIN'S FACTORY  
OUTLET**

**SOMMERAKTION  
Riesen-Auswahl über 10.000  
Damen- und Herren-JEANS**

Jeans-Hosen	ab	15,00 €
2.-Wahl-Jeans	ab	5,00 €
T-Shirts	ab	3,00 €
Sweat-Shirts	ab	10,00 €
Hemden	ab	10,00 €
Blusen	ab	10,00 €
Kleider	ab	10,00 €
Bermudas	ab	10,00 €
Accessoires	ab	3,00 €

**COLIN'S**

**Sachsenstr. 22, 68775 Ketsch  
nur samstags 10.00 - 16.00 Uhr  
Tel. 06202 / 97 84 84**

**Heckert – mehr als nur Markisen!**

Verkaufsoffener Sonntag, am 15.07.2012

Schausonntag, 5. August 2012, von 10 bis 16 Uhr

- Wintergärten
- Überdachungen
- Haustüren



Öffnungszeiten:

Mo. - Do. 10.00 - 12.30 und 15.00 - 17.00 Uhr, Fr. 10.00 - 16.00 Uhr, Sa. 10.00 - 14.00 Uhr

**heckert** gmbh  
sonnenschutztechnik  
bauelemente

Mannheimer Landstraße 15 · 68782 Brühl/Baden  
Tel. 06202 / 9 47 99 66 · [www.heckert-markisen.de](http://www.heckert-markisen.de)

**Sommeraktion der Firma Heckert:**

**Joey Kelly hautnah 2012**

Erleben Sie einen Tag im Oktober mit dem Mann, der den Ironman geschafft hat, die Wüste erkundete und durch die Antarktis bis zum Südpol gewandert ist. Der Star isst mit Ihnen zu Mittag und hält seinen Motivationsvortrag „No Limits“ mit anschließender Autogrammstunde.

Nur exklusiv für Kunden, die sich bei uns in diesem Sommer für einen Wintergarten, eine WERU-Haustür oder eine hochwertige Markise der Firma Klüber entscheiden. (Begrenzte Teilnehmerzahl).